

ベトナム国  
農業農村開発省森林総局

ベトナム国  
造林計画策定・実施  
能力強化プロジェクト  
(FICAB II)

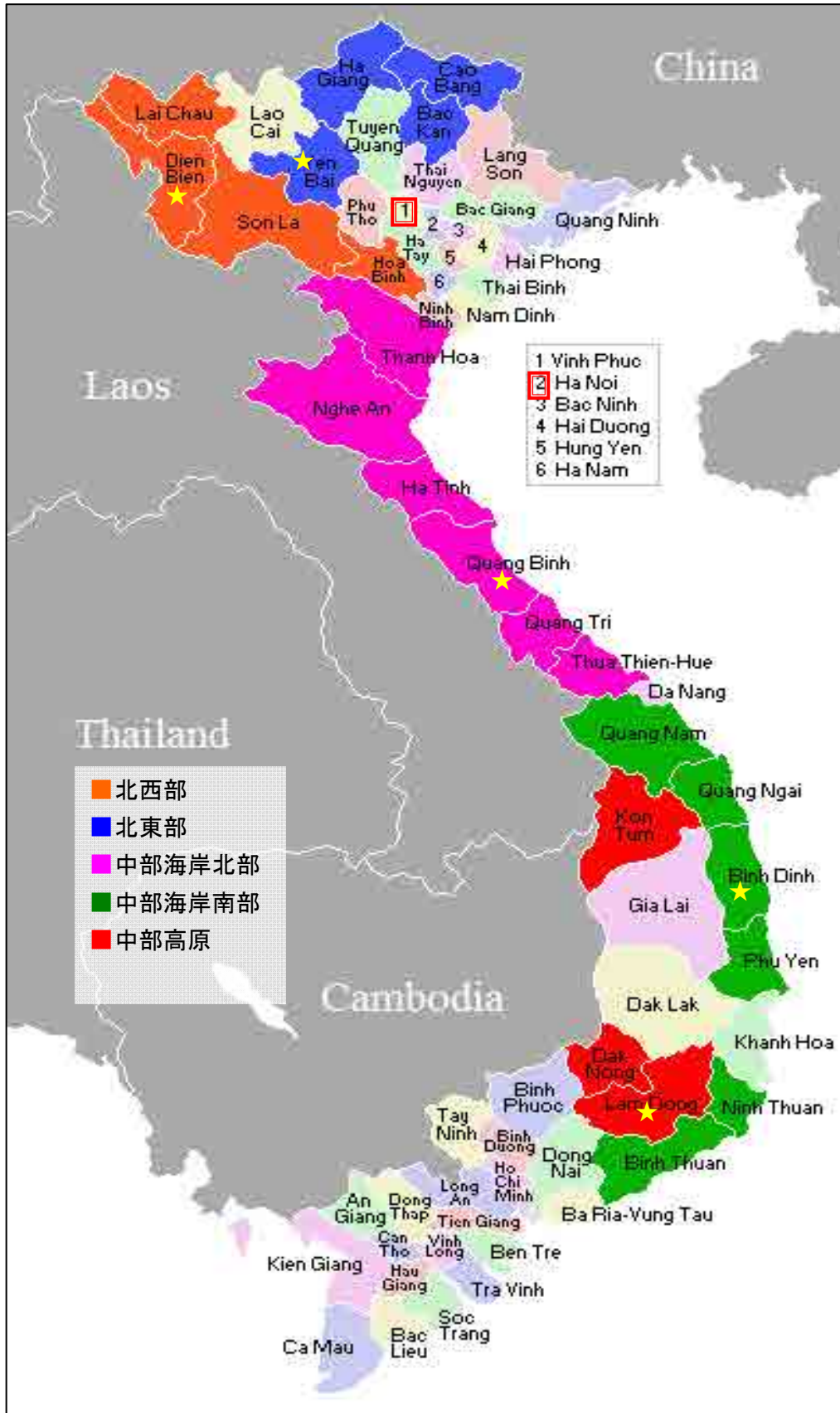
プロジェクト事業完了報告書

平成 25 年 2 月  
(2013 年)

独立行政法人  
国際協力機構 (JICA)

一般社団法人日本森林技術協会  
OPMAC 株式会社





■ 北西部(4 省)

- ホアビン省
- ソンラ省

★ ディエンビエン省

- ライチャオ省

■ 北東部(4 省)

- ハーザン省
- カオバン省

★ エンバイ省

- バックカン省

■ 中部海岸北部(6 省)

- タインホア省
- ゲアン省
- ハティン省

★ クワンビン省

- クワンチ省
- TT フェ省

■ 中部海岸南部(6 省)

- クワンナム省
- クワンガイ省

★ ビンディン省

- フーイエン省
- ニトアン省
- ビントアン省

■ 中部高原(3 省)

- ダクノン省
- コンツム省

★ ラムドン省

- 北西部
- 北東部
- 中部海岸北部
- 中部海岸南部
- 中部高原

- 1 Vinh Phuc
- 2 Ha Noi
- 3 Bac Ninh
- 4 Hai Duong
- 5 Hung Yen
- 6 Ha Nam

★: 地域研修センターが設置された省

プロジェクト対象の 23 地方省



# 目 次

はじめに .....	5
1. プロジェクト概要 .....	5
1.1. プロジェクトの承認.....	5
1.2. プロジェクト基本情報.....	5
1.3. プロジェクトの背景.....	6
1.4. プロジェクトの投入.....	6
2. プロジェクト実行管理 .....	11
2.1. 実施体制 .....	11
2.2. PMU (Project Management Unit).....	11
2.3. JPT (JICA Project Team).....	12
2.4. PST (Provincial Study Team).....	12
2.5. 再委託契約者 (ローカル・コンサルタント) .....	12
2.6. 合同調整委員会 (Joint Coordinating Committee: JCC).....	13
3. 業務実施方法と成果 .....	14
3.1. 業務実施方法及び結果 .....	14
3.2. プロジェクト目標及び成果の達成 .....	17
3.2.1 プロジェクト目標 .....	17
3.2.2 成 果 .....	18
3.3. 活 動.....	18
4. 業務の結果 .....	19
4.1. 2009/2010 年度業務 (2010 年 3 月～2011 年 3 月) .....	19
4.2. 2011 年度業務 (2011 年 5 月～2012 年 3 月) .....	22
4.3. 2012 年度業務 (2012 年 4 月～2013 年 2 月) .....	26
5. プロジェクトの評価 .....	30
5.1. 研修の評価.....	30
5.2. 5 項目評価.....	33
5.2.1. 妥当性 (Relevance) .....	33
5.2.2. 有効性 (Effectiveness) .....	34
5.2.3. 効率性 (Efficiency) .....	35
5.2.4. インパクト (Impact) .....	35
5.2.5. 自立発展性 (Sustainability) .....	35
6. 教 訓 .....	37
6.1. 研修活動の適切な管理・運営 .....	37
6.2. 研修参加者との的確な情報共有 .....	37
6.3. ウェブサイトの有効活用 .....	38
6.4. 研修成果の品質の確保 .....	38
6.5. 効果的・効率的な研修の実施 .....	39

7. 提	言 .....	40
7.1.	FICAB II フォローアップの実施 .....	40
7.2.	造林計画策定能力向上のための研修参加者の選定 .....	41
7.3.	Projectの実施手続きの整備 .....	42
7.4.	トレーニング・パッケージの更新 .....	42
<b>添付資料</b>	.....	<b>1</b>

Annex 1. PDM の変遷

Annex 2. 合同調整委員会開催記録

Annex 3. PST のメンバーリスト

Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

Annex 5. 23 地方省の PST が作成した F/S・I/P 報告書の評価

通貨換算率（JICA 精算レート）

Exchange rate (JICA exchange rate for liquidation)

適用年月 <i>Applied year and month</i>		通貨及び換算率 <i>Currency and exchange rate</i>	
年 <i>Year</i>	月 <i>Month</i>	USD1=JP¥	VND1=JP¥
2010	5	94.06	0.0050
	6	91.10	0.0048
	7	88.66	0.0047
	8	87.05	0.0046
	9	84.85	0.0044
	10	83.67	0.0043
	11	81.23	0.0042
	12	84.16	0.0043
2011	1	82.86	0.0042
	2	82.16	0.0042
	3	81.73	0.0040
	4	82.87	0.0039
	5	81.96	0.0039
	6	80.86	0.0039
	7	80.99	0.0039
	8	77.83	0.0037
	9	76.79	0.0037
	10	76.63	0.0037
	11	75.84	0.0036
	12	77.95	0.0037
2012	1	77.91	0.0037
	2	76.60	0.0037
	3	80.48	0.0038
	4	82.50	0.0039
	5	81.07	0.0038
	6	79.26	0.0038
	7	79.45	0.0038
	8	78.31	0.0037
	9	78.63	0.0038
	10	77.68	0.0037
	11	79.65	0.0038
	12	82.11	0.0039
2013	1	85.81	0.0041

## 略 語 表

Abbreviations Table

略語 <i>Abbreviations</i>	正式名称 Formal name
COCAFTES	Center of Consultancy and Forestry Technical Service
DARD	Provincial Department of Agriculture and Rural Development
DOF	Directorate of Forestry
FICAB	The Development Study on Capacity Building for Preparing Feasibility Studies and Implementation Plans for Afforestation Projects in the Socialist Republic of Vietnam
FICAB II	The Afforestation Planning and Implementation Capacity Strengthening Project
FSIV	Forest Science Institute of Vietnam
FSSP	Forest Sector Support Partnership
F/S	Feasibility Study
I/P	Implementation Plan
JCC	Joint Coordinating Committee
JICA	Japan International Cooperation Agency
JPT	JICA Project Team
KT&T	Khang Think Technology and Trading Company
MARD	Ministry of Agriculture and Rural Development
M&E	Monitoring and Evaluation
OJT	On-the-job Training
PDM	Project Design Matrix
PMU	Project Management Unit
PST	Provincial Study Team
RTA	Regional Technical Advisor
RTC	Regional Training Center
Sub-DOF	Sub-Department of Forestry at Province Level
TP	Training Package
TSEFACTS	Thanh Son Forestry Agriculture Investment Consultant and Technology Service Joint Stock Company
VAFS	Vietnam Academy of Forest Science
VFU	Vietnam Forestry University
VNDOF	Vietnam Directorate of Forestry
VNFOREST	Vietnam Administration of Forestry
WU	Work Unit



## はじめに

本報告書は、2010年3月から2013年2月までに実施されたベトナム国造林計画策定・実施能力強化プロジェクトの業務内容について記載したものである。

## 1. プロジェクト概要

### 1.1. プロジェクトの承認

造林計画策定・実施能力強化プロジェクトは、ベトナム国政府と本邦政府との技術協力プロジェクトとして、独立行政法人国際協力機構（JICA）により実施された。本プロジェクトは2009年12月7日に署名された実施協議議事録（R/D）及びミニッツ（M/M）に基づき、2010年3月に開始された。2011年2月18日に本プロジェクトはベトナム政府により正式に承認された。

### 1.2. プロジェクト基本情報

本プロジェクトの基本情報を表-1に示す。

表-1 プロジェクト基本情報

項目	内容
プロジェクト名	造林計画策定・実施能力強化プロジェクト (略称：FICAB II)
プロジェクトコード	A02 (ベトナム政府によるコード)
ドナー	日本
カウンターパート機関	農業農村開発省森林総局
プロジェクト実施期間	2010年3月～2013年2月
プロジェクト対象地域	下記の5地域(23地方省) 北西部地域：Lai Chau、Dien Bien、Son La、Hoa Binh の4省 北東部地域：Ha Giang、Cao Bang、Yen Bai、Bac Kan の4省 中部海岸北部地域：Thanh Hoa、Nghe An、Ha Tinh、Quang Binh、Quang Tri、TT-Hue の6省 中部海岸南部地域：Quang Nam、Quang Ngai、Binh Dinh、Phu Yen、Ninh Thuan、Binh Thuan の6省 中部高原地域：Dak Nong、Kon Tum、Lam Dong の3省
プロジェクトの目的	本プロジェクトは、「対象地方省23省における主要な林業技術者の造林事業に関する計画策定能力が強化される」ことを目的に、農業農村開発省森林局及び対象地方省農業農村開発局の連携体制を構築し、①FICABの成果である研修パッケージを活用した研修の準備・実施、②造林事業に関するフィージビリティ・スタディー（F/S）の実施及び事業実施計画（I/P）の作成・公開、並びに③研修パッケージの改善を行うものである。

プロジェクトの直接受益者	プロジェクトの対象地方省（23 省）において F/S 及び IP 研修を実施するために任命された PST (Provincial Study Team) メンバー
ODA のタイプ	技術協力

### 1.3. プロジェクトの背景

ベトナム国では、2007 年に策定された「森林セクター開発戦略(2006-2020)」においては、2020 年までに森林率を 47%に回復することを目標として掲げ、生産林面積を 840 万 ha、うち人工林を 420 万 ha 確保することにし、2010 年から 2020 年の間に 100 万 ha の新植を行うとともに毎年 30 万 ha の再造林を行うこととしている。

しかしながら、これまで森林管理を担ってきた森林公社の改革や生産林の農民への配分等の施策をとおして、これらを生産林管理の担い手として育成し、造林の推進に努めてきているが、生産林部門への資金投入の不足、不十分な市場情報、地方における計画策定に関する技術力の不足等により造林の実施は十分な進展を見ていない。

そのため、遅れている生産林の造林を推進するためには、造林に関する事業計画の策定について改善していく必要があり、資金調達の基礎となる造林計画の策定に関わる人材の能力を強化することが主要課題と考えられた。

2005 年 2 月から 2008 年 3 月にかけて実施された JICA 造林計画策定能力開発調査 (FICAB) の成果である研修パッケージを活用し、生産林に関する造林計画を策定し、実施していくための能力強化をさらにベトナムの幅広い地域に展開するために、ベトナム政府からわが国に対し、造林計画策定能力実施強化プロジェクトを実施するよう要請が行われた。

### 1.4. プロジェクトの投入

#### 1.4.1. 専門家派遣の実績

本プロジェクトにおける専門家の氏名、担当分野、従事期間、業務概要は表-2、表-3 のとおりである。

表-2 専門家の従事期間

氏名	担当業務	国内業務期間 (日)			現地業務期間 (日)				合計
		2010 年 3 月- 2010 年 4 月	2013 年 2 月	小計	2010 年 5 月- 2011 年 3 月	2011 年 5 月- 2012 年 3 月	2012 年 4 月- 2013 年 2 月	小計	
渡辺儀彦	総括 / 研修 管理 1	5	2	7	170	105	100	375	382
持田智雄	財務分析				65	65	58	188	188
	研修管理 2	4	2	6	90	55	42	187	193

梶垣 純	造林事業分析・管理／マーケティング	4	2	6	90	80	65	235	241
	業務調整				60	60	60	180	180
計		13	6	19	475	365	325	1165	1184

表-3 専門家の業務概要

業務項目	渡辺 儀彦	持田 智男	梶垣 純
<b>【2010年3月-2010年4月】</b>			
インセプションレポート案の作成	報告書作成	報告書作成	報告書作成
<b>【2010年5月-2011年3月】</b>			
合同調整委員会（暫定）の開催	準備、出席		準備、出席
研修実施コンサルタント及び講師の選考	PMUと協議		PMUと協議
PSTメンバーの選考	PMUと協議		PMUと協議
キックオフ・ミーティングの開催	準備、出席		準備、出席
機材の購入	仕様の確定、調達		仕様の確定、調達
地域研修センターの設置	PMUと協議		PMUと協議
ベースラインデータの収集・分析	現地再委託先の監督・指導		
各地域の研修計画の作成	現地再委託先の監督・指導		
研修計画説明会の開催	現地再委託先の監督・指導		現地再委託先の監督・指導
プロジェクト・コンセプトの作成	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導	
第1次導入研修の実施	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導
省別OJT実施計画の作成	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導	
研修パッケージの準備・改定	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導	
本邦研修の実施	研修同行		研修同行
プロジェクト事業進捗報告書（第1号）の作成	報告書作成	報告書作成	報告書作成
<b>【2011年5月-2012年3月】</b>			
合同調整委員会の開催	準備、出席	準備、出席	準備、出席

業務項目	渡辺 儀彦	持田 智男	梶垣 純
JICA への業務計画案の説明	会議出席	会議出席	会議出席
OJT 研修	第 1 回ガイダンス・ミーティング出席	第 2 回ガイダンス・ミーティング出席	第 1 回ガイダンス・ミーティング出席 第 2 回ガイダンス・ミーティング出席
第 2 次研修	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導	
OJT 研修及び第 2 次研修のモニタリング・評価	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導
研修パッケージの改善	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導
ウェブサイトの開設・運営	現地再委託先の監督・指導		開設準備
プロジェクト事業進捗報告書（第 2、第 3 号）の作成	報告書作成	報告書作成	報告書作成
<b>【2012 年 4 月-2013 年 2 月】</b>			
OJT 研修	第 3 回ガイダンス・ミーティング出席	第 3 回ガイダンス・ミーティング出席	第 3 回ガイダンス・ミーティング出席
第 3 次研修	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導	
F/S 及び I/P 報告書の完成	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導	
F/S 及び I/P 報告書の公開	公開要請		
研修パッケージ改善版の作成	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導	現地再委託先の監督・指導
プロジェクト事業完了報告書の作成	報告書作成	報告書作成	報告書作成
合同調整委員会の開催	準備、出席	準備、出席	準備、出席
プロジェクト総括ワークショップの開催	準備、出席	準備、出席	準備、出席
JICA へ報告	会議出席	会議出席	会議出席

#### 1.4.2. 供与機材の実績

本プロジェクトにおける供与機材の品目、数量、機材到着日、検収確認日、設置場所、利用・管理状況は表-4、表-5 のとおりである。

表-4 供与機材の設置場所別数量

品目	設置場所				計
	プロジェクト事務所 (JPT)	PMU (VNFOREST)	地域研修センター (5地域)	対象地方省 (23省)	
コピー機	1		5	-	6
LCD プロジェクター	1		5	-	6
プロジェクター用スクリーン	1		5	-	6
パソコン (ラップトップ)	1	1	-	23	25
レーザープリンタ	1		-	23	24
電話・FAX 機	1		-	23	24
双眼鏡	1	1	-	23	25
GPS	2		-	23	25
モーターバイク	1	1	-	-	2
スキャナー	1		-	-	1
デジタルビデオカメラ	1		-	-	1
デジタルカメラ	1	1	-	-	2

表-5 供与機材の検収確認

設置場所			機材到着日 (日/月/年)	検収確認日 (日/月/年)	利用・管理状況
地域	省	地域研修センター			
北西部	Hoa Binh		28/10/2010	28/10/2010	良好
	Son La		16/11/2010	16/11/2010	良好
	Dien Bien	●	17/11/2010	18/11/2010	良好
	Lai Chau		19/11/2010	19/11/2010	良好
北東部	Ha Giang		23/11/2010	23/11/2010	良好
	Cao Bang		28/11/2010	28/11/2010	良好
	Yen Bai	●	28/10/2010	29/10/2010	良好
	Bac Kan		22/11/2010	22/11/2010	良好
中部海岸北部	Thanh Hoa		11/01/2011	11/01/2011	良好
	Nghe An		13/01/2011	13/01/2011	良好
	Ha Tinh		19/01/2011	19/01/2011	良好
	Quang Binh	●	18/01/2011	18/01/2011	良好
	Quang Tri		18/01/2011	18/01/2011	良好
	TT-Hue		21/01/2011	21/01/2011	良好
中部海岸南部	Quang Nam		20/01/2011	20/01/2011	良好
	Quang Ngai		18/01/2011	18/01/2011	良好

	Binh Dinh	●	26/01/2011	26/01/2011	良好
	Phu Yen		25/01/2011	25/01/2011	良好
	Ninh Thuan		24/01/2011	24/01/2011	良好
	Binh Thuan		20/01/2011	20/01/2011	良好
中部高原	Dak Nong		21/01/2011	21/01/2011	良好
	Kon Tum		25/01/2011	25/01/2011	良好
	Lam Dong	●	22/01/2011	22/01/2011	良好
プロジェクト事務所・PMU			10/02/2011	10/02/2011	良好

### 1.4.3. 現地業務費の実績

本プロジェクトの現地業務費について、供与機材費、再委託費、一般業務費の支出実績（支出見込み含む）は表-6のとおりであり、現地業務費の支出総額は797,000USDと見込まれる。

表-6 年度別現地業務費 (USD)

費目	第1年次契約		第2年次契約		合計
	2009年度 (2010年3月)	2010年度 (2010年4月-2011年3月)	2011年度 (2011年5月-2012年3月)	2012年度 (2012年4月-2013年2月)	
1. 供与機材費	0	127,000	0	0	127,000
2. 再委託費	0	130,000	242,000	189,000	561,000
2.1 F/S・I/P 研修及び研修パッケージ改定	0	130,000	0	0	130,000
2.2 F/S・I/P 研修	0	0	193,633	136,609	330,242
2.3 研修パッケージ改定	0	0	46,094	16,695	62,789
2.4 ウェブサイトの開設・運営	0	0	2,325	1,990	4,315
2.5 最終ワークショップ	0	0	0	34,068	34,068
3. 一般業務費	0	35,000	37,000*	37,000*	109,000
計	0	292,000	279,000	226,000	797,000

注) \*印は見込

## 2. プロジェクト実行管理

### 2.1. 実施体制

本プロジェクトでは図-1に示す実施体制を構築した。本プロジェクトの管理・運営は森林総局（VNFOREST）内に設置されたPMUと日本人専門家によって担い、一連の研修の管理・運営はローカル・コンサルタントに再委託して実施した。

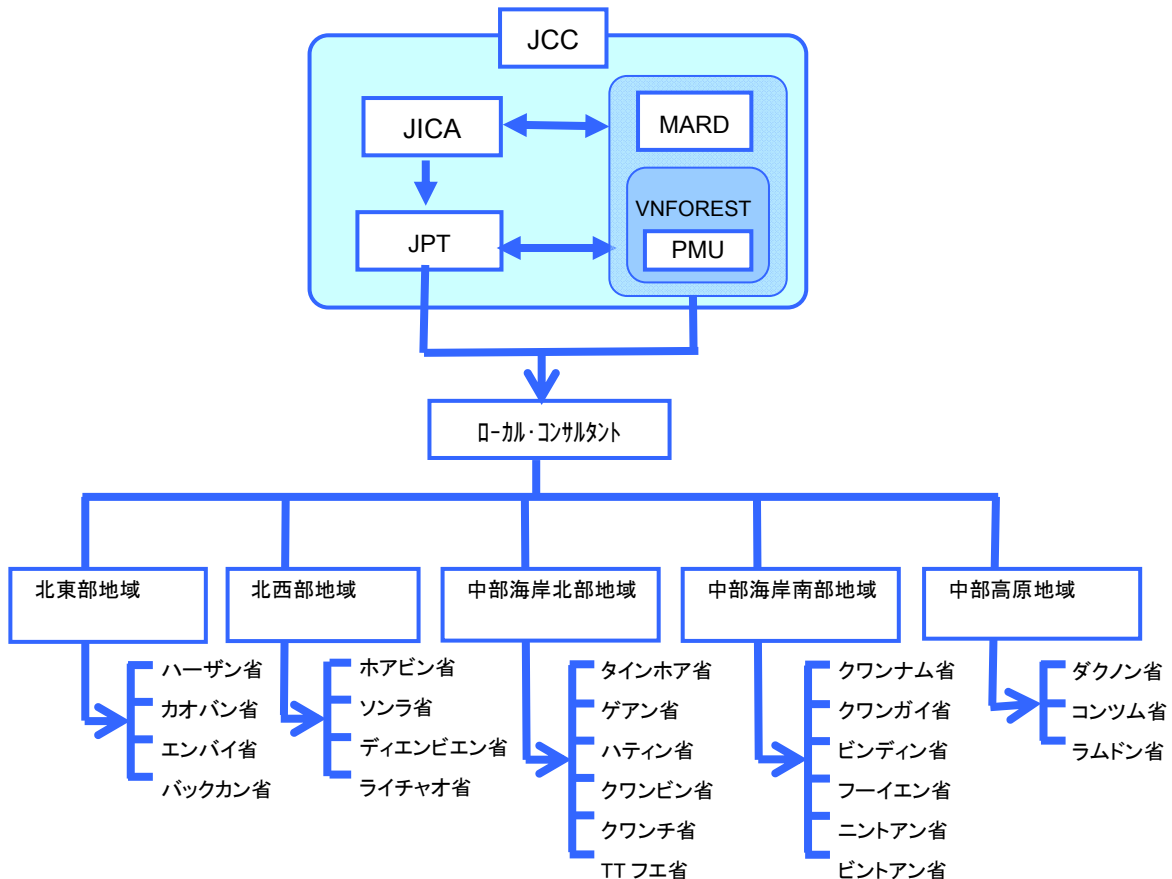


図-1 プロジェクト実施体制

### 2.2. PMU (Project Management Unit)

本プロジェクトのPMUは、2011年7月1日に正式に設立された。PMUの構成員は次のとおりである。

- 1) 管理者：Dr. Nguyen Quang Duong（森林総局森林開発局局长）
- 2) 国家プロジェクト・コーディネーター：Dr. Nguyen Huu Thien（森林総局森林開発局次長）
- 3) 経理業務：森林総局の会計係

### 2.3. JPT (JICA Project Team)

JPT の構成員は表-7 のとおりである。

表-7 JPT の構成員

No.	業務分野	氏名
1	総括/研修管理 1	渡辺儀彦
2	財務分析	持田智雄
3	研修管理 2	
4	造林事業分析・管理/マーケティング	梶垣 純
5	業務調整	

### 2.4. PST (Provincial Study Team)

本プロジェクトが対象とする各 23 地方省において、5 名を 1 チームとする PST が任命された（添付資料 3）。

### 2.5. 再委託契約者（ローカル・コンサルタント）

本プロジェクトを実施するため、ローカル・コンサルタントと表-8 に示す再委託契約を締結した。それぞれの再委託業務において、期待した成果は表-9 のとおりである。

表-8 再委託契約

No.	再委託業務	再委託契約年度とローカル・コンサルタント名		
		2010 年度	2011 年度	2012 年度
1	F/S・I/P 研修及び研修パッケージの改善	ベトナム林業大学 (Vietnam Forestry University)	—	—
2	F/S・I/P 研修	—	ベトナム林業大学	ベトナム林業大学
3	研修パッケージの改善	—	タンソン農林業投資 コンサルタント・技術 業務株式会社 (Thanh Son Forestry Agriculture Investment Consultant and Technology Service Joint Stock Company)	コンサルタント及び 林業技術サービスセ ンター (Center of Consultancy and Forestry Technical Service)
4	ウェブサイトの開設・運営	—	Dang Dinh Ngoc	Dang Dinh Ngoc
5	最終ワークショップ開催	—	—	カンティン・テクノロジー・トレーディング



				会社 (Khang Think Technology and Trading Company)
--	--	--	--	--

表-9 再委託業務と期待した成果

No.	再委託業務	期待した成果
1	F/S・I/P 研修及び研修パッケージの改善	- ベースライン・データの収集・分析 - 研修説明会の実施 - 各地域の研修計画の作成 - 地方省別 OJT 実施計画の作成 - 第1次導入研修の実施
2	F/S・I/P 研修	- 第1回ガイダンス・ミーティングの実施 - 第2回ガイダンス・ミーティングの実施 - 第3回ガイダンス・ミーティングの実施 - 第2次研修の実施 - 第3次研修の実施 - F/S 及び I/P 報告書の作成
3	研修パッケージの改善	- 研修パッケージ (Book1、Book2、Book3) の改善版の作成
4	ウェブサイトの開設・運営	- プロジェクトのウェブサイトの開設と運営
5	最終ワークショップ開催	- プロジェクトの最終ワークショップの開催

## 2.6. 合同調整委員会 (Joint Coordinating Committee: JCC)

本プロジェクトの合同調整委員会は 2011 年 7 月 1 日に正式に設立された。合同調整委員会の構成員は下記のとおりである。

### 1) 委員長

- Mr. Nguyen Ba Ngai: 農業農村開発省 森林総局 次長

### 2) 委員

- Dr. Nguyen Quang Duong: 農業農村開発省 森林総局 森林開発局 局長

- Mr. Tram Kim Long: 農業農村開発省 海外協力局 次長

- Mr. Pham Xuan Thinh: 農業農村開発省 計画局 職員

- Ms. Phung Thi Huong: 農業農村開発省 財務局 職員

- Dr. Nguyen Huu Thien: 農業農村開発省 森林総局 森林開発局 次長

- Mr. Nguyen Hoang Linh: 計画投資省 対外経済関係局 日本部 部長

- Ms. Nguyen Thu Van: 財務省 債務管理・外部金融局 職員

- Mr. Motonori Tsuno: JICA ベトナム事務所 所長

- Mr. Yoshihiko Watanabe: JICA プロジェクトチーム 総括

### 3. 業務実施方法と成果

#### 3.1. 業務実施方法及び結果

##### 3.1.1. F/S・I/P研修

本プロジェクトにおける研修は、対象地方省の主要な林業関係者の造林事業に関する計画策定能力の強化を目的に実施され、その実施プロセスは図-2 のとおりである。研修は、研修参加者（PST メンバー）が研修実施コンサルタントの指導のもと日常業務の一環として F/S を実施し、I/P を作成する OJT 研修を中心に、それを補完する集合研修と組み合わせて実施された。OJT 研修の実施前には、F/S、I/P 策定に関する基本的な知識・技術の習得と、OJT 実施方法等の周知を目的とする第1次導入研修を行った。OJT の実行期間中には、OJT 進捗状況の検討・評価、F/S に必要な技術補完を目的とする第2次研修（中間評価）を、OJT 終了後には、実施された F/S 及び策定された I/P の評価・分析及び改善指導を目的とする第3次研修（最終評価）を行った。また、OJT の実施を指導するために3回のガイダンス・ミーティングも行った。PST メンバーにより作成された F/S 及び I/P については、造林事業の実施に向けた広報のため、プロジェクト終了時に行うプロジェクト総括ワークショップにおいて発表された。

このように長期間にわたる研修において、研修参加者である PST メンバーのモチベーションを継続させ、研修の効果を高めるため、以下のような方策を講じて、より実践的な研修の実施に努めた。

##### (1) PST メンバーの実務としての F/S・I/P 策定

本プロジェクトでは、研修の実施条件として、PST メンバーが F/S・I/P 策定を実務として行えるよう各地方省に要請した。

##### (2) F/S 対象事業の事業化構想の明確化

実現可能性の高い F/S・I/P 策定を行うためには、事業における投入と結果、目的と手段の整合性を確保し、事業の論理的・一貫性を確保することが重要である。そのため、F/S を開始するに当たっては、PST は事業の主要な構成要素である事業実施主体、事業資金源、目標生産物、受益対象者等を明確にしたプロジェクト・コンセプトを作成した。

##### (3) FSSP 等の他ドナー及び他協力プログラムとの協調

本プロジェクトで23地方省のPSTが実施・策定するF/S・I/Pの実現可能性を高めるため、Forest Sector Support Partnership (FSSP) 及びMARDのPMBに本プロジェクトの進捗状況を伝えた。

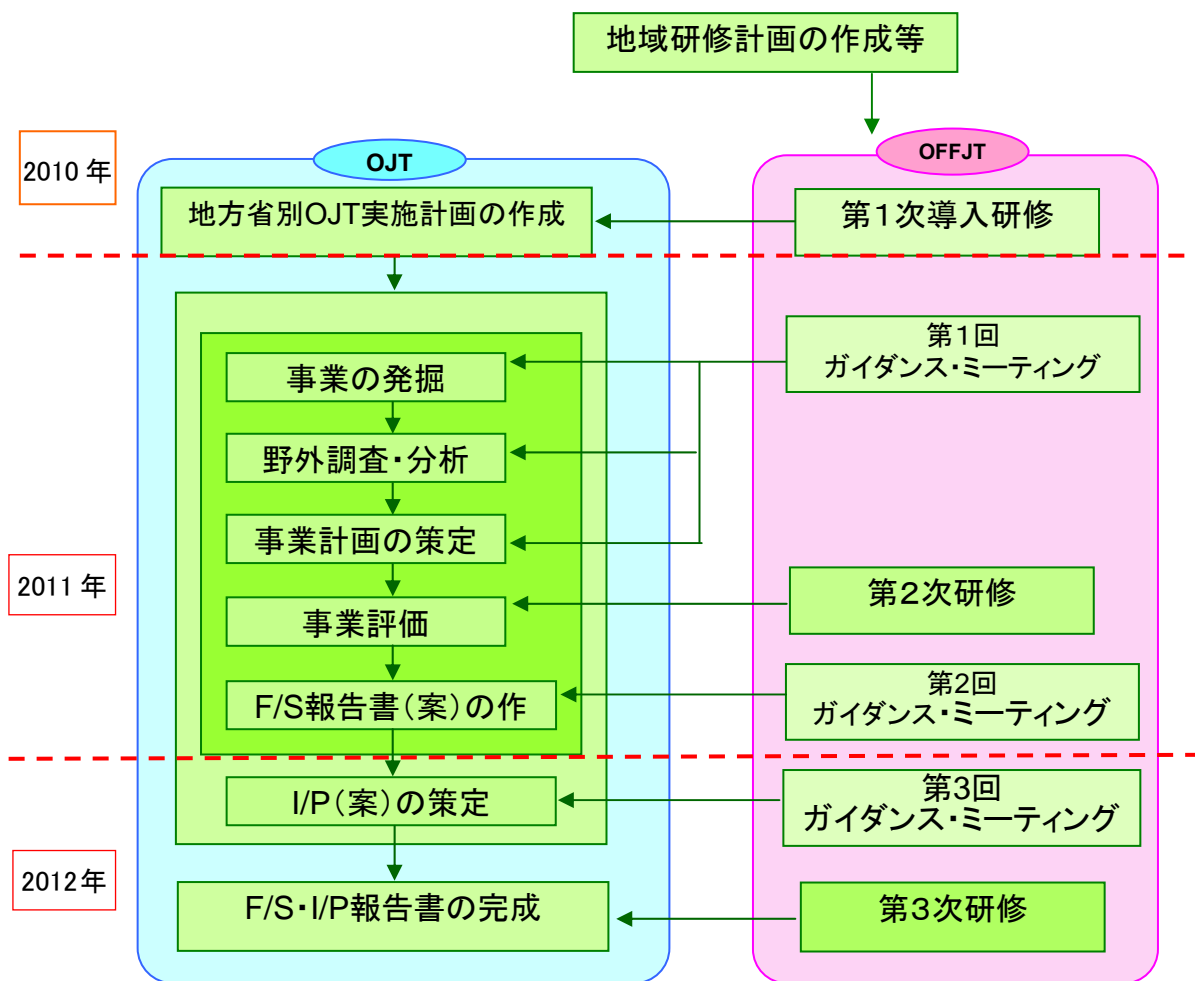


図-2 研修実施プロセス

### 3.1.2. 研修パッケージの改定

#### (1) 研修パッケージの概要

FICABにおいて作成された研修パッケージは、図-3のとおりBOOK1「トレーニング・プラン」からBOOK9「PPsのI/P」までの9種類のBOOKである。

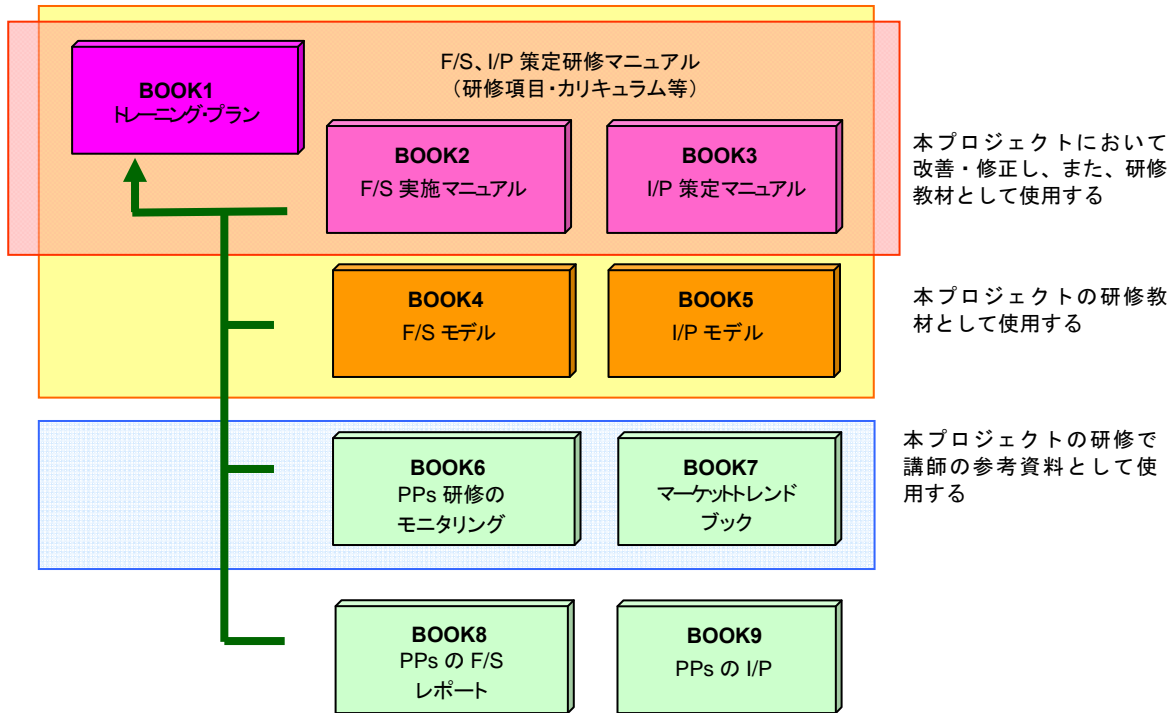


図-3 研修パッケージの内容

#### (2) 研修パッケージの具体的な改善

研修パッケージの改善は、FICABによって開発されたモニタリング・評価手法を用いて、累次の研修の結果をフィードバックさせる方法で実施することとし、さらに、外部有識者の意見の反映、技術ワークショップにおける公開での意見交換を行って、ベトナム国の現地実態を反映した現実に即したものに改善することを目指した。

本プロジェクトで改善の対象とする研修パッケージは、図-3のBOOK1「トレーニング・プラン」、BOOK2「F/S実施マニュアル」及びBOOK3「I/P策定マニュアル」である。これらの3種類のBOOKは、ベトナム国内における「適応性の高さ (Applicability)」を念頭において改善を図る。「適応性の高さ」とは、現場で活用される実践的 (Practical) な要素を有するとともに、地方省でF/SやI/P策定に活用できる資金、人材及び機材等の制約を考え、現実的 (Realistic) なものということである。さらに、「適応性の高さ」は、部外者である日本人専門家が判断するものではなく、ベトナム国側で実際にそれを活用する関係者が判断することが必要であることから、ベトナム国側関係者 (VNFOREST、研修実施コンサルタント、PST、外部有識者等) から研修やワークショップの場を通じたフィードバ

ックを受け、双方向的なプロセスにより、研修パッケージの改善を図ることとした。

具体的には、図-4 に示すとおりのプロセスを経て研修パッケージの改善を実施した。

- ① ベースライン・データの解析結果に沿った準備・改善前修正
- ② 各種研修の結果からの研修パッケージの改善点の整理及び改善案の作成
- ③ 研修パッケージ改善案についての外部有識者（林業及び経済分野の専門家）による検討
- ④ 技術ワークショップにおける公開での意見交換
- ⑤ 前記③及び④を踏まえた研修パッケージ改善版の完成
- ⑥ 合同調整委員会における承認

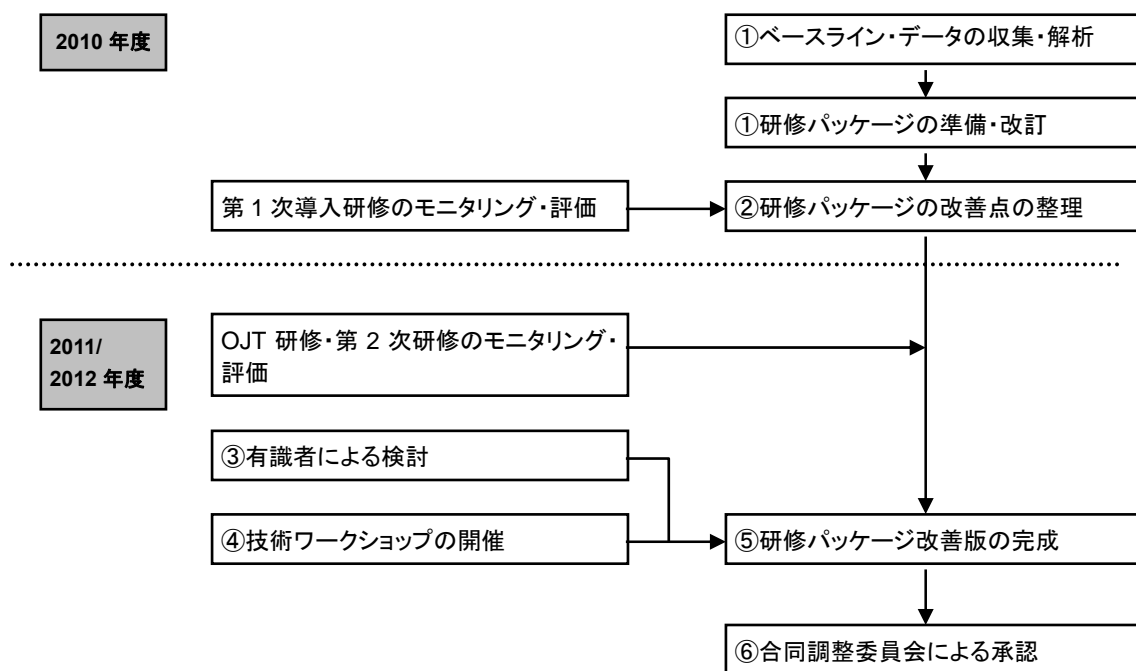


図-4 研修パッケージの改善プロセス

### 3.2. プロジェクト目標及び成果の達成

#### 3.2.1 プロジェクト目標

本プロジェクトの目標は、23 地方省の主要な林業技術者の造林計画策定能力の向上である。目標達成度の指標は、PST が作成する F/S 及び I/P 報告書が評価基準の 70%以上を達成することとされている。

プロジェクト目標の達成度は次のとおりである。①23 地方省のすべての F/S 報告書が目標レベルの 70%以上の達成率となった。②23 地方省のうち 18 地方省の I/P 報告書が目標レベルの 70%以上の達成率を確保したが、5 地方省は目標レベルを達成できなかった。

### 3.2.2 成 果

本プロジェクトで達成された成果は以下のとおりである。達成された成果の詳細は、4. 業務の結果に示すとおりである。

成果1；研修のための準備作業が実施される。

①研修実施のための5つの地域研修計画、23の地方省研修実施計画が作成された。②5つの地域研修センターが設置され、23地方省にPSTが設立された。

成果2：PSTを対象とした造林計画策定の研修が実施される。

①3回の集合研修（延べ計1,577名のPSTが参加）を実施した。集合研修への参加率は72%で、目標の80%以上を達成したPSTは8PSTである。②3回のガイダンス・ミーティング（延べ計775名のPSTが参加）を実施した。ガイダンス・ミーティングへの参加率は75%で、目標の80%以上を達成したPSTは14PSTである。③PSTは、6つのワーク・ユニットのOJTを実施した。

成果3：PSTによってF/Sが実行されるとともに、I/Pが作成され公開される。

①23地方省のPSTによってそれぞれF/S報告書とI/P報告書が作成された。②23地方省のうち8地方省のF/S及びI/P報告書がプロジェクト総括ワークショップ時点で各地方省のウェブサイト公開されている。MARDのウェブサイトには、今後、公開される見込みである。

成果4：研修体系及び研修パッケージが改善される。

①トレーニング・パッケージのBook1:研修計画、Book2:F/Sマニュアル、Book3:I/Pマニュアルが改善された。②Book1:研修計画の改善点は、集合研修、ガイダンス・ミーティング及びOJT研修を組合わせた研修の追加説明、研修カリキュラムへの新規項目の追加などである。③Book2:F/Sマニュアルの改善点は、i)プロジェクト概要（タイトルは、general project information）の追加、ii)F/Sの実施プロセスの修正、iii)首相決定73号/2010/QD-TTg及びMARD通達69号/2011/TT-BNNPTNTの制定に関する追加説明などである。④Book3:I/Pマニュアルの改善点は、i)I/Pの実施プロセスの追加説明、ii)I/P報告書の構成の修正、iii)間伐及び施設計画の追加などである。

### 3.3. 活 動

上記の成果を達成するための主な活動として、準備活動、集合研修の活動、On-the-Job training（OJT研修）の活動、研修パッケージ改善の活動を実施する。

集合研修として、PSTを対象に第1次導入研修、第2次研修、第3次研修を行なうとともに、OJT研修を指導するため3回のガイダンス・ミーティングを行う。

OJT研修は、以下の6段階のワーク・ユニット（work unit: WU）で構成され、このワーク・ユニットの作業を通じPSTは造林計画F/S・I/Pを策定する。

WU1：事業の発掘、WU2：野外調査・分析、WU3：事業計画の策定、WU4：事業評価、

WU5：F/S（案）作成、WU6：I/P（案）作成

本プロジェクトの活動実施スケジュールと実績は、表-10に示すとおりである。

表-10 プロジェクト全体計画と実績

作業項目	年度・月	2010年度												2011年度												2012年度																											
		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2																	
<b>2010年度</b>																																																					
合同調整委員会の開催	計画																																																				
	実績																																																				
地域研修計画の作成	計画																																																				
	実績																																																				
第1次導入研修の実施	計画																																																				
	実績																																																				
省別OJT実施計画の作成	計画																																																				
	実績																																																				
研修パッケージの準備・改訂	計画																																																				
	実績																																																				
<b>2011年度</b>																																																					
合同調整委員会の開催	計画																																																				
	実績																																																				
OJT研修	計画																																																				
	実績																																																				
第2次研修	計画																																																				
	実績																																																				
研修パッケージ(F/Sマニュアル)の改善	計画																																																				
	実績																																																				
<b>2012年度</b>																																																					
OJT研修	計画																																																				
	実績																																																				
研修パッケージ改善版の完成	計画																																																				
	実績																																																				
第3次研修	計画																																																				
	実績																																																				
F/S及びIP報告書の完成	計画																																																				
	実績																																																				
F/S及びIP報告書の公表	計画																																																				
	実績																																																				
プロジェクト総括ワークショップの開催	計画																																																				
	実績																																																				
合同調整委員会の開催	計画																																																				
	実績																																																				

## 4. 業務の結果

### 4.1. 2009/2010年度業務（2010年3月～2011年3月）

#### 4.1.1. 準備活動

##### (1) プロジェクト事務所開設

ハノイ市内の非木材林産物研究センター（Non-Timber Forest Products Research Center）の施設内にプロジェクト事務所を開設した（所在地；8, Chuong duong Do, Hoan Kiem, Hanoi）。

## (2) 研修実施コンサルタントの選定

F/S・I/P 策定に係る研修及び研修パッケージの改定のための業務についてベトナム林業大学 (VFU) と再委託契約を締結した。

## (3) PST メンバーの選定

本プロジェクトが対象とする各 23 省において、5 名を 1 チームとする PST (Provincial Study Team) のメンバーが選定された。

## (4) 研修計画説明会

本プロジェクトに参加する 23 地方省に対し、9 月 15 日にハノイにて研修計画説明会を開催し、プロジェクト概要、参加地方省の役割、地域研修計画、事業化構想、プロジェクト・コンセプト、本邦研修について説明を行った。

## (5) 地域研修計画の作成

VFU が JPT のコメント及び研修計画説明会での議論を踏まえ、地域研修計画を作成した。

### 4.1.2. 集合研修

北東部、北西部、中部海岸北部、中部海岸南部、中部高原の 5 地域研修センターにおいて、それぞれの地域の PST に対し第 1 次導入研修として集合研修を実施した。

2011 年度以降に実施する OJT 研修を効率的・効果的に行うために、F/S・I/P の策定に関する基本的な知識と技術、OJT の実施方法、3 年間の研修実施方法について、5 地域ごとに 8 日間の研修を実施した (表-11)。

表-11 第 1 次研修 (導入研修) の実施結果

地域	開催地 (省)	研修実施日 (8 日間)	PST メンバー1 日 当り参加率* (%)
北東部 (4 省)	Yen Bai	10 月 26 日～11 月 2 日	83
北西部 (4 省)	Dien Bien	10 月 29 日～11 月 5 日	40
中部海岸北部 (6 省)	Quang Binh	10 月 16 日～10 月 23 日	83
中部海岸南部 (6 省)	Binh Dinh	11 月 15 日～11 月 22 日	74
中部高原 (3 省)	Lam Dong	11 月 8 日～11 月 15 日	88

注) \* 参加率は各省の平均

### 4.1.3. 研修パッケージの改善

研修パッケージの Book1 「トレーニング計画」、Book2 「F/S マニュアル」、Book3 「I/P マニュアル」、Book4-1 「モデル F/S」、Book5-1 「モデル I/P」 について英語版とベトナム語版の整合性を検討し、ベトナム語版の改善版を作成した。

### 4.1.4. 合同調整委員会 (暫定)

2010 年 6 月 8 日、ハノイの VNFOREST にて暫定的な合同調整委員会が開催された。インセプション・レポート (案) 及び 2010 年度の活動計画について説明・討議が行われ、インセプション・レポート (案) の主要点、2010 年度の活動計画について合意され、本プロジェクトの略称を「FICAB II」とすることについても合意された (添付資料 2)。



#### 4.1.5. 本邦研修

研修参加者が、わが国の先進的な森林の管理・経営体系、木材の効率的な流通・加工体制、森林計画制度に関する理解を深めることを目的とし、11月30日から12月8日まで熊本県での木材加工施設等の見学、林野庁での講義等を内容とする研修を実施し、23名が参加した。

以上の2010年度の活動について計画と実績を比較すると表-12のとおりであり、計画された活動は完了した。

表-12 2010年度の活動の計画と実績

活動項目	期間	責任者	活動実施者	経費	2010年度																			
					3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3							
合同調整委員会(暫定)の開催	計画 実績	PMU	MARD, JICA JPT	雑費																				
研修実施機関及び講師の選考	計画 実績	JPT	JPT, PMU	消耗品費、通信 運搬費																				
PSTメンバーの選考	計画 実績	PMU	PMU, DARD, Sub-DOF	消耗品費、通信 運搬費																				
キックオフ・ミーティングの開催	計画 実績	JPT	JPT, PMU, VFU	消耗品費、通信 運搬費																				
機材の購入	計画 実績	JPT	JPT, PMU	供与機材購入費																				
地域研修センターの設置	計画 実績	PMU	PMU, DARD, Sub-DOF	通信運搬費																				
ベースラインデータの収集・分析	計画 実績	JPT	VFU, PST	ローカルコンサル タント契約																				
各地域の研修計画の作成	計画 実績	JPT	VFU, PST	ローカルコンサル タント契約																				
研修計画説明会の開催	計画 実績	JPT	VFU, PST, PMU	ローカルコンサル タント契約																				
プロジェクト・コンセプトの作成	計画 実績	JPT	VFU, PST	ローカルコンサル タント契約																				
第1次導入研修の実施	計画 実績	JPT	VFU, PST, PMU	ローカルコンサル タント契約																				
省別OJT実施計画の作成	計画 実績	JPT	VFU, PST	ローカルコンサル タント契約																				
研修パッケージの準備・改訂	計画 実績	JPT	VFU	ローカルコンサル タント契約																				
本邦研修の実施	計画 実績	JPT	PMU, PST	研修実施経費																				
プロジェクト事業進捗報告書の作成	計画 実績	JPT	JPT	報告書作成費																				

#### 4.1.6. 成果品

2009/2010年度の業務による成果品は次のとおりである。

[現地再委託による成果品]

- ベースライン調査報告書（英文、越南文）
- 研修説明会実施報告書（英文、越南文）
- 地域研修計画（英文、越南文）
- 地方省別 OJT 実施計画（英文、越南文）
- 第1次導入研修実施報告書（英文、越南文）
- 研修パッケージ改善版（2010年）（越南文）
- 再委託業務実施報告書（英文、越南文）

[プロジェクトチーム（JPT）による成果品]

- インセプションレポート（英文、和文、越南文）
- プロジェクト事業進捗報告書（第1号）（英文、和文、越南文）

- プロジェクト事業進捗報告書（第2号）（英文、和文、越南文）
- 業務完了報告書（和文）

## 4.2. 2011年度業務（2011年5月～2012年3月）

### 4.2.1. OJT研修

#### 第1回ガイダンス・ミーティング

地方省 PST を対象に OJT 研修の実施方法、WU1、WU2、WU3 の実施方法を指導することを目的として、2011年6月から7月にかけて第1回ガイダンス・ミーティング（3日間）を各地域研修センターにおいて開催した（表-13）。

表-13 第1回ガイダンス・ミーティングの実施結果

地域	開催地（省）	研修実施日（3日間）	PST メンバー1日 当り参加率*（%）
北東部（4省）	Yen Bai	6月26日～6月28日	83
北西部（4省）	Dien Bien	7月4日～7月6日	75
中部海岸北部（6省）	Quang Binh	6月30日～7月2日	71
中部海岸南部（6省）	Binh Dinh	7月4日～7月6日	77
中部高原（3省）	Lam Dong	7月4日～7月6日	80

注）\* 参加率は各省の平均

このガイダンス・ミーティングを踏まえ、各地方省 PST は OJT を実施し、2011年9月までに WU1、WU2、WU3 の各ワーク・ユニットで求められるアサインメントを作成した。

#### 第2回ガイダンス・ミーティング

地方省 PST を対象に OJT 研修の WU4 として実施された「事業評価（Project justification）」の結果の再検討と、OJT 研修の WU5 として実施すべき「F/S 報告書（案）の作成」の指導を目的として2011年11月から12月にかけて第2回ガイダンス・ミーティング（3日間）を各地域研修センターにおいて開催した（表-14）。「事業評価（Project justification）」結果の再検討に関しては、特に、財務・経済分析、社会・環境面での影響及び事業の持続性の観点からプロジェクトの可能性の検討について指導を行った。また、WU5 に関しては、WU1 から WU4 までの成果をいかに F/S 報告書として取りまとめるか指導を行った。

表-14 第2回ガイダンス・ミーティングの実施結果

地域	開催地（省）	研修実施日（3日間）	PST メンバー1日 当り参加率*（%）
北東部（4省）	Yen Bai	11月21日～11月23日	75
北西部（4省）	Dien Bien	11月26日～11月28日	85
中部海岸北部（6省）	Quang Binh	12月1日～12月3日	87
中部海岸南部（6省）	Binh Dinh	12月7日～12月9日	66
中部高原（3省）	Lam Dong	12月5日～12月7日	67

注）\* 参加率は各省の平均

第2回ガイダンス・ミーティングを踏まえ、各地方省 PST は、F/S 報告書(案)を作成した。ローカル・コンサルタント (VFU) がその報告書 (案) の内容を検討・評価し、PST に対して改善点の指摘を行った。

#### 4.2.2. 集合研修

##### 第2次研修

F/S の実施項目の中で最も重要なものの1つである財務・経済分析に関する知識と技術を PST に習得させることを主な目的とし、併せて地方省 PST が行ってきた OJT 研修の WU1、WU2 及び WU3 の実施結果の評価・検討、さらには「事業評価 (Project justification)」を OJT 研修として行う WU4 の実施方法についても指導を行うことを目的に、各地方研修センターにおいて第2次研修 (6日間) を実施した (表-15)。

表-15 第2次研修の実施結果

地域	開催地 (省)	研修実施日 (6日間)	PST メンバー1日 当り参加率* (%)
北東部 (4省)	Yen Bai	9月19日～9月24日	67
北西部 (4省)	Dien Bien	10月10日～10月15日	80
中部海岸北部 (6省)	Quang Binh	9月26日～10月1日	85
中部海岸南部 (6省)	Binh Dinh	9月19日～9月24日	76
中部高原 (3省)	Lam Dong	10月17日～10月22日	83

注) \* 参加率は各省の平均

地方省 PST の研修への参加率は78%で、目標値の80%には達しなかったものの、概ね期待していた参加率が得られた。

また、PST が作成した課題 (Assignment) は、80%以上のものが良以上と評価されており、研修の結果、計画策定の能力が向上したものと考えられた。しかしながら、財務・経済分析に関する課題に関しては、正確に計算されていないものが多く、引き続き指導を行うことが必要と判断された。

この第2次研修終了後、PST は、第2回ガイダンス・ミーティングに向けて WU1 から WU3 までの結果を再検討し、その結果に基づき財務・経済分析等の事業評価を実施した。

#### 4.2.3. 研修パッケージの改善

##### (1) ニューガイドラインの作成について

首相決定 2010 年第 73 号 (No. 73/2010/QĐ-TTg) に係る植林計画のためのガイドラインは、本プロジェクトに係る専門家グループによる検討作業に基づいて農業農村開発省の通達 (Circular No. 69/2011/TT-BnnPTNT) として 2011 年 10 月 21 日に公布された。

ガイドラインは、首相決定 2010 年第 73 号の補足説明を行う本文 (Main part) と 4 つの Annex から構成される。Annex 1 は、対象とする造林プロジェクト (Silvicultural project) の内容を説明し、造林プロジェクトは、その作業内容から 5 つのタイプのプロジェクトに分類され、Annex 2 において、それぞれのプロジェクトの内容が説明されている。Annex 3 は、添付図面の作成規則を、また、Annex 4 は、プロジェクトの申請・承認に関して作成すべき文書を説明している。

このガイドラインには、詳細な計画策定の手順の記載がないことから各地方省において計画策定を行う際には本プロジェクト（FICAB II）の F/S マニュアル等を参考にすることになると考えられる。

#### (2) F/S マニュアルの改善

F/S マニュアルの改善は、JPT と専門家グループとの改定すべき点に関する議論、研修実施状況のモニタリング結果及び前述した首相決定 2010 年第 73 号のガイドライン（Circular69）策定作業との連携をとおして実施された。具体的な改善点について 22 項目が挙げられ、第 1 次改善案が 2011 年 12 月に作成された。更に現地での適応性（Applicability）の高さを確保する観点から検討が継続された。

#### 4.2.4. 23 プロジェクトのF/S 報告書(案) の作成

23 省の PST はそれぞれのプロジェクトについて、WU1「事業発掘（Project identification）」から WU4「事業評価（Project justification）」までの 4 つのステップの OJT 研修の結果を WU5「F/S 報告書の作成（F/S report drafting）」においてとりまとめ、それぞれ F/S 報告書（案）を作成した。

23 プロジェクトのうち 19 プロジェクトが生産林プロジェクトであり、4 プロジェクト（Thanh Hoa、Nghe An、T. T. Hue、Binh Thuan の 4 地方省）が保全林プロジェクトである。19 の生産林プロジェクトに関して実現可能性があるとして判断されたものは 14 プロジェクトであり、5 プロジェクトについては、ターゲット・マーケットが明らかにされていないこと、資金計画が不十分なこと、目標生産物の価格算定が不十分なことなどから実現可能性について再検討が必要とされた。また、実現可能性があるとしてされた 14 プロジェクトについても、財務経済分析について投入（インプット）の明確化、感度分析（sensitive analysis）・増分分析を行うこと等の指摘が行われた。保全林については、保全林を造成することによって向上する経済的便益について定量的な評価が困難な面があるが、いずれのプロジェクトも実現可能性があるとして評価された。

#### 4.2.5. 合同調整委員会

本プロジェクトがベトナム政府に正式に承認されて以降最初の合同調整委員会が、正式に任命された委員の参加を得て、2011 年 7 月 20 日にハノイの VNFOREST で開催された。2010 年度の活動結果、2011 年度の年間活動計画、PDM(ver. 2)について説明・協議が行われ、プロジェクト事業進捗報告書（第 2 号）の主要点及び PDM(ver. 2)について合意された（添付資料 2）。

2012 年 3 月 23 日に合同調整委員会（第 2 回）が VNFOREST で開催された。2011 年度の活動結果、2012 年度の年間活動計画について説明・協議が行われ、プロジェクト事業進捗報告書（第 4 号）の主要点について合意された（添付資料 2）。

#### 4.2.6. ウェブサイトの開設

研修実施コンサルタントと PST の間の関係を緊密化するとともに、研修活動の効率を高めるために、研修に関する情報を継続的に共有できるよう、2011 年 8 月にウェブサイト（URL：<http://www.ficab2.org/>）を開設した。FICAB II で実施する研修、ガイダンス・ミーティングで使用するための研修関係資料・研修教材、トレーニング・パッケージ・ワークブック等の研修補助教材がアップロードされ、研修実施中もこれらの資料を閲覧し研修効果の向上が図られた。なお、このウェブサイトへのアクセス数は、下表のとおりである。



### 4.3. 2012年度業務（2012年4月～2013年2月）

#### 4.3.1. OJT研修

##### 第3回ガイダンス・ミーティング

地方省 PST を対象に OJT 研修の WU5 として実施された F/S（案）作成の結果の検討と OJT 研修の WU6 として実施すべき「I/P 報告書（案）の作成」の指導を目的として2012年5月から6月にかけて第3回ガイダンス・ミーティング（3日間）を各地域において開催した（表-17）。F/S（案）作成結果の検討に関しては、特に、財務・経済分析、実施体制等現在の F/S（案）における弱点と思われる箇所を中心に指導を行った。また、WU6 に関しては、I/P の作成方法について実習を重視した指導を行った。

表-17 第3回ガイダンス・ミーティングの実施結果

地域	開催地（省）	研修実施日（3日間）	PST メンバー1日 当り参加率*（%）
北東部（4省）	Yen Bai	5月23日～5月25日	70
北西部（4省）	Son La	5月28日～5月30日	72
中部海岸北部（6省）	Quang Binh	5月30日～6月1日	77
中部海岸南部（6省）	Binh Dinh	5月23日～5月25日	67
中部高原（3省）	Lam Dong	6月4日～6月6日	73

注）\* 参加率は各省の平均

第3回ガイダンス・ミーティングを踏まえ、各地方省 PST は、I/P 報告書（案）を作成した。

#### 4.3.2. 集合研修

##### 第3次研修

各地方省 PST により策定された F/S 及び I/P 報告書について評価・分析を行い、その改善を検討するとともに、F/S 及び I/P 報告書の策定をとおして図られた造林計画策定能力の向上の程度について分析・評価することを目的とし、各地方研修センターにおいて第3次研修（5日間）を実施した（表-18）。

地方省 PST の研修への参加率は62%で、目標値の80%からみれば低い結果となった。その理由として、他の業務との調整が困難となり、特に Bac Kan、Ha Tinh、T. T. Hue、Quang Nam、Kon Tum の各省で50%未満の低い参加者率となったことがあげられる。

表-18 第3次研修の結果

地域	開催地（省）	研修実施日（5日間）	PST メンバー1日 当り参加率*（%）
北東部（4省）	Yen Bai	9月10日～9月14日	53
北西部（4省）	Dien Bien	9月24日～9月28日	78
中部海岸北部（6省）	Quang Binh	9月10日～9月14日	67
中部海岸南部（6省）	Binh Dinh	9月17日～9月21日	55
中部高原（3省）	Lam Dong	10月1日～10月5日	53

注）\* 参加率は各省の平均

#### 4.3.3. 研修パッケージの改善

「Book 1：研修計画」、「Book 3：I/P マニュアル」の第1次改善案が作成された。改善案の作成にあたり、PST と F/S・I/P 研修の再委託先のコンサルタントに対し、「Book 1：研修計画」、「Book 3：I/P マニュアル」を改善するためのアンケート調査が行われた。「Book 1：研修計画」、「Book 3：I/P マニュアル」の第1次改善案を基に「Book 2：F/S マニュアル」が修正された。

2012年8月下旬に関連団体の参加を得て技術ワークショップが開催され、「Book 1：研修計画」、「Book 3：I/P マニュアル」の第1次改善案、「Book 2：F/S マニュアル」について討議された。

#### 4.3.4. F/S及びI/P報告書の完成・公開

23の地方省のPSTが作成するF/S及びI/P報告書は、第3次研修での分析・検討及びPMUなどの指導を踏まえて修正・完成された。各地方省のウェブサイトにF/S及びI/P報告書を公開することをPSTに依頼した。

完成された各省のF/S及びI/P報告書は、2013年1月に開催されたプロジェクト総括ワークショップにおいてベトナム国内の各方面の参加者に説明・公開された。

#### 4.3.5. 研修パッケージ改善版の作成

2012年8月に実施された技術ワークショップにおける検討結果に基づいて、「Book 1：研修計画」、「Book 2：F/S マニュアル」、「Book 3：I/P マニュアル」の改善版を作成した。

#### 4.3.6. 合同調整委員会及びプロジェクト総括ワークショップ

2013年1月に合同調整委員会とプロジェクト総括ワークショップが開催された。合同調整委員会では、3年間のプロジェクトの活動についてとりまとめたプロジェクト事業完了報告書について説明、協議が行われた。

プロジェクト総括ワークショップでは、本プロジェクトの2つの活動、①地方省林業関係者等の造林計画策定能力の向上のための研修の実施、②研修パッケージの改善について、その実施状況が総括され、それぞれの活動の成果品である23地方省のF/S・I/P報告書と、研修パッケージ改善版が、ベトナム国内関係者に紹介された。

以上の2012年度の活動の計画と実績は表-19のとおりであり、計画された殆どの活動は完了した。作成された23地方省のF/S報告書及びI/P計画書をMARD及び各地方省のウェブサイトに公開することについては未完了で（23地方省のうち8地方省で公開されたが、MARDのウェブサイトには公開されていない。）、PMU及びPSTに公開に向け要請が行われた。

表-19 2012年度の活動の計画と実績

活動項目	期間	責任者	活動実施者	経費	2012年度													
					4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2			
OJT研修																		
WU6	計画	JPT	VFU, PST	ローカルコンサル タント契約														
	実績																	
第3回ガイダンス・ミーティング	計画	JPT	VFU, PST, JPT	ローカルコンサル タント契約														
	実績																	
I/P報告書(案)の作成	計画	JPT	VFU, PST	ローカルコンサル タント契約														
	実績																	
第3次研修	計画	JPT	VFU, PST, JPT	ローカルコンサル タント契約														
	実績																	
F/S及びI/P報告書の完成	計画	JPT	VFU, PST	ローカルコンサル タント契約														
	実績																	
F/S及びI/P報告書の公開	計画	JPT	PMU, PST, KT&T	ローカルコンサル タント契約														
	実績																	
研修パッケージの改善																		
専門家による検討	計画	JPT	COCAFES	ローカルコンサル タント契約														
	実績																	
技術ワークショップの開催	計画	JPT	COCAFES	ローカルコンサル タント契約														
	実績																	
研修パッケージの改善版の完成	計画	JPT	COCAFES	ローカルコンサル タント契約														
	実績																	
プロジェクト総括ワークショップの開催	計画	JPT	KT&T	ローカルコンサル タント契約														
	実績																	
プロジェクト事業進捗報告書の作成	計画	JPT	JPT	報告書作成費														
	実績																	
プロジェクト事業完了報告書の作成	計画	JPT	JPT	報告書作成費														
	実績																	
合同調整委員会の開催	計画	PMU	MARD, JICA, JPT	会議費														
	実績																	

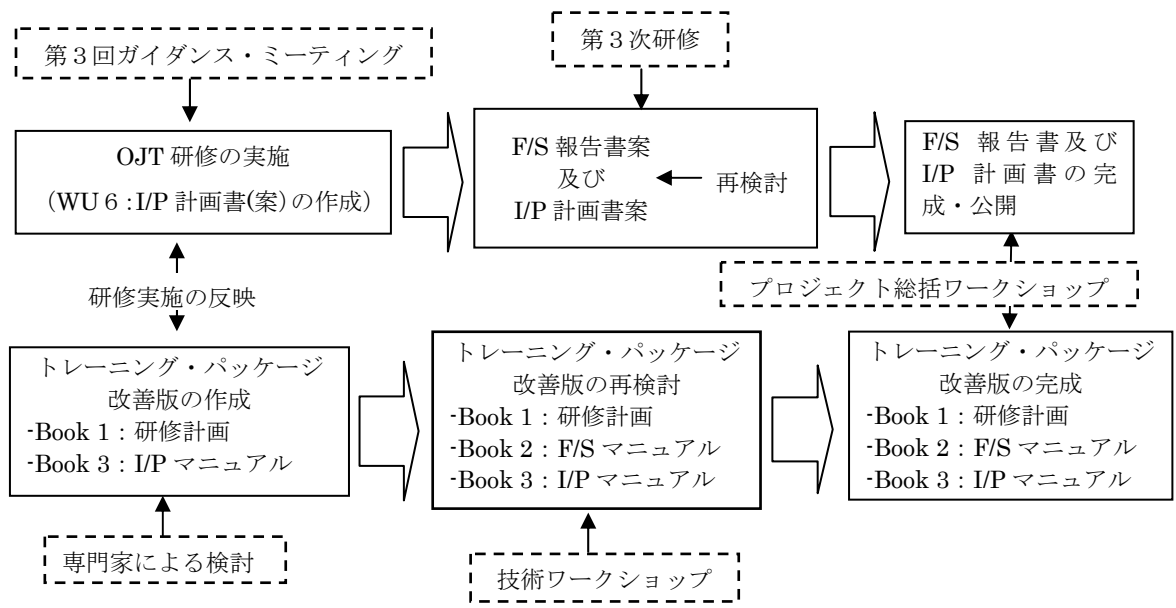


図-5 2012年度の主要な活動のフローチャート



#### 4.3.7. 成 果 品

2012年度（2012年4月から2013年2月）に作成された成果品は次のとおりである。

[現地再委託による成果品]

-第3回ガイダンス・ミーティング報告書（英文、越南文）

-第3次研修実施報告書（英文）

-23 地方省のF/S 及び I/P 報告書（英文：5 省（Yen Bai、Son La、Quang Tri、Quang Nam、Lam Dong の各省）、越南文：23 省）

-23 地方省の事業計画図

-研修パッケージ（Book1：研修計画、Book2:F/S マニュアル、Book3：I/P マニュアル）改善版（英文、越南文）

-再委託業務実施報告書（英文）

[プロジェクトチーム（JPT）による成果品]

-プロジェクト事業進捗報告書（第5号）（英文、和文、越南文）

-プロジェクト事業完了報告書（英文、和文、越南文）

-業務完了報告書（第2年次）（和文）

-現地委託業務報告書（第2年次）（和文）

## 5. プロジェクトの評価

### 5.1. 研修の評価

#### (1) 研修評価の考え方

FICABII における造林計画策定能力の向上のための研修結果の評価は、研修の成果として PST が作成した F/S 報告書と IP 計画書の評価をとおして実施された。

PST は、2011 年に実施した造林計画策定能力の向上のための OJT において F/S 報告書（案）を作成した。この F/S 報告書（案）は、5 つの地域の研修を担当する RTA によって FICAB で設定された評価基準に従って 2011 年 12 月に 1 回目の評価が行われ、同時に RTA は、この F/S 報告書（案）の改善のためのコメントも行った。PST は、この RTA のコメントに従って 2012 年に F/S 報告書（案）の再検討を行い、改善版を作成した。RTA は、PST が作成した F/S 報告書の改善版について 2012 年 10 月に 2 回目の評価を行った。RTA によって行われた F/S 報告書の評価結果は、F/S 報告書の評価結果（1 回目評価）、F/S 報告書の評価結果（2 回目評価）及び I/P 計画書の評価結果のとおりである。

なお、PST の造林計画策定能力向上の目標レベルは、「資金援助機関からの投資誘致のために必要な情報を盛り込んだプロポーザルの作成」が可能というレベルが設定されており、PST が、OJT 研修の成果として作成する F/S 及び I/P 計画書は、民間金融機関、国外援助機関などの資金援助機関に対するプロポーザルとしての必要最小限の情報が盛り込まれていることが求められ、具体的には、FICAB で設定された評価基準の 70% を満足することという水準が設定された。

#### (2) 1 回目の評価結果

1 回目の 23 地方省の F/S 報告書の評価結果は、77.1 点（達成率 77%）である（表：F/S 報告書の評価結果（1 回目評価）を参照）。23 地方省のうち 80% 以上の達成率となった地方省は 8 地方省、70% 以上は 12 地方省であり、この 20 地方省が、2011 年に実施した OJT によって目標レベルである評価基準の 70% を満足することと云う水準をクリアした。残り 3 地方省（60% 以上が 2 地方省、50% 以上が 1 地方省）は目標水準を達成することができなかった。F/S 報告書の項目ごとの達成率は、論理的な一貫性、データの質と量、適切な分析などについての全体的な評価では 79%、個別項目の評価は 76% の達成率である。

さらに、個別項目の達成率は、Part I の野外調査と調査結果の分析で 84% と高いが、Part III の財務分析などの事業評価と Part IV の結論の取りまとめは、72% と 73% と相対的に低い結果になっている。Part II の事業計画の立案に関する項目は、77% の達成率である。

個別項目の達成率に差がある理由は、次のように考えられる。研修に参加した PST は、現地調査でデータを収集し、分析する作業については経験があり、分析結果に基づいて計画を策定する能力も持っており、FICABII での OJT をとおして、その能力がさらに向上した結果だと考えられる。一方、Part III の財務分析など事業の可能性の評価については、実施した経験がほとんどなかったことから 1 年間の OJT 研修を行っても達成率は、低い結果になったものと考えられる。また、Part IV の結論の達成率が低いのは、事業計画の評価に基づいて系統的に結論を取りまとめ、的確な提言を行うことの経験が少なかったのかも知れない。

F/S 報告書の評価結果（1回目評価）

F/S 報告書 項目		全体 評価	個別項 目評価	Part I 調査・ 分析	Part II 事業 計画	Part III 事業 評価	Part IV 結論	合計
地域	配点	30	70	15	25	20	10	100
北東地域	評価点	23.3	50.5	13.2	19.3	11.4	6.8	73.8
	達成率 (%)	78	72	88	77	57	68	74
北西地域	評価点	24.6	55.6	11.2	21.8	14.6	8.0	80.2
	達成率 (%)	82	79	74	87	73	80	80
中部海岸 北部	評価点	23.5	52.3	12.5	17.5	15.5	6.8	75.8
	達成率 (%)	78	75	84	70	78	68	76
中部海岸 南部	評価点	24.2	55.8	13.1	19.7	15.3	7.7	80.0
	達成率 (%)	81	80	88	79	77	77	80
中部高原	評価点	21.8	52.2	12.3	19.0	13.7	7.2	74.0
	達成率 (%)	73	75	82	76	68	72	74
23 地方 省平均	評価点	23.6	53.5	12.5	19.3	14.3	7.3	77.1
	達成率 (%)	79	76	84	77	72	73	77

## (3) 2回目の評価結果

2回目の23地方省のF/S報告書の評価結果は、82.4点（達成率82%）である（表：F/S報告書の評価結果（2回目評価）を参照）。2011年に行われた1回目の評価の時にRTAが行ったF/S報告書改善のためのコメントを踏まえた修正をPSTが行った結果、評価点は5.3点向上し、達成率も5%向上した。その結果、造林計画策定能力の目標レベルである70%を大きく上回る成果を確保することができた。PSTが行ったF/S報告書の改善作業の結果、23地方省のうち2つの地方省が90%以上の達成率を、16地方省が80%の達成率を確保し、残りの5地方省も目標レベルの70%以上の達成率となっている。F/S報告書の項目ごとの達成率は、論理的な一貫性、データの質と量、適切な分析などについての全体的な評価では84%になり、1回目の評価から5%の向上、個別項目の評価は82%の達成率で、同じく6%向上した。

さらに、個別項目の達成率は、Part Iの野外調査と調査結果の分析で87%に、Part IIの事業計画の立案に関する項目で85%に、Part IIIの財務分析などの事業評価で77%に、Part IVの結論の取りまとめで75%に、それぞれ3%、8%、5%、2%向上した。特に、Part IIの事業計画の立案に関する項目は8%と大きく向上した。これは、PSTが従来から行っていた野外調査で必要なデータを収集し、分析を行い、その結果に基づいて事業計画を策定するという作業について、よりの確な能力を獲得したこと

によると考えられる。1回目の評価の時に72%と低い結果に終わったPart IIIの事業評価の項目については5%向上し、77%の達成率になり、PSTにとっては馴染みが薄かった財務分析などの事業の可能性の分析も十分対応できる能力を身に付けたと判断できる。

F/S 報告書の評価結果 (2回目評価)

F/S 報告書 項目		全体 評価	個別項 目評価	Part I 調査 ・分析	Part II 事業 計画	Part III 事業 評価	Part IV 結論	合計
地域	配点	30	70	15	25	20	10	100
北東地域	評価点	24.6	55.2	13.3	21.1	12.8	8.0	79.8
	達成率 (%)	82	79	89	84	64	80	80
北西地域	評価点	24.6	60.3	12.6	22.9	16.9	8.0	84.9
	達成率 (%)	82	86	84	92	84	80	85
中部海岸 北部	評価点	27.1	57.1	13.2	21.0	16.0	6.9	84.2
	達成率 (%)	90	82	88	84	80	69	84
中部海岸 南部	評価点	24.2	56.5	13.3	20.0	15.5	7.7	80.7
	達成率 (%)	81	81	89	80	78	77	81
中部高原	評価点	24.8	57.7	12.7	21.7	16.0	7.3	82.5
	達成率 (%)	83	82	84	87	80	73	83
23 地方省 平均	評価点	25.2	57.2	13.0	21.2	15.5	7.5	82.4
	達成率 (%)	84	82	87	85	77	75	82

#### (4) I/P 計画書の評価結果

23 地方省の I/P 計画書の評価結果は、77.9 点（達成率 78%）である（表：I/P 計画書の評価結果を参照）。地域別の達成率は、中部海岸南部地域以外の 4 地域で 80%を超えている。中部海岸南部地域は、5 つの地方省が目標レベルの 70%に達しておらず、平均で 62%と著しく低い。中部海岸南部地域で達成率が低い理由は、植林時期と重なり、業務が多忙であったことなどにより I/P 計画書を完成していない地方省が存在するためである。

I/P 計画書は、資金援助機関に提供されるプロポーザルとは性格が異なるが、その作成能力は、造林計画策定能力の一部として位置付けされことから I/P 計画書の達成率が 78%となったことは、I/P 計画書作成の OJT をとおしても造林計画策定能力の向上が十分に図られたものと判断できる。

I/P 計画書の評価結果

I/P 計画書の項目		配点	北東地域	北西地域	中部海岸北部	中部海岸南部	中部高原	23 地方省平均
全般的項目		20	16.4	16.3	17.1	13.0	17.0	15.7
1	現実性	10	8.3	8.3	8.6	7.8	8.5	8.3
2	明確性(理解しやすさ)	10	8.1	8.0	8.5	5.2	8.5	7.5
個別項目		80	65.9	67.6	67.6	48.8	65.8	62.2
Part I								
1	プロジェクト要約	10	8.0	8.3	8.8	4.2	8.5	7.3
Part II								
1	事業実行体制	10	8.1	8.3	8.6	6.2	8.3	7.8
2	事業実施スケジュール	10	8.1	8.8	8.3	6.2	8.5	7.8
3	財務運営体制	10	8.4	8.8	8.5	8.5	7.8	8.2
4	調達実施体制	10	8.9	9.0	8.4	8.4	8.3	8.2
5	販売管理体制	10	8.5	8.6	8.0	8.0	8.7	7.7
6	研修計画	10	7.9	8.0	8.4	6.5	8.0	7.7
7	モニタリング・評価	10	8.0	8.0	8.6	5.7	7.7	7.5
Total		100	82.3	83.9	84.7	61.8	82.8	77.9

## 5.2. 5 項目評価

### 5.2.1. 妥当性 (Relevance)

ベトナム国の社会経済発展計画 (National Assembly Resolution No.56/2006/QH 11, 2006-2010)、林業開発戦略(Prime Minister Decision No.18/2007/QD-TTg, 2006-2020)等においては、造林事業の推進は、地域経済の発展、環境の保全等のために、その強化が必要とされており、さらに、そのために VNFOREST においては、人材の育成を重要な分野として取組むことにしている。ベトナム国においては、森林分野において各国の協力で、森林の保全、開発のため多くの事業が実施されているが、森林分野の公的セクターの森林計画に関する人材育成を目的とするものは FICAB II のみであり、他の計画と重複することはない。FICAB II で育成された人材は、他の事業においても活躍することが期待されている。特に、FICAB II に参加している中部海岸地域の 11 地方省は保全林造林・持続的管理事業にも参加しており、FICAB II で能力向上が図られた PST メンバーが保全林造林・持続的管理事業の計画策定にかかわることが期待される。また、FICAB II の対象地方省は、遅れている生産林の造林を推進するに当たり、優先的な配慮を図ることとされている条件不利地域である北西部や中部山岳地域等を対象としており、計画策定能力の向上の成果が、これらの地域の生産林面積の増加に寄与することが見込まれ、妥当性の高い協力であったと考えられる。

一方、VNFORST は、森林政策の目標を製紙原料となるウッドチップの生産などを目的とする短伐期施業林から家具製作の原料となる板材の生産などを目的とする長伐期施業林への転換を目指してい

る。森林政策の目標が転換されても財務分析を中心とする生産林のF/Sの重要性は、森林セクターへの投資を促進するためには、いささかの低下もなく、FICAB II実施の妥当性が疑われることはない。また、生産林への支援を規定している首相決定147号(2007/QD-TTg)は、2015年まで継続されることになっているが、政府による支援は、保全林に重点的に配分されることから、生産林の造成は政府の支援ではなく、民間資金に依存して行われなければならない。このことから財務分析を中心とする生産林のF/Sは民間資金を導入するためには重要なツールであり、造林計画の能力向上を目的としたFICAB II実施は妥当性が高いものであった。

### 5.2.2. 有効性 (Effectiveness)

FICAB IIでは、23地方省のF/S及びI/Pの審査・策定に関するDARD、SuB-DOF、FE、ローカル・コンサルタントの職員を研修対象者とし、彼らの造林事業に関する計画策定能力の向上をプロジェクト目標として設定した。また、その達成度をモニターする指標としてF/S及びI/P報告書とOJT研修での課題が70点以上であることが設定され、課題及びF/S・I/P報告書を評価することで能力向上の程度を定量的に把握し、プロジェクト目標の達成度が確認された。23地方省のうち2つの地方省が90%以上の達成率を、16地方省が80%の達成率を確保し、残りの5地方省も目標レベルの70%以上の達成率となっている。

プロジェクトの目標を達成するためには研修を管理・運営する実施機関の研修実施能力の確保が重要なことから研修の実施機関としてベトナム林業大学が選定された。研修の実施に当たって、同大学はプロジェクト運営チームを設置し、そのチームの下に5つの地域の研修を担当するアドバイザーを指名した。3年間のプロジェクト期間中、プロジェクト運営チームのメンバーや担当アドバイザーの変更があったが、プロジェクト運営チームと担当アドバイザーによる研修の運営やPSTへの指導は、概ね一貫して適確に実施され、造林計画策定能力の向上というプロジェクト目標の達成に大きな役割が果たされたと考えられる。

F/S及びI/Pの実施は、プロジェクト・アイデアの形成、F/Sの実施、さらには、I/Pの策定まで一貫した作業として実施されることから、F/Sを実施するのに必要な専門的な知識を持っている地方省の森林セクター関係者の中からPSTメンバーを選定し、3年間の研修に継続的に参加することをとおして能力向上を図ることが計画された。しかしながら、多くの地方省でPSTメンバーの交代があり、また、PSTのリーダーとして参加している地方省の幹部職員は業務が、一般的に多忙であることから参加状況が悪い場合が多かった。そのような中で、各地方省PSTが研修の実施機関の指導に応え、F/Sの実施及びI/Pの作成に取り組んだことで研修成果の一定のレベルが確保できた。

FICAB IIで改善の対象としたトレーニング・パッケージは、Book1の研修計画(Training Plan)、Book2のF/Sマニュアル及びBook3のI/Pマニュアルである。その改善は、ベトナム国における適応性を高めるという観点から行われ、具体的改善は、法律や規則の新たな制定や改正内容との整合性の確保、新しい知見の反映、現地の実態に必ずしもそぐわない点や考え方の調整、より詳細な説明の追加、理解しにくい事項の修正といった視点から行われた。具体的には、Book1の研修計画(Training Plan)については、研修の実施方法のオプションとして集合研修、ガイダンス・ミーティングとOJT研修の組合せの説明、新しい研修カリキュラムとして環境影響評価の説明などを追加した。Book2のF/Sマニュアルについては、首相決定73号/2010/QD-TTg及びMARD通達69号/2011/TT-BNNPTNTの制定に対応した修正、環境影響評価の森林セクターへの適用除外の説明、フィージビリティ・スタディーのプロセスにおけるフィードバックの考え方の追加などが行われた。Book3のI/Pマニユア

ルについては、I/P 報告書の構成をプロジェクトの実施手順を反映したものに修正、I/P の実施プロセスの追加説明、プロジェクト活動計画として間伐計画 (Thinning plan) や伐採計画 (Harvesting plan) が新たに記載された。これらの改善は、研修の実施及びその結果から導かれたもので、専門家による技術検討会 (Technical workshop) での議論をへて効率的に改善案としてまとめられた。

### 5.2.3. 効率性 (Efficiency)

FICAB II の責任機関となった VNFOREST は、2005 年から 3 年間実施された FICAB においても DOF としてプロジェクトの運営に携わっており、FICAB の成果を活用して実施される FICAB II の運営も効率的に実施された。プロジェクト運営を担当する PMU の受け皿となった森林開発局は、DOF 及び VNFOREST の中では、ともに組織、担当者とも同一であり、プロジェクトの効率的な運営に大きく貢献した。

FICAB II では FICAB で作成されたトレーニング・パッケージに基づいて 3 回の集合研修、3 回のガイダンス・ミーティングと OJT 研修とを組合わせた 3 年間の研修の実施に当たっては、研修スケジュール、研修教材、ティーチング・ノートなどについてベトナム林業大学と JICA プロジェクトチーム及び PMU との事前打合せが行われ、適確な研修が実施されるよう調整が行われた。これらの調整の後、研修リハーサルが行われ、必要に応じて、研修内容の修正が行われるとともに関係間での情報共有が図られた。PST に対する研修は、投入された人材、予算、機材を活用し、集合研修、OJT 研修が適確に組み合わされ、効率的に実施されたと考えられる。

### 5.2.4. インパクト (Impact)

研修においては、プロジェクト形成に当たって、特に重要な点として、対象地域の自然的・社会経済的条件を調査し、現地の状況を適確に反映すること、市場分析を実施すること、財務経済分析を行い、経済面でのプロジェクトの可能性を検討することが強調された。従来、ベトナム国におけるプロジェクトの形成は、この 3 点が軽視され、単に、既存のデータを収集・分析することで行われていることが多かったため、ほとんどの PST メンバーにとっては、新しい知見・手法として受け止められた。特に、財務経済分析に関しては、PST にとっては初めての経験であり、プロジェクトを形成するに当たって、経済面での可能性を財務分析をとおして確認することの重要性が PST に受け入れられることになったことは森林セクターにとっておおきなインパクトである。

さらに、PST の各地方省での活動によって生産林の造成のために資金を調達するためには、プロジェクトの財務分析を行い、その経済的な可能性を示すことが必要であることが森林セクター内での共通認識となれば、森林セクターにおける民間資金導入にはずみをを付けることとなり、そのインパクトは、より大きなものになる。

また、PST は、F/S 及び I/P を OJT として実施するが、その過程において所属する機関の組織的、人的資源を活用することが見込まれることから、彼らが習得する計画策定にかかる能力については、その所属する機関に波及効果をもたらすことが期待される。

### 5.2.5. 自立発展性 (Sustainability)

ベトナム国政府は、2012 年に開催された「森林セクターの再構築の方向に関するワークショップ」において、森林政策の目標を生産林の短伐期施業から長伐期大径材生産施業へと変更し、新たな森林政策の目標として長伐期大径材生産施業を志向することを発表している。VNFOREST において森林の開発を担当する森林開発局は、長伐期大径材生産施業を導入するには、その経済性を確認することが

重要であり、財務経済分析を取り入れたトレーニング・パッケージ、特に、Book2のF/Sマニュアルは森林セクターにとって重要なツールであるとしている。今後も森林セクターが、政府の支援を受けることなく、自らF/Sを行い、民間金融機関にアプローチし、資金導入を図るという方向は、このような森林政策の情勢に合致したものと考えられる。

FICAB IIではFICABにおいて開発されたトレーニング・パッケージを研修教材として活用して研修が行われた。このトレーニング・パッケージのうちBook2のF/Sマニュアルは、2010年11月に制定された首相決定73号/2010/QD-TTgの運営細則となるMARD通達69号/2011/TT-BNNPTNTの作成の参考とされ、この内容の一部は、F/Sマニュアルに規定されたF/Sの実施方法等に準拠したものとなっている。ベトナム国における造林事業の計画作成は、このMARD通達69号に従って行われることから、トレーニング・パッケージの考え方は、今後もベトナム国の森林セクターにおいて継続して反映されていくものと考えられる。

FICAB IIでは23地方省のPSTが、造林計画の能力向上を目的としてフィージビリティ・スタディを実施するOJT研修を行い、そのOJT研修をとおして主として生産林の造成を目的とするプロジェクトを形成した。23地方省のうち中部海岸の4地方省はOJT研修において保全林プロジェクトを形成しており、日本政府の支援による保全林造成・持続的管理事業による保全林プロジェクトの実施にOJT研修で向上した造林計画策定能力をもって貢献することが期待できる。



## 6. 教 訓

### 6.1. 研修活動の適切な管理・運営

#### 6.1.1. リハーサルの実施による情報の共有

FICAB IIでは、PST に対する集合研修、ガイダンス・ミーティングを実施するに際し、JPT と VFU が、事前に打合せを行い、実施スケジュール、Agenda、Teaching Note、教材等を決定した後、リハーサルを行い関係者間で情報を共有する努力を行った。多くの地方省を所属する地域によって分割し、地域ごとに研修を実施する場合には、各地域で実施内容が異なり、研修成果に大きな影響が生じないよう事前にリハーサルを行い、実施したリハーサルで共有した情報に可能な限り即して、実施することが望まれる。

#### 6.1.2. 新たな教訓の発掘のためのモニタリング・評価の実施

実施状況のモニタリング・評価について各地域を担当する RTA (Regional Training Adviser) 及び TA (Training assistant) が、統一的な基準で実施できるよう質問表 (Questionnaire) の作成を行った。この質問表 (Questionnaire) に基づく実施状況のモニタリング・評価の結果は、23 地方省及び 5 地域間で異なったものとなっている。この実施状況のモニタリング・評価の結果の違いは、それぞれの地方省及び地域の状況を反映したものであることから、この違いについての分析をより詳細に行うことにより、研修の実施についての新たな教訓を発掘できると考えられるので、地方省及び地域間のモニタリング・評価結果の比較をより詳細に進めることが重要である。

#### 6.1.3. 事前準備の適確な実施

研修の具体的な実施時期は、研修参加者、研修運営者、講師等関係者の都合を事前に確認するとともに、関係機関の行事予定を考慮し、時間的な余裕を持って決定した。同時に、研修日程、カリキュラムも時間的な余裕を持って決定し、研修参加者に可能な限り早期に通知した。また、研修教材は、事前に準備し、研修参加者が研修開始前に研修準備ができるように予めメール等で送付する努力を行った。研修の円滑な実施のためには、必要な準備作業を時間的な余裕をもって適確に実施することが重要であり、決定された事項も事前に関係者に伝達する必要がある。

#### 6.1.4. 実践的な講義の実施

研修中の講義は、可能な限り理論の説明を減少させ、具体的で実践的な演習と討論、具体的な事例の説明をメインに行った。実際の講義においては、PST が作成した F/S の対象プロジェクトのプロジェクト・コンセプトを活用し、このプロジェクト・コンセプトを F/S マニュアルの手順に従って具体化していく作業手順を採用した。また、討論結果について集約を行い、結論を取りまとめること、Q&A セッションを通して研修参加者の疑問点を解決することも必要であり、研修効果を高めるためにも、このような講義内容を採用することで研修効果を高め、効率的な研修となることが期待される。

### 6.2. 研修参加者との的確な情報共有

FICAB IIでは、OJT 研修において、PST の F/S 実施のための知識の習得程度を把握し、その習得程度を OJT に反映し、研修活動の効果的な実施に資するためにワーク・ユニットごとに PST に課題 (Assignment) を課した。PST が作成した課題は、決められた期限までに研修を実施しているコンサルタントに提出するよう PST に要請した。コンサルタントにおいては、各地域を担当する RTA

(Regional Training Adviser)及びTA (Training Assistant)が、PST から提出された課題の内容を検討し、改善のためのコメントを作成し、PST に提示した。ガイダンス・ミーティング、又は、集合研修においては、RTA 及び TA からのコメントをベースに議論を行い、各地方省の PST からの意見も取り入れ、具体的な改善作業を行った。しかしながら、主に、PST メンバーの業務が多忙であることから期限までの課題の提出が守られないことがあった。このため、ガイダンス・ミーティング、又は、集合研修までに課題の改善のためのコメント作成に十分な時間がなく、ガイダンス・ミーティング、又は、集合研修における議論が不十分な場合が多々発生した。結果的に、F/S 報告書の一部となるよう設定されている課題の改善が満足なものとなっていない場合があり、また、効果的な研修の実施に問題が生じる場合もあった。

研修活動の効果的な実施のためには、OJT 研修のスケジュール、ワーク・ユニットの実施時期、ガイダンス・ミーティング及び集合研修の実施時期を研修参加者の業務との調整を図り、また、その結果に沿った課題の提出期限を研修参加者の合意の下に決定し、活動スケジュール及び課題提出期限表を作成し、研修参加者との情報共有に勤めることが必要である。このことにより、研修参加者が、何時までに何をしなければならないか、OJT 研修との課題との関連はどのようになっているかが明確になり、課題が期限までに的確に作成、提出されることが期待できる。また、研修参加者に対しては、連絡を密にし、彼らの OJT 研修の進行状況をチェックすることが必要である。

### 6.3. ウェブサイトの有効活用

FICAB II では、OJT 研修を効率的かつ効果的に進めるためには、各 PST が持つ問題点をスムーズに解決していくことが必要であり、各地方省の PST が F/S を OJT 研修として実施する過程で得たそれぞれの経験を共有することが重要であるという認識のもと、ウェブサイトを開設し、FICAB II に関連するデータをアップロードし、PST が自由にアクセスし、お互いの OJT 研修の実施状況を把握できるようにした。アップロードされるデータは、主に、①FICAB II で実施するワークショップなどの会議に関するデータ、②OJT 研修の一環として実施されるガイダンス・ミーティングや集合研修に関するデータ、③FICAB で作成されたトレーニング・パッケージなど OJT 研修実施の参考資料の3つである。ガイダンス・ミーティングや集合研修実施中にも必要に応じてアクセスし、全員が同一のデータを参照できることから、研修の効率的かつ効果的な実施に貢献したと考えている。

本プロジェクトのように研修参加者の OJT 研修をとおしての能力向上を目的とする研修の場合、研修参加者の OJT 研修実施上の経験を効率的に共有し、OJT 研修の実施に反映できる仕組みとしてのウェブサイトの活用は、効率的、かつ、効果的な研修の実施に有効なツールになると考えられる。

### 6.4. 研修成果の品質の確保

FICAB II の主要な成果である 23 地方省の PST が作成する F/S 報告書は、OJT 研修の実施過程でワーク・ユニットごとに PST が実施した F/S 実施作業の結果を取りまとめることで作成された。ワーク・ユニット 1 (事業の発掘) からワーク・ユニット 4 (事業評価) までは、ワーク・ユニットごとに、PST が F/S を実施し、ワーク・ユニット 5 (F/S 報告書(案)の作成)において、これらの結果を統合し、一貫した F/S 報告書として取りまとめられた。

研修に参加する PST の造林計画策定能力向上の目標レベルは、「資金援助機関からの投資誘致のために必要な情報を盛り込んだプロポーザルの作成」が可能というレベルとされており、OJT 研修の成果として作成される F/S 報告書は、民間金融機関、国外援助機関などの資金援助機関に対するプロポ

一ザルとしての必要最小限の情報が盛り込まれていることが求められていた。FICAB IIでは、F/S 報告書を取りまとめるためにワークブックを作成し、PST に示しているほか、各ワーク・ユニットで PST が作成する課題は、F/S 報告書の一部となるように設定し、その内容がプロポーザルとして一定の水準を保てるよう PST を指導した。

研修参加者の自主的な OJT 研修の結果として作成される報告書の品質の確保には、FICAB II で採用したワーク・ユニットごとの課題を、ワークブックに従って取りまとめる手法が極めて有効であり、また、ワーク・ユニットごとの課題を評価することで、能力向上の状況を具体的に把握できる利点もあると考えられる。

## **6.5. 効果的・効率的な研修の実施**

### **6.5.1. 集合研修とOJT研修を組合せた研修の実施**

PST に対する研修は、集合研修と OJT 研修を組合わせて実施された。集合研修は、F/S 及び I/P の実施のための基本的な考え方と F/S と I/P をどのように実施するかについての知識・技術を与えることを目的とする研修と PST が実施する OJT 研修の指導のためのガイダンス・ミーティングに区分して行われた。OJT 研修は、PST が日常業務の一環として実施する研修で、PST は、OJT 研修として研修実施コンサルタントの指導を受け、集合研修で習得した知識と技術を適用して対象としたプロジェクトの F/S を日常業務の一環として実施した。この2つの研修を組合わせて実施することで、PST による F/S 実施のための知識と技術の習得及び OJT 研修での F/S の実施、研修実施コンサルタントによるガイダンス・ミーティングにおける実施結果のレビューと改善のための指導を適切に組み合わせることが可能となり、FICAB II における PST に対する研修が効果的、かつ、効率的に実施されることとなった。造林計画策定能力の向上を目的とする研修を実施する場合、集合研修と OJT 研修を組み合わせる方法は有用かつ効果的なものであると考えられる。

### **6.5.2. 具体的なプロジェクトの形成による効果的な研修の実施**

本プロジェクトでは、研修に参加した PST は、具体的な F/S を実施することで造林計画の策定能力の向上を目指した。具体的な F/S を実施するために、PST は、研修の開始に先立ち、プロジェクト名、実施場所、プロジェクトのタイプ、実施主体 (implementing agency)、プロジェクト実施の資金源及びプロジェクトでの生産物を構成要素とするプロジェクト・アイデアを作成した。このプロジェクト・アイデアは、地方省の諸条件を考慮し、また、地方省内での関係機関との議論を踏まえ、現実的なアイデアとして作成されたものである。PST は、このプロジェクト・アイデアを OJT 研修における F/S の実施をとおして具体化していった。また、プロジェクト・アイデアを具体化する過程では、PST は、プロジェクト・サイクル・マネジメントの考え方に基づいて、F/S の対象とするプロジェクトにおける投入、活動、成果、プロジェクト目標及び上位目標の関係を常に検討し、その相互関係の整合性を保つ努力を行った。これらにより PST が OJT 研修における F/S の実施をとおして具体化したプロジェクトは、現実的な実現性の高いプロジェクトとして形成され、そのことをとおして向上した PST の造林計画策定の能力は、質の高いものになったと考えられる。

造林計画の策定能力の向上を目的として研修を企画する場合、現実的なプロジェクト・アイデアをベースに、プロジェクト・サイクル・マネジメントの考え方を導入して、常に実現性の高いプロジェクトの形成を目指した F/S の実施を内容とする研修は、研修参加者の造林計画策定能力の質的向上に効果的であり、かつ、効率的なものであると考えられる。

## 7. 提 言

### 7.1. FICAB II フォローアップの実施

FICAB IIにおいては、研修に参加した23地方省のPSTの造林計画策定・実施能力の強化の目標レベルを資金援助機関に対する事業のプロポーザルが作成できるレベルとしている。具体的には、研修の結果としてPSTが作成するF/S及びI/P報告書が、FICABにおいて作成されたトレーニング・パッケージにおいて設定した評価基準の70%を満足することを目標として設定した。23地方省のPSTによって作成されたF/S報告書は、上記の評価基準に照らして評価が行われた。23地方省の全てが70%以上の評価を得ており、FICAB IIに参加した23地方省PSTの造林計画策定・実施能力強化の目標は、ほぼ達成できたと考えられる。しかしながら、ほとんどのプロジェクトが、依然として基本的な骨格となるプロジェクトの目標、成果、活動及び外部条件の相互関係の的確な関連付けが不十分である。そのため、プロジェクトの実施体制、資金調達手続き、実施スケジュール等の計画事項が的確に定められていない。FICAB IIでF/S及びI/Pを実施したプロジェクトを実行に移すためには、プロジェクトの基本的な骨格となるプロジェクト目標、成果、活動及び外部条件の相互関係を再検討し、これらを的確に関連付け、その上で、プロジェクトの実施体制、資金調達手続き、実施スケジュール等の計画事項を適切なものにすることが必要である。そのため、FICAB II終了後においてPSTが引き続き行うプロジェクトの実施に向けたF/S及びI/Pの改善作業を支援するフォローアップを引続き行うことが望ましい。

具体的な支援の内容は、①F/S及びI/Pにおける問題のある事項の抽出、②これらの問題点の修正方向の決定、③修正作業の指導及び④上記①の問題のある事項についての修正版の確定の4項目であり、①に掲げる主な問題点としては次の2点が考えられる。

i) プロジェクトの基本的な骨格であるプロジェクト目標、成果、活動及びこれら達成のための外部条件の相互の整合性

ii) プロジェクトの実実施計画：実施体制、資金調達手続き、住民の組織化、プロジェクト活動（項目、内容、スケジュール）の適確性

支援の実施に当たっては、指導を実施するコンサルタントを選定し、コンサルタントは支援を希望する地方省を担当する指導チーム（Project Advisory Team: PAT）を設置する。改善作業は、コンサルタントが設置する指導チーム（PAT）の指導を受けながら引き続きFICAB IIのPSTが行う。各地方省は、実効性のある改善作業を担保するためにプロジェクトの実施に関係する機関によって構成される仮称：事業計画検討会議（Provincial Task Force: PTF）を設置し、改善内容の評価、検討を行う。この事業計画検討会議の構成メンバーとして、地方省人民委員会、資金援助機関、事業実施機関、DARD、Sub-DoF、District及びCommune人民委員会が想定される。

フォローアップの成果として整合性の確保されたプロジェクト目標、成果、活動及び外部条件が設定され、また、実現可能なプロジェクト事業計画（実施体制、資金調達手続き、住民の組織化、プロジェクト活動（項目、内容、スケジュール））が立案されることを目標とする。なお、想定される支援活動の流れは次のとおりである。

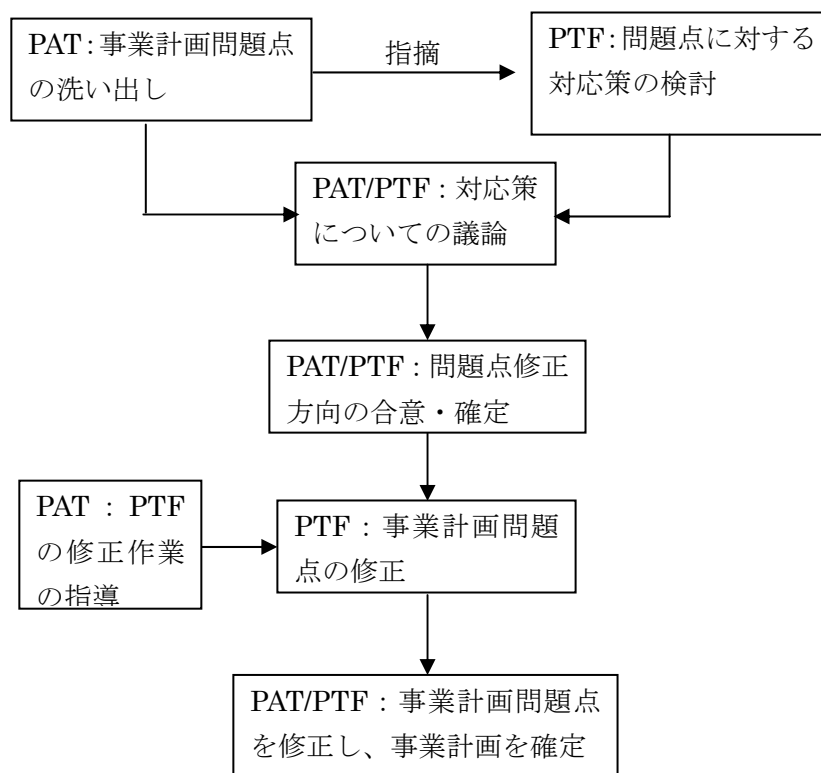


図-6 フォローアップで想定される支援活動の流れ

## 7.2. 造林計画策定能力向上のための研修参加者の選定

FICAB IIにおいては、研修に参加する PST メンバーは、Project management、Forest management、Marketing、Financial and economic analysis 及び Socio-economic の分野を担当する 5名の地方省職員が選考されており、この中から 1名のリーダーと 1名のコーディネーターが指名されている。PST の選考に当たっては、各分野を担当するのに必要な能力を PMU、JPT 及び VFU で決定し、その能力を有する者を選考するよう地方省に依頼した。選考された者について適格性をチェックしていないので、経歴書でその適格性を確認し、メンバーの交代を要請するプロセスを導入することも必要と考えられる。

PST のリーダーは、DARD、Sub-DOF の幹部職員 (Director 又は Vice-Director) が指名されている場合が多い。また、DARD 及び Sub-DOF の幹部職員がともに PST メンバーとして指名されている地方省が 8 地方省もある。これらの幹部職員は極めて多忙な日常を送っており、連続しての研修への参加は現実問題として困難な場合が多い。そのような理由からこれらの幹部職員が、全く研修に参加しない地方省があるが、その逆に、積極的に参加している地方省がある。また、これら幹部職員以外の PST の研修への参加率は、概ね、高いが、参加率が 50%以下の地方省もあるなど地方省によって PST の研修への参加状況は違いがある。研修への参加率が低位に推移すると、その地方省では、F/S 実施のための知識、技術の PST への移転が不十分になる恐れがある。また、FICAB II では、TOT (Training of Trainers) は意図していないが、PST メンバーからの地方省内での技術移転も大きく期待できない状況になる。

このような FICAB II の現状を踏まえ、将来に造林計画策定能力向上のための研修参加者を選定す

る場合には、以下のようなことを勘案することが必要である。

① FICAB IIと同様に、研修実施に当たり Project management、Forest management、Marketing、Financial and economic analysis 及び Socio-economic の5分野を設定し、可能な限り、これらの分野に関する知識を有する者を選定することが望ましい。これらの5分野がF/S及びI/Pの業務内容をカバーしており、これらを担当する者に対する研修を行うことで効率的な造林計画策定能力向上のための研修が実施できるからである。

②FICAB IIでは主にDARD、Sub-DoFの職員が研修に参加しているが、各地方省において造林計画の策定、又は審査を担当する部署に勤務する職員の中から、実際に造林計画の策定、又は審査を行う実務担当者を選ぶことが望ましい。これは、その職員が日常業務として実施している業務について研修を受けることになり、造林計画の策定能力のより効果的な向上に寄与することが想定できるからである。

③PSTのリーダーは、DARD、Sub-DOFの幹部職員(Director又はVice-Director)が指名されている場合が多い。これらの幹部職員は、上述したように極めて多忙であり、集合研修及びOJT研修ともに連続して参加することは困難である。これらの幹部職員は、PSTメンバーとして研修に参加するのではなく、研修の全体像及び理念、F/S、I/Pについての理解を深めるため、別途、単発的に基本的な考え方等について短期の研修を行うことが望ましい。

### 7.3. Projectの実施手続きの整備

FICAB IIは、2009年12月に締結されたR/Dにおいて実施することが合意され、具体的な活動は、2010年5月の日本人専門家の派遣をもって開始された。しかしながら、ベトナム政府におけるプロジェクトの承認は、2011年2月、また、合同調整委員会及びプロジェクト・マネージメント・ユニットの設置は、2011年7月になり、日本人専門家の活動開始からプロジェクトの体制が整うまで1年以上の期間を必要とした。また、FICAB IIは、23地方省の森林関係職員がPSTとしてプロジェクトに参加することを前提としているが、プロジェクトの承認が遅れたため、23地方省のPSTの活動が、地方省内において正式な活動として認められない状況の発生、ベトナム政府が負担することとされている23地方省のPSTメンバーの活動経費のローカル・コストが、ベトナム政府の予算として計上されないなどプロジェクト活動の実施に問題が生じた。

R/D締結後、プロジェクト活動の開始までに、ベトナム側においてプロジェクトの承認がなされ、プロジェクト活動の前提となる合同調整委員会及びPMUの設置、プロジェクトの実施に必要なカウンターパート予算の確保などの手続きが終了していることが望ましく、そのための技術協力プロジェクトの開始手続きについて再考されることが望まれる。

### 7.4. トレーニング・パッケージの更新

FICAB IIで研修教材として使用したトレーニング・パッケージは、2005年から3年間実施されたFICABにおいて作成され、さらに、FICAB IIにおいても3年間の23地方省に対する研修に実施をとおして改善が行われた。FICAB IIにおけるトレーニング・パッケージの改善は、ベトナム国における適応性を高めるという観点から行われ、具体的改善は、法律や規則の新たな制定や改正と新しい知見の反映、現地の実態にそぐわない点や考え方の調整、必要と考えられる補足説明、理解しにくい事項の修正といった視点から行われた。具体的には、これらの視点にそって首相決定73号及びMARD通達69号の制定に対応した修正、環境影響評価の森林セクターへの適用除外の説明、フィージビリティ

一・スタディーのプロセスにおけるフィードバックの考え方の追加などの改善が行われた。しかしながら、2011年には、森林・林業政策の方向として製紙用原料の生産等を目的とした短伐期施業から、家具材生産などを目的とした大径材長伐期施業への変更が明示され、また、環境影響評価の森林セクターへの適用についても MONRE において検討が行われている。これらの施策の具体化に合わせてトレーニング・パッケージも修正を行う必要があり、その進捗状況を把握し、必要に応じ、修正を行っていくことが必要である。一方、このトレーニング・パッケージは、FICAB の対象が、生産林であったことから生産林プロジェクトを念頭において作成されている。特に、Book2 の F/S マニュアル及び Book3 の IP マニュアルは生産林プロジェクトに適用することが前提となっていることから、FICAB II において保全林プロジェクトの検討を行う場合の留意事項を追加する改善を行った。しかしながら、保全林プロジェクトのフィージビリティの検討方法については定量的な評価に困難な点が多いことから定性的な評価を行う必要があり、その定性的な評価の方法について検討・改善を行う必要がある。





## 添付資料

---

- Annex 1. PDM の変遷
- Annex 2. 合同調整委員会開催記録
- Annex 3. PST のメンバーリスト
- Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略
- Annex 5. 23 地方省の PST が作成した F/S・I/P 報告書の評価

## Project Design Matrix

Ver.1

**Project Name** : Afforestation Planning and Implementation Capacity Strengthening Project**Target Areas** : Northwest area: 4 provinces  
Northeast area: 4 provinces  
North area of Central coast: 6 provinces  
South area of Central coast: 6 provinces  
Central Highlands: 3 Provinces**Duration** : 2010 - 2012**Target Beneficiaries** : Persons designated as PST member among persons who are directly related for conducting F/S and IP in target Provinces

Version 1 Date: July 24, 2009

Project Summary	Indicators	Means of Verification	Critical Assumptions
<b>Overall Goal</b> The area of afforestation projects in target provinces is expanded.	The area of afforestation project (After 5 years of finishing the project, The area of afforestation project is increase 20 % compared with before the project commencement.)	Statistical data of target provinces	- Vietnamese government continues to hold active policy for promoting afforestation.
<b>Objective</b> Capacity of key forestry staff for establishing afforestation plan in target Provinces is strengthened.	Performance of assignment of training (Assignment obliged to submit in OJT achieve more than 60% of fullmark)	- Implementation Report of Training	- Target provinces/MARD budget for preparing Afforestation plan. - Private sector provides fund for conducting afforestation plans prepared by Target provinces.
<b>Outputs</b> 1. Preparation work for the training is completed. 2. Training for PST on elaborating afforestation plan is conducted. 3. F/S and I/P reports are prepared by PST and disclosed to the public. 4. The training system and training package are improved.	1. Preparation Work (At the starting period of the project, a PST is established in each target province, and train plans are prepared.) 2. Participation of PST to training (More than 80 % PST is participate to training.) 3. Elaboration and publication of F/S and I/P report (At termination of the project, all target provinces prepare F/S and I/P, and	- Implementation Report of Training - Improved version of the Training Package	- PST members are not changed.- The Government of Vietnam authorizes the improved Training Package.

Annex 1. PDM の変遷

	publish on MARD and DARD websites, etc.) 4. Improved training system and training package. (At termination of the project, Improved training plan and, F/S and I/P manual are prepared)		
<b>Activities</b> 1-1. Prepare a criteria for selecting PST members 1-2. Select PST members 1-3. Prepare training plans based on the situations in each area 1-4. Conduct guidance of training program, F/S and I/P. 2-1. Set up Project management unit in MARD. 2-2. Select lecturers for training. 2-3. Conduct guidance for lecturers 2-4. Conduct training by PMU. 3-1. Establish a work plan for conducting F/S and I/P 3-2. Conduct F/S and I/P as on the job training (OJT)  3-3. Prepare F/S and I/P report 3-4. Release F/S and I/P reports in to the MARD and DARD web sites, etc. 4-1. Conduct monitoring and evaluation (M&E) for improving the training system and the training package. 4-2. Hold workshop for improving the training system and the training package.	<b>Inputs</b>  Japanese side Japanese experts Machinery and equipment Necessary expenses for training  Vietnamese side Counterparts Project office including electricity, water supply and telecommunication facilities, etc. Relevant data and documents		- Target Provinces put high priority to participation of PST for training.  <b>Pre-conditions</b> Forest policies and legislations in Vietnam are not changed significantly.

Note: PST is Provincial Study Team, F/S is Feasibility Study, I/P is Implementation Plan, DARD is Department of agriculture and rural development, Sub-DoF is Sub department of Forestry and FE is Forest Enterprise.

## Project Design Matrix

Ver.2

**Project Name** : Afforestation Planning and Implementation Capacity Strengthening Project

**Target Areas** : Northwest area: 4 provinces  
 Northeast area: 4 provinces  
 North area of Central coast: 6 provinces  
 South area of Central coast: 6 provinces  
 Central Highlands: 3 Provinces

**Duration** : 2010 - 2012**Target Beneficiaries** : Persons designated as PST member among persons who are directly related for conducting F/S and IP in target Provinces

Version 2 Date: July 21 , 2011

Project Summary	Indicators	Means of Verification	Critical Assumptions
<b>Overall Goal</b> The area of afforestation projects in target provinces is expanded.	After 5 years of finishing the project, the forest area is increase 15 % compared to before the project commencement.	- Statistical data of target provinces	- Vietnamese government continues to hold active policy for promoting afforestation.
<b>Project Objective</b> Capacity of key forestry staff for establishing afforestation plan in target Provinces is strengthened.	F/S and IP reports prepared by PST are evaluated that these reports achieve more than 70 % of fullmark. Assignment obliged to submit in OJT achieve more than 70% of fullmark.	- Implementation Report of Training - Result of Assignments. - Result of F/S and IP report.	- Target provinces/MARD budget for preparing Afforestation plan. - Private sector provides fund for conducting afforestation plans prepared by Target provinces.

Annex 1. PDM の変遷

<p><b>Outputs</b></p> <p>1. Preparation work for the training is completed.</p> <p>2. Training for PST on elaborating afforestation plan is conducted.</p> <p>3. F/S and IP reports are prepared by PST and disclosed to the public.</p> <p>4. The training system and training package are improved.</p>	<p>1-1. By the explanatory meeting, five regional training plans are prepared for five regions.</p> <p>1-2. By the end of the 1<sup>st</sup> introductory training, 23 provincial OJT implementation plans are prepared.</p> <p>2-1. More than 80% PST participate in the 1<sup>st</sup> introductory training, 2<sup>nd</sup> training and 3<sup>rd</sup> training respectively, and the test results of these trainings are rated more than 70 % of fullmark.</p> <p>3-1. By the one month after finishing the 3<sup>rd</sup> training, 23 PSTs of target provinces finalize F/S and IP report.</p> <p>3-2. By the project final workshop, 23 target provinces publish their F/S and IP report on MARD and DARD websites etc.</p> <p>4-1. By the end of December 2011, Book 2 (F/S manual) of the training package is improved.</p> <p>4-2. By the end of November 2012, Book 1 (Training Plan) and Book 3 (IP manual) of the training package are improved.</p>	<p>- Implementation Report of Training</p> <p>- Improved version of the Training Package</p>	<p>- PST members are not changed</p> <p>- The Government of Vietnam authorizes the improved Training Package.</p>
---	--	--	---

**Annex 1. PDM の変遷**

<p><b>Activities</b></p> <p>1-1. Prepare a criteria for selecting PST members          1-2. Select PST members          1-3. Prepare training plans based on the situations in each area          1-4. Conduct guidance of training program, F/S and I/P.          2-1. Set up Project management unit in MARD.          2-2. Select lecturers for training.          2-3. Conduct guidance for lecturers          2-4. Conduct training by PMU.          3-1. Establish a work plan for conducting F/S and I/P          3-2. Conduct F/S and I/P as on the job training (OJT)          3-3. Prepare F/S and I/P report          3-4. Release F/S and I/P reports in to the MARD and DARD web sites, etc.          4-1. Conduct improvement of the training package together with support for formulation of the new guideline for the decision 73.          4-2. Conduct monitoring and evaluation (M&amp;E) for improving the training system and the training package.          4-3. Hold workshop for improving the training system and the training package.</p>	<p><b>Inputs</b></p> <p><u>Japanese side:</u>          Japanese experts          Machinery and equipment          Necessary expenses for training</p> <p><u>Vietnamese side:</u>          Counterparts          Project office including electricity, water supply and telecommunication facilities, etc.          Relevant data and documents</p>	<p>- Target Provinces put high priority to participation of PST for training.</p>
---	--	---

Annex 1. PDM の変遷

		<b>Pre-conditions</b> Forest policies and legislations in Vietnam are not changed significantly.
--	--	---

Note 1: PST is Provincial Study Team, F/S is Feasibility Study, IP is Implementation Plan, DARD is Department of agriculture and rural development, Sub-DoF is Sub department of Forestry and FE is Forest Enterprise.

Note 2: Project objective will be evaluated using the result of draft F/S and IP reports when the result of F/S and IP reports are not available for final evaluation

Annex 2. 合同調整委員会開催記録


(1) 2010年6月8日開催（暫定的な委員会）

MINUTES OF MEETING  
ON  
THE FIRST JOINT COORDINATING COMMITTEE  
OF  
THE AFFORESTATION PLANNING  
AND  
IMPLEMENTATION CAPACITY  
STRENGTHENING PROJECT  
IN THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
(FICAB II)

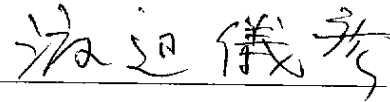
In accordance with “Record of Discussions between Japan International Cooperation Agency and Authorities Concerned of the Government of the Socialist Republic of Vietnam on Japanese Technical Cooperation Project for the Afforestation Planning and Implementation Capacity Strengthening Project” dated 7 December 2009, the JICA Project Team presented the draft Inception Report and the Annual Plan of Operation at the first Joint Coordinating Committee held on 8 June 2010 chaired by the Director General of the Department of Forestry Development, Directorate of Forestry.

As the result of discussion, The Joint Coordinating Committee agreed with points listed in the Inception Report. The issues discussed and agreed in the Joint Coordinating Committee are shown in the attached document hereto.

Hanoi, 8 June 2010



Dr. Nguyen Quang Duong  
Chairman of the Joint Coordinating Committee  
Director, Department of Forestry Development  
Directorate of Forestry  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
Viet Nam



Mr. Watanabe Yoshihiko  
Chief Technical Advisor of the Project Team  
Japan International Cooperation Agency  
JAPAN



## Annex 2. 合同調整委員会開催記録

### (1) 2010年6月8日開催（暫定的な委員会）

#### 1. Revising the Inception Report

The Joint Coordinating Committee requested the JICA project team to add some information on FICAB project into the background of the project and to update information on DOF. The JICA project team agreed to revise the ICR following the request of the Joint Coordinating Committee.

#### 2. Official approval of the Project

DOF will take necessary measures toward the official approval of the Project by the Government of Vietnam to ensure the Project's legal status, counterpart budget, and enable the timely and effective implementation of the Project. JICA Vietnam office is requested to provide more information regarding to Japanese funding so that DOF will incorporate the information into the project document for official approval.

#### 3. Actions be taken by DOF

Forest Development Department of DOF cooperate with the JICA project team for selecting the training implementing organization and lectures and send official letter to the 23 target provinces to select provincial study team members.

#### 4. Abbreviated name of the project

As the project utilizes the outcome of FICAB project and conducts training for capacity development in expanded area, JICA project team proposed that the project is abbreviated to FICAB II. The Joint Coordinating Committee agreed on the proposal.

In case any divergence arises about interpretation of this Minute of the Meeting, which is done in English and Vietnamese, the English text shall prevail.

## Annex 2. 合同調整委員会開催記録

(1) 2010年6月8日開催（暫定的な委員会）

### ANNEX 1: LIST OF PARTICIPANTS

#### Ministry of Agriculture and Rural Development

Mr. Nguyen Quang Duong	Director of Forestry Development Department, DOF Chairman of the meeting
Mr. Nguyen Huu Thien	Deputy Director of Forestry Development Department, DOF
Mr. Pham Van Mach	Deputy Director of Science and Technology Department, MARD
Mr. Nguyen Van Vu	Deputy Director of Planning- Finance Department, DOF
Mr. Nguyen Anh Minh	Head of International Cooperation Department, MARD
Mr. Pham Hong Luong	Expert of Finance Department, MARD
Mr. Truong Tat Do	Expert of Science and Technology, International Cooperation Department, DOF
Mr. Pham Xuan Thinh	Expert of Planning Department, MARD

#### JICA Vietnam Office

Mr. Shimizu Akira	Senior Representative
Mr. Egashira Eiji	Senior Project Formulation Advisor
Ms. Do Thi Thu Thuy	National Program Coordinator

#### JICA Project Team

Mr. Watanabe Yoshihiko	Team leader
Mr. Kajigaki Jun	Member
Ms. Le Thi Thu Dung	Project Secretary

**Annex 2. 合同調整委員会開催記録**

**(1) 2010年6月8日開催（暫定的な委員会）**

**DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG NĂNG LỰC LẬP KẾ HOẠCH VÀ THỰC THI TRỒNG RỪNG TẠI NƯỚC CỘNG HÒA  
XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM (FICAB II)**

**CUỘC HỌP BAN ĐIỀU PHỐI LẦN THỨ 1**

**BIÊN BẢN CUỘC HỌP**

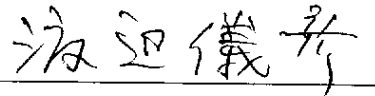
Dựa theo biên bản thảo luận ngày 7 tháng 12 năm 2009 giữa “Các Bộ, Ngành liên quan của Việt Nam và Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản về sự hợp tác Kỹ thuật của Nhật Bản dành cho Dự án Tăng cường Năng lực lập Kế hoạch và Thực thi Trồng rừng”, Nhóm chuyên gia Dự án của Cơ quan hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA) đã trình bày bản thảo Báo cáo khởi động và kế hoạch hoạt động hàng năm của Dự án tại cuộc họp Ban điều phối lần thứ nhất diễn ra vào ngày 8 tháng 6 năm 2010 dưới sự chủ tọa của Vụ trưởng Vụ Phát triển rừng, Tổng Cục Lâm nghiệp.

Cuộc họp đã nhất trí với các nội dung được liệt kê trong bản Báo cáo khởi động. Các vấn đề được thảo luận và thông qua trong cuộc họp được liệt kê trong bảng đính kèm sau đây:

Hà Nội, ngày 8 tháng 6 năm 2010



**Tiến sĩ Nguyễn Quang Dương**  
Chủ tọa cuộc họp  
Vụ Trưởng Vụ Phát triển Rừng, Tổng Cục Lâm nghiệp  
Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam



**Ông Watanabe Yoshihiko**  
Cố vấn trưởng Dự án  
Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản

## Annex 2. 合同調整委員会開催記録

### (1) 2010年6月8日開催(暫定的な委員会)

Các vấn đề thảo luận:

#### 1. Hoàn thiện báo cáo khởi động

Cuộc họp cơ bản nhất trí với nội dung của báo cáo khởi động tuy nhiên đề nghị phía chuyên gia Nhật Bản bổ sung thông tin về Dự án Ficab I vào phần bối cảnh của dự án và cập nhật các thông tin liên quan đến các Vụ, Cục và Tổng Cục mới được thành lập.

Các chuyên gia phía Nhật Bản đồng ý sửa đổi và cập nhật các thông tin liên quan trong báo cáo khởi động theo yêu cầu của cuộc họp.

#### 2. Thủ tục phê duyệt dự án

Tổng Cục Lâm nghiệp khẩn trương tiến hành các thủ tục cần thiết để chính thức phê duyệt dự án, đảm bảo tính pháp lý, vốn đối ứng và thời gian thực hiện của dự án.

Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản văn phòng tại Việt Nam sẽ cung cấp các thông tin liên quan đến ngân sách dự án để Tổng Cục Lâm nghiệp hoàn thiện văn kiện dự án trình Chính Phủ phê duyệt.

#### 3. Các công việc trong thời gian tới

Vụ phát triển rừng phối hợp với các chuyên gia của dự án tiến hành lựa chọn đơn vị đào tạo và gửi văn bản chính thức tới 23 tỉnh thành trong vùng dự án để lựa chọn thành viên nhóm nghiên cứu cấp tỉnh

#### 4. Tên viết tắt của dự án

Do dự án sử dụng kết quả của dự án FICAB và tiến hành đào tạo nâng cao năng lực cho cán bộ ở các vùng, nên nhóm chuyên gia dự án JICA đề nghị lấy tên viết tắt của dự án là FICAB II. Cuộc họp đã nhất trí với đề nghị này.

Biên bản được lập thành 2 bản Tiếng Việt và Tiếng Anh, bản Tiếng Anh sẽ có hiệu trong trường hợp có bất cứ vấn đề nào phát sinh liên quan trong việc dịch tài liệu.

Annex 2. 合同調整委員会開催記録

(1) 2010年6月8日開催(暫定的な委員会)

PHỤ LỤC 1: CÁC THÀNH VIÊN THAM GIA CUỘC HỌP

**Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn**

Ông Nguyễn Quang Dương	Vụ Trưởng Vụ Phát triển Rừng, Tổng Cục Lâm Nghiệp Chủ tọa cuộc họp
Ông Nguyễn Hữu Thiện	Vụ Phó Vụ Phát triển Rừng, Tổng Cục Lâm nghiệp
Ông Phạm Văn Mạch	Vụ Phó Vụ Khoa học công nghệ, Bộ NN&PTNT
Ông Nguyễn Văn Vũ	Vụ Phó Vụ Kế hoạch, Tài chính, Tổng Cục Lâm nghiệp
Ông Nguyễn Anh Minh	Trưởng phòng Hợp tác Quốc tế, Bộ NN&PTNT
Ông Phạm Hồng Lượng	Chuyên viên Vụ Tài chính, Bộ NN&PTNT
Ông Trương Tất Đơn	Chuyên viên Vụ Khoa học Công nghệ và Hợp tác Quốc tế, Tổng Cục Lâm nghiệp
Ông Phạm Xuân Thịnh	Chuyên viên vụ Kế hoạch, Bộ NN&PTNT
<b><u>Văn phòng JICA Việt Nam</u></b>	
Ông Shimizu Akira	Trưởng đại diện
Ông Egashira Eiji	Cố Vấn cao cấp hình thành Dự án
Bà Đỗ Thị Thu Thủy	Điều phối viên Quốc gia

**Phía dự án**

Ông Watanabe Yoshihiko	Cố vấn trưởng Dự án
Ông Kajigaki Jun	Thành viên Dự án
Bà Lê Thị Thu Dung	Thư ký Dự án

Annex 2. 合同調整委員会開催記録  
(2) 2011年7月20日開催

MINUTES OF MEETING  
ON  
THE FIRST JOINT COORDINATING COMMITTEE  
OF  
THE AFFORESTATION PLANNING  
AND  
IMPLEMENTATION CAPACITY STRENGTHENING PROJECT  
IN THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
(FICAB II)

Pursuant to the “Record of Discussions between Japan International Cooperation Agency and Authorities Concerned of the Government of the Socialist Republic of Vietnam on Japanese Technical Cooperation Project for the Afforestation Planning and implementation Capacity Strengthening Project” dated 7 December 2009;

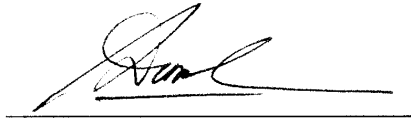
Pursuant to the Decision 258/QĐ-BNN-HTQT dated 18 February 2011 on approval of FICAB II project;

Pursuant to the Decision 276/QĐ-TCLN-PTR dated 1 July 2011 on establishment of Joint Coordinating Committee;

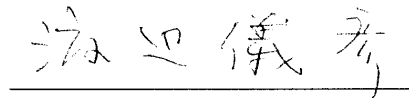
Pursuant to the Decision 276a/QĐ-TCLN-PTR dated 1 July 2011 on establishment of Project Management Unit;

The First Joint Coordinating Committee was held on 20 July 2011 at the Meeting room 403, B9 Building, Vietnam Administration of Forestry. The project management unit presented the result of the first year project activities and the annual operation plan of the second year, and revised Project Design Matrix. As the result of discussion, the First Joint Coordinating Committee agreed with points listed in the Second Progress Report and the revised PDM. The issues discussed and agreed in the First Joint Coordinating Committee are shown in the attached document hereto.

Hanoi, 20 July 2011



Dr. Nguyen Quang Duong  
Director, Department of Forestry Development  
Directorate of Forestry  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
Viet Nam



Mr. Watanabe Yoshihiko  
Chief Technical Advisor of the Project Team  
Japan International Cooperation Agency  
JAPAN

Annex 2. 合同調整委員会開催記録  
(2) 2011年7月20日開催

**I. Time and Agenda:**

1. Time: 09:30 - 11:30
2. Agenda: (Attached file 1)

**II. Venue:**

Room 403, Building B9, Vietnam Administration of Forestry/MARD

**III. Participants:**

Ministry of Agriculture and Rural Development:

- Mr. Nguyen Ba Ngai – Chairman of JCC
- Mr. Nguyen Quang Duong – Director of Project Management Unit
- Mr. Nguyen Huu Thien – National coordinator of Project Management Unit
- Mr. Pham Ngoc Mau – On behalf of Mr. Tran Kim Long (JCC member)
- Mr. Ha Thi Thu – On behalf of Ms. Phung Thi Huong (JCC member)

JICA Vietnam:

- Mr. Shimizu Akira – Senior Representative
- Mr. Egashira Eiji – Senior Project Formulation Advisor
- Ms. Do Thi Thu Thuy – National Program Coordinator
- Mr. Kitamura Noriyoshi – JICA expert (Forest Program Advisor)

JICA Project Team:

- Mr. Watanabe Yoshihiko – Team leader
- Mr. Kajigaki Jun – Member
- Ms. Le Thi Thu Dung – Project Secretary

**IV. Content of the 1st JCC Meeting**

**1. Opening Speech:**

Mr. Nguyen Ba Ngai – Chairman of JCC had an opening speech

Mr. Shimizu Akira, Senior Representative of JICA Vietnam had made a speech.

**2. Presentation of the result of the first year project activities** by Mr. Nguyen Huu Thien – National coordinator of Project Management Unit (Attached file 2)

**3. Presentation of the annual operation plan for second year and the revision of the Indicators of PDM** by Mr. Watanabe Yoshihiko – Team leader of the JICA Project Team (Attached file 3)

**4. Discussion**

*\* Mr. Pham Ngoc Mau (International Cooperation Department of MARD – on behalf of Mr. Tran Kim Long – JCC member)*

Concerning the preparation of a project, technical contents and procedures are the most important issues, which need to be paid attention. As for the technical contents of FICABII, it's reasonable for the Forest Development Department, VNFOREST in charge. As for the procedures, the project should be coordinated more closely with other organizations such as the International Cooperation Department of MARD, the Ministry of Finance and the Ministry of Planning and Investment for speeding up the approval of the project in the first year and the implementation of the project in the second year.

There are two major outputs of the project, first one is improvement of the training package and second one is capacity building of the PST members. For improving the training package, the forestry issues need to be further incorporated into the training package not only guiding PST members for preparing F/S and IP report. As for capacity building,

Annex 2. 合同調整委員会開催記録  
(2) 2011年7月20日開催

training is the qualitative concept, so the most important thing is how to measure capacity of the PST after the training. Regarding the training, one member among five PST members at each province is proposed to be trained on skills for training of trainer including preparation of F/S report, so that finally they can provide the training in their provinces.

The project should give certificate for PST after completion of the project, that is a verification on improvement of the afforestation planning capacity of the PST member.

*\*Mr. Egashira Eiji (Senior Project Formulation Advisor, JICA Vietnam)*

According to the plan of the project, an evaluation team will come to Vietnam for evaluating the project 6 months before the project completion. However, the deadline for submission of the final F/S and IP reports by 23 provinces is set at December 2012. It is unreasonable that the final results of the project are not able to utilize at the time of final evaluation. It is desirable to change the deadline of submission on final F/S and IP report. Furthermore, as for PDM indicators, following points should be taken note; - As indicator 1.1 and 1.2 are activities required for conducting the project and not suitable as indicators, it should be deleted. - As indicator 2.2 and 3.1 are the same content which mentioned about F/S and IP, it should be merged into one. - In overall goal of the project, it is mentioned that the area of afforestation project is increase 15 % compared with before the project commencement. However, as the area of afforestation project is not clear, it should be changed the forest area or the new afforestation.

*\*Mr. Nguyen Ba Ngai – Chairman of JCC*

The project should provide more clear indicators and means of verification for evaluating the project objective and outputs in PDM. For example, as for improving the training package, how to measure the result of improving and which entity should appraise the training package. As for the training, normally content, documentation and methodology should be clearly indicated. However, in the progress report distributed, methodology for training is not mentioned. It is desirable to explain clearly how to implement the training, in this relation it is also desirable to add plan of TOT for extending the result of the project. In the progress report, the results and outputs of one year project activities are presented but the analysis of the results and outputs are not so clear. The project is proposed to analyze more minutely and deeply the result of the activities and describe more different aspects.

*\*Ms. Ha Thi Thu (Department of Finance, MARD on behalf of Ms. Phung Thi Huong –JCC member)*

The project should provide more information on financial management scheme including disbursement of fund of JICA and counterpart budget of Vietnam side.

*\*Mr. Shimizu Akira – Senior Representative of JICA Vietnam*

The project should provide more information on how to evaluate the result of the project objective and outputs such as the assignments obliged to submit in OJT achieve more than 70% of full mark. He agreed with the comments on the deadline for submission of the final F/S and IP reports for the final evaluation of the project and on the indicator 2.2 and 3.1 by Mr. Egashira.

*\*Mr. Nguyen Huu Thien – National coordinator of Project Management Unit*

The project expected that after completion of the project, the training package is publicized and is used as manual for preparing an afforestation project and the PST members who participated in the project could provide training on conducting feasibility study to other staff in their provinces. Therefore, the project decided to focus on the training for conducting F/S and IP preparation so that the PST members have sufficient knowledge to transfer.



Annex 2. 合同調整委員会開催記録  
(2) 2011年7月20日開催

training is the qualitative concept, so the most important thing is how to measure capacity of the PST after the training. Regarding the training, one member among five PST members at each province is proposed to be trained on skills for training of trainer including preparation of F/S report, so that finally they can provide the training in their provinces.

The project should give certificate for PST after completion of the project, that is a verification on improvement of the afforestation planning capacity of the PST member.

*\*Mr. Egashira Eiji (Senior Project Formulation Advisor, JICA Vietnam)*

According to the plan of the project, an evaluation team will come to Vietnam for evaluating the project 6 months before the project completion. However, the deadline for submission of the final F/S and IP reports by 23 provinces is set at December 2012. It is unreasonable that the final results of the project are not able to utilize at the time of final evaluation. It is desirable to change the deadline of submission on final F/S and IP report. Furthermore, as for PDM indicators, following points should be taken note; - As indicator 1.1 and 1.2 are activities required for conducting the project and not suitable as indicators, it should be deleted. - As indicator 2.2 and 3.1 are the same content which mentioned about F/S and IP, it should be merged into one. - In overall goal of the project, it is mentioned that the area of afforestation project is increase 15 % compared with before the project commencement. However, as the area of afforestation project is not clear, it should be changed the forest area or the new afforestation.

*\*Mr. Nguyen Ba Ngai – Chairman of JCC*

The project should provide more clear indicators and means of verification for evaluating the project objective and outputs in PDM. For example, as for improving the training package, how to measure the result of improving and which entity should appraise the training package. As for the training, normally content, documentation and methodology should be clearly indicated. However, in the progress report distributed, methodology for training is not mentioned. It is desirable to explain clearly how to implement the training, in this relation it is also desirable to add plan of TOT for extending the result of the project. In the progress report, the results and outputs of one year project activities are presented but the analysis of the results and outputs are not so clear. The project is proposed to analyze more minutely and deeply the result of the activities and describe more different aspects.

*\*Ms. Ha Thi Thu (Department of Finance, MARD on behalf of Ms. Phung Thi Huong –JCC member)*

The project should provide more information on financial management scheme including disbursement of fund of JICA and counterpart budget of Vietnam side.

*\*Mr. Shimizu Akira – Senior Representative of JICA Vietnam*

The project should provide more information on how to evaluate the result of the project objective and outputs such as the assignments obliged to submit in OJT achieve more than 70% of full mark. He agreed with the comments on the deadline for submission of the final F/S and IP reports for the final evaluation of the project and on the indicator 2.2 and 3.1 by Mr. Egashira.

*\*Mr. Nguyen Huu Thien – National coordinator of Project Management Unit*

The project expected that after completion of the project, the training package is publicized and is used as manual for preparing an afforestation project and the PST members who participated in the project could provide training on conducting feasibility study to other staff in their provinces. Therefore, the project decided to focus on the training for conducting F/S and IP preparation so that the PST members have sufficient knowledge to transfer.

Annex 2. 合同調整委員会開催記録  
(2) 2011年7月20日開催

The situation of the financial disbursement is described in the progress report and the project follows the fixed financial framework. The disbursement of fund from JICA was presented. However, the disbursement of counterpart budget is not detailed because it is under control of the provincial people's committees. And, in most participating provinces, the counterpart budget is allocated only for daily expenses.

*\* Mr. Watanabe Yoshihiko – Team leader of the JICA project teams*

As for the criteria for evaluating the final F/S report, FICAB project prepared a criteria table for marking the achievement of F/S report and for evaluating the result of respective training topic, questionnaire was delivered to PSTs for evaluating their understanding. These criteria table and questionnaire are attached to the Training Plan: Book 1 of the Training Package. FICAB II can apply these materials for evaluating.

It is difficult to change the plan and schedule of the project activities for final evaluation. However, the project set up additional indicator for evaluating the project objective besides existing indicator so that when the evaluation team comes, the team will be able to evaluate the achievement of the project objective.

Furthermore, the PDM will be revised following the comments by JCC members.

*\* Mr. Kitamura Noriyoshi – JICA expert (Forest Program Advisor)*

FICAB II assists the VNFOREST in preparing the new guideline for implementing decision 73. It is a very good contribution by JICA. However in PDM presented, no activity was mentioned relating to the contribution for preparing new guideline. As FICAB II conducts certain activity for assisting the VNFOREST in preparing the new guideline, it should be mentioned as one activity somewhere in the PDM.

#### **V. Conclusion**

*\* Mr. Nguyen Ba Ngai concluded the 1st JCC Meeting:*

Although this is the 1st official JCC Meeting, the project has been implemented for more than one year. I am happy to see the fruitful results achieved so far. The project worked out activities in a large area and identified the content of training and developed the training course, and also modified the training materials. The JCC appreciates the effort and contribution by JICA project team, VNFOREST staff and provincial staff. However, substantial effort for smooth implementation of the project activities is also needed from here on. By next year, the project should focus the following activities; first one is the implementation of the training, second one is testing, improving and institutionalizing the Training Package, and third one is the supporting of the development of the new guideline for implementing the Decision 73. For concluding the meeting, I would like to raise the following three issues which have to be done. Firstly, the PMU should make more effort to analyze the result of the project activities, for example, progress of the activities, difficulties during implementation and recommendations. Secondly, the PMU should review and revise the PDM, especially indicators and means of verifications with attention for clarification of evaluation items. Concerning the evaluation on all training activities, the project should pay more attention to the evaluation of the quality of the training. Thirdly, enhancement of facilitation skill for the PST members should be paid attention also.

At the end of the meeting, he requested the PMU to draft announcement on the result of the meeting in both Vietnamese and English and send it to all participants.

Annex 2. 合同調整委員会開催記録  
(3) 2012年3月23日開催

MINUTES OF MEETING  
ON  
THE SECOND JOINT COORDINATING COMMITTEE  
OF  
THE AFFORESTATION PLANNING  
AND  
IMPLEMENTATION CAPACITY STRENGTHENING PROJECT  
IN THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
(FICAB II)

Pursuant to the "Record of Discussions between Japan International Cooperation Agency and Authorities Concerned of the Government of the Socialist Republic of Vietnam on Japanese Technical Cooperation Project for the Afforestation Planning and Implementation Capacity Strengthening Project" dated 7 December 2009;

Pursuant to the Decision 258/QĐ-BNN-HTQT dated 18 February 2011 on approval of FICAB II project;

Pursuant to the Decision 276/QĐ-TCLN-PTR dated 1 July 2011 on establishment of Joint Coordinating Committee;

Pursuant to the Decision 276/QĐ-TCLN-PTR dated 1 July 2011 on establishment of Project Management Unit;

The second Joint Coordinating Committee meeting was held on 23 Mar 2012 at the Meeting room 403, B9 Building, Vietnam Administration of Forestry. The project management unit presented the result of the second year project activities and the annual operation plan of the third year. The Second Joint Coordinating Committee agreed with points listed in the Progress Report No.4. The issues discussed in the second Joint Coordinating Committee Meeting are shown in the attached document hereto.

*Hanoi, 23 Mar 2012*



Mr. Nguyen Ba Ngai  
Deputy Director General  
Vietnam Administration of Forestry  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
VIETNAM



Mr. Watanabe Yoshihiko  
Chief Technical Advisor  
JICA Project Team  
Japan International Cooperation Agency  
JAPAN

Annex 2. 合同調整委員会開催記録  
(3) 2012年3月23日開催

*The Afforestation Planning and Implementation Capacity Strengthening Project*

---

**I. TIME, VENUE AND AGENDA**

1. **Time:** 08.30 am, 23 Mar 2012
2. **Avenue:** Room 403,B9 Building, VNFOREST
3. **Agenda:** As attached

**II. PARTICIPANTS**

**Ministry of Agriculture and Rural Development**

- Mr. Nguyen Ba Ngai Deputy Director General, VNFOREST  
Chairman of JCC
- Mr. Nguyen Huu Thien National coordinator of Project Management Unit
- Mr. Nguyen Van Hung Financial Dept – On behalf of Ms. Phung Thi Huong  
(JCC member)

**JICA VIET NAM**

- Mr. Egashira Eiji Senior Project Formulation Advisor
- Ms. Do Thi Thu Thuy National Program Coordinator
- Mr. Kitamura Noriyoshi JICA expert (Forest Program Advisor)

**JICA Project Team**

- Mr. Watanabe Yoshihiko Team Leader
- Mr. Kajigaki Jun Member
- Mr. Mochida Tomoo Member
- Ms. Le Thi Thu Dung Project Secretary

**Local Project Consultants (Vietnam Forestry University)**

- Mr. Pham Xuan Hoan Team Leader
- Ms. Do Thi Ngoc Bich Coordinator
- Mr. Nguyen The Dung Member

**Local Expert**

- Mr. Dinh Huu Khanh

**III. MEETING CONTENTS**

**1. Opening:**

- Mr. Nguyen Huu Thien – National Coordinator of PMU – introduced participants, purposes, and main contents of the meeting.
- Mr. Nguyen Ba Ngai – Chairman of the meeting delivered speech for meeting opening
- Mr. Egashira Eiji – Representative of JICA delivered speech.

**2. Summary of project contents and working progress:** presented by Mr. Nguyen Huu Thien

**3. Evaluation Results of F/S prepared by trainees from 23 provinces:** presented by Ms. Do Thi Ngoc Bich – Forestry University who involved into training part of the project

**4. Major revisions made over F/S manual:** presented by Mr. Dinh Huu Khanh

Annex 2. 合同調整委員会開催記録  
(3) 2012年3月23日開催

---

*The Afforestation Planning and Implementation Capacity Strengthening Project*

---

5. **Work Plan of Third Year - 2013:** represented by Mr. Watanabe – Chief Technical Advisor

6. **Discussion**

▪ **Mr. Nguyen Ba Ngai:**

It is asked how FICAB II closely support the implementation of the forestry sector objectives, especially implementation of the 10 year forestry development and protection plan and implementation of the activities relating to Decision No.73 of the Prime Minister. As the Government is going to invest a lot for forestry projects, FICAB II is requested to contribute for conducting these projects and in order to contribute, it needs to examine whether the work plan for 2012 fiscal year can be changed.

▪ **Mr. Nguyen Huu Thien:**

The objective of FICAB and FICAB II is to improve PST member's capacity on preparing and implementing an afforestation project through conducting OJT training on F/S and IP preparation. The contents of Decision No.73 of the Prime Minister have been reflected the outputs of FICAB. After the Decision No.73 was approved, FICAB II supported VNFOREST to prepare the MARD Circular No.69 and the contents of F/S manual of the training package were integrated into the said Circular. These are the contribution of FICAB II to attainment of the forestry sector's objectives. It is expected that if the training package is determined to be valuable for the forestry sector, VNFOREST will apply it as a guideline for F/S development for guiding related organizations.

The work plan for 2012 fiscal year was already set, therefore there is few possibility to change it.

▪ **Mr. Nguyen Ba Ngai:**

As 23 provinces need to prepare 10 year plans on forest protection and development in line with the national 10 year plan, FICAB II needs to focus on assisting 23 provinces to prepare those provincial plans through developing F/Ss and IPs. F/Ss should cover a part of the provincial 10 year plan which are provided budget by the state. Although a framework for F/S is variable, the provinces should focus on specific and concrete projects as a target projects for F/S and it is suggested that target projects for F/S should cover all type of forestry project not only protection and production.

▪ **Mr. Pham Xuan Hoan:**

FICAB started before establishing the government 10 year plan on forest protection and development. We do not need to convert the activity plan of FICAB II in accordance with the 10 year plan. However, it could be possible to connect 23 provinces' projects with the 10 year plan on forest development and protection.

▪ **Mr. Watanabe:**

All provinces had 10 year plan on forest development and 23 provinces of FICAB II already prepared F/S reports, so it is possible to integrate the F/Ss of 23 provinces into 10 year plan on forest development and protection of those provinces as specific projects. If the F/Ss are added in the 10 year plan in respective provinces, there is possibility to get budget for conducting the projects and it would be very good with such integration.

▪ **Mr. Nguyen Ba Ngai:**

It is a right direction that FICAB II assists provinces to conduct F/Ss. As the provinces develop provincial plans base on the national 10 year plan and budget will be allocated for implementing the provincial plans, it is useful to conduct F/Ss and integrate the result of those into the provincial plans. Regarding target personnel of the training, it should be personnel who are responsible on F/S development and appraisal in the provinces. For

Annex 2. 合同調整委員会開催記録  
(3) 2012年3月23日開催

*The Afforestation Planning and Implementation Capacity Strengthening Project*

---

determining the target personnel, we should focus on the experts of certain sector like plantation of protection forest and/or special use forest rather than general expert of the forestry sector.

▪ **Mr. Nguyen Huu Thien:**

We needed to follow the Program 661 and we have also developed a kind of general F/S. After establishing the Decision No.73 and the Circular No.69, we now support to provide training for developing specific F/S focusing specific objective like plantation of protection, special use and production forest. Therefore for converting basic idea on training, national and international experts made a lot of discussion about format and teaching method and all contents of annexes of Circular No.69 were taken over the results of FICAB and FICAB II project with appropriate adjustments in line with Vietnam's regulations on report format and table.

▪ **Mr. Nguyen Van Hung**

It did not mention clearly about project budget of the fiscal year 2011. It needs to make clear that in comparison with the planned budget, the project expense was over or under and it also needs to make clear the audit results. It is requested that the financial plan for the fiscal year 2012 is presented more clearly and it should be pay attention on project closing regarding financial aspect.

▪ **Mr. Pham Xuan Hoan:**

Due to insufficient counterpart budget from provinces, it is difficult for PST members to keep motivations for them to take part in the training. It is requested that VNFOREST push the 23 provincial governments to provide financial support for the trainees.

▪ **Mr. Nguyen Huu Thien:**

FICAB II is a technical cooperation project. Project budget is properly managed by JICA and this project is also audited annually and directly by JICA.

For counterpart budget, Vietnam Government also bears counterpart budget for office rent, electricity cost, water charge and so on. Some provinces among 23 provinces provide counterpart budget for PST members, but some do not provide, because it depends on decision of provincial leaders.

Each province nominates 5 persons to attend as provincial study team members. However the participants to the intensive training and guidance meeting have been changed frequently. The nominated PST members are difficult to maintain their attendance due to reasons such as rotation of working position at their office etc., even though they want to attend the intensive training and guidance meeting.

▪ **Mr. Egashira Eiji:**

Regarding the achievements of the year 2011, the delays seem to be rather minor, and the project has achieved most of the activities as originally scheduled. As the project seems confident to catch-up on the delays and wrap-up the project by the end of the 3rd year, he does not see any crucial concerns related to the workplan presented.

Following the explanation of Mr.Thien on the financial auditing, he explained on JICA's responsibility on monitoring the Japanese fund, and concluded that the financial aspect and project audit are managed and carried out in compliance with JICA regulations. Regarding the work plan of the third year, for the required project terminal evaluation, he would like to clarify when would be suitable to implement the evaluation. Normally the project evaluation is conducted 6 months before project ending. But the evaluation mission should have a chance to see, at least the final draft of the F/Ss and Ips made by the PSTs. Knowing that the final draft of the F/Ss and Ips will become available by September, he suggested to conduct

Annex 2. 合同調整委員会開催記録  
(3) 2012年3月23日開催

*The Afforestation Planning and Implementation Capacity Strengthening Project*

---

the evaluation in September 2012. This will take a form of joint-evaluation and JICA would like VNFOREST to appoint a team leader and members for Vietnamese side. Detailed work plan of the team shall be discussed later.

He also expressed his concern on the conditions of the equipment provided to the project office in Hanoi, and the provinces. The condition and their effectiveness will be checked as a part of the evaluation, so he requested the project to be prepared for the reporting on the equipment. For other issues, the Japanese experts should be well-familiar with JICA's evaluation, and can facilitate the preparation.

Regarding the final workshop, it could be divided into two workshops, by considering the different objects and target participants, upon workshop detailed content to get more efficiency. Workshop 1 might concentrate on project achievements, thus, the attendants would be Government members, local agencies and other forestry sector stakeholders. Workshop 2 might concentrate on financial alluring and project benefits and opportunities, the attendants would be potential investors/sponsors who are interested in financing the projects proposed in the F/Ss and IPs. Besides, to enhance efficiency of the project, he also suggested to consider organizing the final workshop in parallel with JCC meeting. They can be combined into one meeting or be back-to-back organized.

▪ **Mr. Kitamura:**

F/S manual has a section on social and environmental impact assessment. Law on EIA stipulates that forest planting area more than 1000 ha should have EIA. I would like to know whether MARD has developed regulations on EIA for tree planting according to the EIA Law, and if so, how the EIA regulations and F/S manual are linked or related?

Most contents of F/S manual and IP manual were integrated into Circular no. 69. However, there still remain a lot of other useful contents. In further step, whether or not VNFOREST would institutionalize or authorize these manuals?

▪ **Mr. Nguyen Huu Thien:**

The project documents of FICAB II are expected to be institutionalized as a technical guidance for project establishment. And it is also expected that those guiding documents utilize to help officers of forestry agencies from national level to local level, who have basic skills on project management, establishment and appraisal. Therefore the main contents of FICAB and FICAB II have been integrated into the Circular No.69 which is a guideline for implementing the Decision No.73.

▪ **Mr. Pham Xuan Hoan:**

According to the Law on Environment and Natural Resources, the projects which have planting area over 1000 ha need to be conducted EIA. However, the Decision No. 147 issued by Prime Minister stipulates that, among the projects which have over 1000ha planting area, those which are applied tree species listed in the MARD Decision No. 16, need not to conduct EIA. Therefore the projects in 23 provinces need not to conduct EIA in FICAB II. However, in the training manual, EIA section is kept in order for the PST members familiar with the EIA requirements and conditions.

#### IV. CONCLUSION

In fiscal year 2011, even though there were some delays on the project activities, the project has been managed steadily and the planned activities have been conducted completely, and financing issues of the project are clearly explained. Some difficulties were arisen on OJT of PST such as frequent replacement of PST members during project training and insufficiency counterpart budget from provinces.

Annex 2. 合同調整委員会開催記録  
(3) 2012年3月23日開催

---

*The Afforestation Planning and Implementation Capacity Strengthening Project*

---

Regarding the work plan for the 3rd year, it was agreed that two main activities will be conducted which are OJT training aiming to prepare F/S and IP reports and improvement of F/S manual and IP manual. The draft version of F/S and IP reports are prepared by the 3rd training which is planned on September and these draft F/S and IP reports will be presented to the final evaluation mission for evaluating the results of the project. In January 2013, JCC meeting and final workshop are planned. As both are the activities for finalizing the project, it is possible to organize both meetings in the same day.

It is agreed that the technical elements of EIA should be included in the F/S manual and the training documents. From now upto August, VNFOREST will examine and issue a MARD circular guiding implementation of EIA for forestry project.

It is agreed that F/S manual and IP manual should be institutionalized as a guidance material for forestry sector in Vietnam. However, in order these manuals to be a attachment of Circular No. 69, it will take a long time to go through and it also needs very complicated state procedures. Those manuals rather should be endorsed by VNFOREST as technical guidelines to ensure its legality. It is recommended that the technical guideline will be jointly published by VNFOREST, JICA and VFU. However, budget for printing and publishing is not included in this project budget, thus, JICA is requested to take it in consideration.

VNFOREST commites to support for progress of the project and send letters to the provinces for reminding and ensuring the commitments from the provinces as well.

In order for formulating the final evaluation mission, nomination of mission members will be discussed in the PMU.



## Annex 3. PST のメンバーリスト

## PST のメンバーリスト

Province	No.	Name of PST	Organization	Position	E-mail	Cell phone	Office phone	Fax	Year of experience	Remarks
HÒA BÌNH	1	Đình Quang Long	DARD	Vice-Director	<a href="mailto:Longnongnghiepbh@gmail.com">Longnongnghiepbh@gmail.com</a>	985708585	0218.3852.795		28	
	2	Trần Ánh Dương	Sub-DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:tranduong.cclnhb@gmail.com">tranduong.cclnhb@gmail.com</a>	988072345	02183852227		14	
	3	Đoàn Mạnh Hằng	Sub- DOF	Vice head of Planning Division	<a href="mailto:doanmanhhangkfw7@gmail.com">doanmanhhangkfw7@gmail.com</a>	946081365	0218.894.126		16	
	4	Nguyễn Thanh Cường	Sub- DOF	Technical Staff	<a href="mailto:nguyencuong221979@gmail.com">nguyencuong221979@gmail.com</a>	988405109	02183852227		7	
	5	Hoàng Anh Tuấn	Sub- DOF	Technical Staff	<a href="mailto:Tuanhb_ccln@yahoo.com">Tuanhb_ccln@yahoo.com</a>	1225333668	012183852570		2	
SƠN LA	1	Vũ Đức Thuận	Sub- DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:vthuan19@yahoo.com.vn">vthuan19@yahoo.com.vn</a>	0913 024 864	0223 853 827	0223 854 555	20	
	2	Nguyễn Huy Tuấn	Sub- DOF	Head of planning Division	<a href="mailto:nwfhuytuan2004@yahoo.com">nwfhuytuan2004@yahoo.com</a>	0912 599 838	0223 854 511		7	
	3	Nguyễn Văn Kiên	Sub- DOF	Staff of Planning Division	<a href="mailto:kienbvht.ccln@gmail.com">kienbvht.ccln@gmail.com</a>	0904 809 661	0223 854511			
	4	Nguyễn Văn Việt	Sub- DOF	Technical Staff		0903 465 449	0223 854 179			
	5	Phạm Hồng Tiến	Sub- DOF	Technical Staff	<a href="mailto:phtien313@gmail.com">phtien313@gmail.com</a>	0903 451 1890	0223 854 179			
ĐIÊN BIÊN	1	Nguyễn Đình Kỳ	Sub- DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:kynddbi@gmail.com">kynddbi@gmail.com</a>		0230 3826 174	02303826 225	25	Team Leader
	2	Đặng Thị Thu Hiền	Sub- DOF	Technical Staff	<a href="mailto:danghiensllc@gmail.com">danghiensllc@gmail.com</a>	973711609	0230 3825 961		18	Coordinator
	3	Nguyễn Ngọc Huệ	DARD	Vice head of Planning Division	<a href="mailto:nguyenhuedbi@gmail.com">nguyenhuedbi@gmail.com</a>	912847037			32	
	4	Lê Văn Phương	Agriculture - Forestry Planning and designing Center	Technical Staff	<a href="mailto:mydarling_061285@yahoo.com">mydarling_061285@yahoo.com</a>	945694300			3	
	5	Mai Hương	Sub- DOF	Technical Staff	<a href="mailto:huongmaidb@gmail.com">huongmaidb@gmail.com</a>	946260596	0230 3827 896		14	
LAI CHÂU	1	Nguyễn Hữu Ái	DARD	Vice-Director	<a href="mailto:huuaiKL@yahoo.com">huuaiKL@yahoo.com</a>	912374017				
	2	Nguyễn Văn Biên	Sub- DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:nguyenvanbienln@gmail.com">nguyenvanbienln@gmail.com</a>					
	3	Nguyễn Minh Hiếu	Sub- DOF	Staff	<a href="mailto:hieucathay@gmail.com">hieucathay@gmail.com</a>	946287189				
	4	Võ Văn Ngọ	Sub- DOF	Vice head of Technical Division	<a href="mailto:ngohalaichau@gmail.com">ngohalaichau@gmail.com</a>	915067311				

Annex 3. PST のメンバーリスト

Province	No.	Name of PST	Organization	Position	E-mail	Cell phone	Office phone	Fax	Year of experience	Remarks
	5	Nguyễn Quang Lương	Agriculture and Rural development planning and designing consultant center	Staff						
HA GIANG	1	Bàn Thị Vi	DARD	Vice-Director	<a href="mailto:Banthivi@gmail.com">Banthivi@gmail.com</a>	0913540643				Team Leader
	2	Lê Xuân Hương	DARD	Vice head of Planning - Finance Division	<a href="mailto:lehuong_cclnhg@yahoo.com.vn">lehuong_cclnhg@yahoo.com.vn</a>	0916165568				Coordinator
	3	Đinh Thị Hà	DARD	Head of Forestry Division	<a href="mailto:Hadinh49@gmail.com">Hadinh49@gmail.com</a>	0906153345				
	4	Hoàng Giang	DARD	Staff	<a href="mailto:Hoangiang@yahoo.com.vn">Hoangiang@yahoo.com.vn</a>	0912135137				
	5	Nguyễn Đức Bình	DARD	Staff	<a href="mailto:Binhnghuyenhg@gmail.com">Binhnghuyenhg@gmail.com</a>	0912980766				
CAO BẰNG	1	Nguyễn Văn Lễ	Sub- DOF	Director	<a href="mailto:nguyenvanle_cb@yahoo.com.vn">nguyenvanle_cb@yahoo.com.vn</a>	988593667				
	2	Long Văn Bằng	Sub- DOF	Head of Amistration Division	<a href="mailto:Longvanbang.lncb@yahoo.com.vn">Longvanbang.lncb@yahoo.com.vn</a>	978596976				
	3	Bế Văn Thao	Sub- DOF	Head of Technical Division		945686458				
	4	Ngô Văn Dũng	Sub- DOF	Vice head of Planning Division	<a href="mailto:Ngodung.khln@yahoo.com.vn">Ngodung.khln@yahoo.com.vn</a>	945686458				
	5	Lương Hữu Hạnh	Sub- DOF	Staff	<a href="mailto:Hanhluonghuu@mail.com">Hanhluonghuu@mail.com</a>	982650663	0262210482			
YÊN BÁI	1	Kiều Tư Giang	Sub- DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:ktugiang@gmail.com">ktugiang@gmail.com</a>	0913 514 857	0293 858 795	0293 852 500	26	Team Leader
	2	Tô Xuân Quý	Sub- DOF	Head of planning Division	<a href="mailto:toxuanquy@gmail.com">toxuanquy@gmail.com</a>	0915 520 916	0293 852 705		15	Coordinator
	3	Phí Lâm Bằng	Sub- DOF	Head of Administration Division	<a href="mailto:lambang_73@yahoo.com.vn">lambang_73@yahoo.com.vn</a>	0915 058 918	0293 852 500		17	
	4	Trần Tuấn Cường	Institute of Agricultural and Forestry Planning and Projection	Director		0913 351 023	0293 866 647		27	
	5	Nguyễn Xuân Trường	Institute of Agricultural and Forestry Planning and Projection	Vice head of Administration Division	<a href="mailto:nguyentuantruongyb@gmail.com">nguyentuantruongyb@gmail.com</a>	0912 183 978	0293 866 643		15	
BẮC CẠN	1	Đàm Văn Chiến	Sub- DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:damchienln@gmail.com">damchienln@gmail.com</a>	982027207			26	
	2	Ngô Thế Cường	Sub- DOF	Head of Administration Division	<a href="mailto:ngothecong77@gmail.com">ngothecong77@gmail.com</a>	912142959			13	
	3	Phạm Ngọc Kiên	Sub- DOF	Head of Technical Division	<a href="mailto:plkienln@gmail.com">plkienln@gmail.com</a>	983173006			19	
	4	Lê Cẩm Long	DARD	Head of Planning and Finance Division	<a href="mailto:longkhnn@gmail.com">longkhnn@gmail.com</a>	983351349			13	
	5	Lương Văn Hà	DARD	Vice head of Planning and Finance Division	<a href="mailto:luongvanhabk@gmail.com">luongvanhabk@gmail.com</a>	912533023			18	

Annex 3. PSTのメンバーリスト

Province	No.	Name of PST	Organization	Position	E-mail	Cell phone	Office phone	Fax	Year of experience	Remarks
THANH HÓA	1	Lê Văn Đốc	DARD	Vice-Director		913293958			33	Team Leader
	2	Nguyễn Tiến Dũng	Sub- DOF	Head of planning Division	<a href="mailto:dungsnth@gmail.com">dungsnth@gmail.com</a>	912596339			30	Coordinator
	3	Lê Văn Môn	Sub- DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:vanson.lnth@yahoo.com.vn">vanson.lnth@yahoo.com.vn</a>	912035466			30	
	4	Phạm Chí Dũng	Sub- DOF	Vice-Director of Sub- DOF	<a href="mailto:dungchicln@gmail.com">dungchicln@gmail.com</a>	946215379			31	
	5	Nguyễn Văn Đạt	Sub- DOF	Technical Staff	<a href="mailto:datlnthanhhoa@yahoo.com">datlnthanhhoa@yahoo.com</a>	915355234			6	
NGHỆ AN	1	Võ Duy Việt	DARD	Vice-Director		913272376			28	Team Leader
	2	Nguyễn Tiến Lâm	Sub- DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:lamccln@yahoo.com.vn">lamccln@yahoo.com.vn</a>	913274025			25	Coordinator
	3	Đặng Xuân Minh	Sub- DOF	Vice-Director of Sub-DOF						
	4	Nguyễn Khắc Lâm	Sub- DOF	Head of Science and Technical Division		913357991			15	
	5	Nguyễn Hồng Lam	Sub- DOF	Technical Staff	<a href="mailto:honglamnguyen.ngo@gmail.com">honglamnguyen.ngo@gmail.com</a>	949831399			25	
HÀ TĨNH	1	Nguyễn Bá Thịnh	DRAD	Vice-Director	<a href="mailto:thinhb.snn@hatinh.gov.vn">thinhb.snn@hatinh.gov.vn</a>	913294025	0393856991		28	
	2	Nguyễn Thanh Trúc	Sub- DOF	Vice-Director of Sub-DOF		915364388	0393857596		31	
	3	Ngô Đình Long	Sub- DOF	Staff	<a href="mailto:longlnht@gmail.com">longlnht@gmail.com</a>	913059304	0393857596		16	
	4	Nguyễn Xuân Loan	DARD	Staff	<a href="mailto:nguyensexuanloansnn@gmail.com">nguyensexuanloansnn@gmail.com</a>	912952118	0393856991		14	
	5	Nguyễn Việt Đức	DARD	Staff	<a href="mailto:nguyenvietducsnn@gmail.com">nguyenvietducsnn@gmail.com</a>	973137368	0393856991		1year & 4month	
QUẢNG BÌNH	1	Nguyễn Văn Long	Sub- DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:longnvl@yahoo.com.vn">longnvl@yahoo.com.vn</a>	905827277	0523.850131		18	
	2	Hoàng Trọng Quế	Sub- DOF	Head of Customer Division	<a href="mailto:Quehtr@yahoo.com">Quehtr@yahoo.com</a>	912335937	0523.820545		35	
	3	Nguyễn Thị Thanh Bình	Sub- DOF	Planning Staff	<a href="mailto:Binhlamnghiepqb@yahoo.com.vn">Binhlamnghiepqb@yahoo.com.vn</a>	973155380	0523.820545		13	
	4	Nguyễn Văn Huệ	Sub- DOF	Vice head of Technical Division	<a href="mailto:Huecclnqb@yahoo.com.vn">Huecclnqb@yahoo.com.vn</a>	934885355	0523.840166		14	
	5	Phạm Xuân Thành	Sub- DOF	Technical Staff	<a href="mailto:PhamThanh7808@yahoo.com.vn">PhamThanh7808@yahoo.com.vn</a>	905511643	0523.840166		8	
QUẢNG TRỊ	1	Hồ Đình Phục	Sub- DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:hodinhphucln@gmail.com">hodinhphucln@gmail.com</a>	913447874	0533 855 808		36	
	2	Dương Thế Quảng	Sub- DOF	Accounting Manager	<a href="mailto:quangccln@yahoo.com.vn">quangccln@yahoo.com.vn</a>	914194110	0533562705		18	
	3	Lê Chí Nghĩa	Sub- DOF	Staff	<a href="mailto:lechinhia99@yahoo.com.vn">lechinhia99@yahoo.com.vn</a>	914205404	0533562706		14	
	4	Đặng Nam	Sub- DOF	Staff	<a href="mailto:namdangcclmqtri@yahoo.com.vn">namdangcclmqtri@yahoo.com.vn</a>	905749808	0533550498		6	
	5	Phan Thị Điều	Sub- DOF	Staff	<a href="mailto:dieulnqt@gmail.com">dieulnqt@gmail.com</a>	983013771	0533562706		3	

Annex 3. PST のメンバーリスト

Province	No.	Name of PST	Organization	Position	E-mail	Cell phone	Office phone	Fax	Year of experience	Remarks
THỪA THIÊN HUẾ	1	Lê Văn Hóa	Sub- DOF	Vice-Director of Sub-DOF	<a href="mailto:levanhoainth@gmail.com">levanhoainth@gmail.com</a>					Team Leader
	2	Nguyễn Hữu Huy	Sub- DOF	Head of Technical Division	<a href="mailto:huya66@gmail.com">huya66@gmail.com</a>	091 401 9704				
	3	Trần Vũ Ngọc Hùng	Sub- DOF	Staff of Planning Division						
	4	Hồ Ngọc Huy	Institute of Agricultural and Forestry Planning and Projection	Staff of Science and Technology Division						
	5	Nguyễn Trọng Tiến	Institute of Agricultural and Forestry Planning and Projection	Staff of Science and Technology Division						
QUẢNG NAM	1	Diệp Thanh Phong	DARD	Vice-Director						
	2	Phong sỹ Hùng	Sub-DOF	Director of Sub- DOF						
	3	Nguyễn Văn A	DARD	Head of Planning and Finance Division	<a href="mailto:anguyenvan1958@yahoo.com.vn">anguyenvan1958@yahoo.com.vn</a>	0122 353 5029				
	4	Nguyễn Văn Dũng	Sub-DOF	Staff of Science and Technical Division						
	5	Nguyễn Huữ Phước	Agriculture Extension Center							
QUẢNG NGÃI	1	Trần Dũng	Sub-DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:trandungccln@gmail.com">trandungccln@gmail.com</a>	905085533	0553826971		32	
	2	Trần Kim Ngọc	Sub-DOF	Vice-Director of Sub-DOF	<a href="mailto:ccln-snn@quangngai.gov.vn">ccln-snn@quangngai.gov.vn</a>	913428665	0553826972		18	
	3	Phạm Duy Hưng	Sub-DOF	Head of Technical Division	<a href="mailto:pghung@quangnai.gov.vn">pghung@quangnai.gov.vn</a>	989391325	0553828536		13	
	4	Nguyễn Hoài Nam	Sub-DOF	Head of Administration Division	<a href="mailto:ccln-snn@quangngai.gov.vn">ccln-snn@quangngai.gov.vn</a>	913428266	0553828546		24	
	5	Bùi Ngọc Anh	Sub-DOF	Staff	<a href="mailto:ccln-snn@quangngai.gov.vn">ccln-snn@quangngai.gov.vn</a>	913400513	0553713772		10	
BÌNH ĐỊNH	1	Nguyễn Hiếu Hòa	DARD	Vice-Director	<a href="mailto:hoa_nh.cckl@binhdinh.gov.vn">hoa_nh.cckl@binhdinh.gov.vn</a>					Team Leader
	2	Nguyễn Thế Dũng	Sub-DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:thedungqn@gmail.com">thedungqn@gmail.com</a>	091 403 5106				Coordinator
	3	Nguyễn Văn Trí	Sub-DOF	Head of planning Division	<a href="mailto:thedungpt@vnn.vn">thedungpt@vnn.vn</a>					
	4	Nguyễn Đình Lâm	Sub-DOF	Technical Staff						
	5	Nguyễn Thị Anh Nguyễn	Sub-DOF	Head of Natural preservation Division						
PHÚ YÊN	1	Phạm Ngọc Minh	Sub-DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:lamnghiepphuyen@gmail.com">lamnghiepphuyen@gmail.com</a>	0903 551 214				Team Leader
	2	Nguyễn Nghĩa	Sub-DOF	Staff	<a href="mailto:lamnghiepphuyen@gmail.com">lamnghiepphuyen@gmail.com</a>	982647883				Coordinator

Annex 3. PST のメンバーリスト

Province	No.	Name of PST	Organization	Position	E-mail	Cell phone	Office phone	Fax	Year of experience	Remarks
	3	Ngô Huỳnh Lý	Sub-DOF	Staff	<a href="mailto:lamnghiepphuyen@gmail.com">lamnghiepphuyen@gmail.com</a>	985442937				
	4	Vũ Thiên Hoàng	Sub-DOF	Staff	<a href="mailto:lamnghiepphuyen@gmail.com">lamnghiepphuyen@gmail.com</a>	986303730				
	5	Đỗ Thế Vinh	Sub-DOF	Staff	<a href="mailto:lamnghiepphuyen@gmail.com">lamnghiepphuyen@gmail.com</a>	1646127393				
NINH THUAN	1	Bùi Anh Tuấn	DARD	Vice Director	<a href="mailto:batuan1960@yahoo.com">batuan1960@yahoo.com</a>	913709867				
	2	Phạm Thiều	Sub-DOF	Director		918023885			25	
	3	Nguyễn Sỹ Đức	Sub-DOF	Head of Project Management Division	<a href="mailto:duc.nguyen.56nt@gmail.com">duc.nguyen.56nt@gmail.com</a>	903671318			28	
	4	Huỳnh Kim Việt	Sub-DOF	Staff	<a href="mailto:aiviet0112@gmail.com">aiviet0112@gmail.com</a>	913198064			18	
	5	Hồ Sỹ Trung	Sub-DOF	Staff	<a href="mailto:qtrungln@gmail.com">qtrungln@gmail.com</a>	915127064			8	
	6	Trần Ngọc Hiếu	DARD	Planning Division	<a href="mailto:hieusonn@yahoo.com.vn">hieusonn@yahoo.com.vn</a>	918647120			8	
BINH THUAN	1	Trương Đình Sỹ (A)	Sub-DOF	Vice - Director of Sub-DOF	<a href="mailto:sychinhstu@gmail.com">sychinhstu@gmail.com</a>	0913 680 713	062.3827478		10	Team leader
	2	Nguyễn Thị Mộng Linh (D)	DARD	Staff of Planning Division	<a href="mailto:monglinhsnn@gmail.com">monglinhsnn@gmail.com</a>	913883271	062.3825726		21	Member
	3	Trần Thị Khánh Trinh (C)	Sub-DOF	Head of forestry Management Division	<a href="mailto:trinhtk07@gmail.com">trinhtk07@gmail.com</a>	934057474	062.322902		19	Member
	4	Lương Hoàng Phi (E)	Sub-DOF	Staff	<a href="mailto:phiccln@gmail.com">phiccln@gmail.com</a>	919599886	062.322902		11	Member
	5	Nguyễn Ngô Tấn Hiếu (B)	Sub-DOF	Staff	<a href="mailto:hieucclnbt@gmail.com">hieucclnbt@gmail.com</a>	918653635	062.322902		12	Member
ĐẮK NÔNG	1	Vũ Minh Khôi	DARD	Vice-Director	<a href="mailto:Khoik28@gmail.com">Khoik28@gmail.com</a>	905142652			23	
	2	Nguyễn Văn Thắng	DARD	Vice head of Planning and Finance Division	<a href="mailto:nvtsnn@gmail.com.vn">nvtsnn@gmail.com.vn</a>	914053047			24	
	3	Hồ Tuấn Kiệt	Sub-DOF	Vice head of Planning and Project Management Division	<a href="mailto:hotuankietdno@yahoo.com.vn">hotuankietdno@yahoo.com.vn</a>	909002003			11	
	4	Nguyễn Quân Trường	Sub-DOF	Head of Administration Division	<a href="mailto:quantruongln@yahoo.com.vn">quantruongln@yahoo.com.vn</a>	914009099			7	
	5	Nguyễn Văn Thúc	Forestry Protection Department	Deputy head of Forestry protection Division	<a href="mailto:Thuckldno@gmail.com">Thuckldno@gmail.com</a>	905051125			7	
KONTUM	1	Nguyễn Kim Phương(A)	DARD	Vice-Director		903511827			30	
	2	Nguyễn Tấn Liêm (B)	Sub-DOF	Director of Sub- DOF	<a href="mailto:Tanliemkontum@gmail.com">Tanliemkontum@gmail.com</a>	905156144			19	

Annex 3. PST のメンバーリスト

Province	No.	Name of PST	Organization	Position	E-mail	Cell phone	Office phone	Fax	Year of experience	Remarks
	3	Trần Việt Cường (D)	DARD	Vice head of Planning and Finance Division	<a href="mailto:Vietcuongktum@yahoo.com">Vietcuongktum@yahoo.com</a>	905075071			18	
	4	Nguyễn Văn Tuyên (C)	Sub-DOF	Head of Forestry Management Division	<a href="mailto:Tuyenkt62@yahoo.com.vn">Tuyenkt62@yahoo.com.vn</a>	905178954			25	
	5	Hồ Công Vũ (E)	Sub-DOF	Head of silviculture Division	<a href="mailto:Congvukontum@gmail.com">Congvukontum@gmail.com</a>	914088672			13	
<b>LÂM ĐỒNG</b>	1	Lê Văn Minh	DARD	Vice-Director		913934873				Team leader
	2	Lê Quang Nghiệp	Sub-DOF	Director	<a href="mailto:quangnghiep2006@yahoo.com">quangnghiep2006@yahoo.com</a>	913696078				Coordinator
	3	Hoàng Sĩ Bích	DARD	Head of Planning and Finance Division		975243433				
	4	Nguyễn Quang Giãn	Sub-DOF	Staff						
	5	Bùi Thanh Phong	Sub-DOF	Vice Director	<a href="mailto:phongbth@gmail.com">phongbth@gmail.com</a>					

Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Production Afforestation Investment Project in Cao Phong-Hoa Binh

**Project location:** Thu Phong, Tay Phong and Bac Phong Communes, Cao Phong District, Hoa Binh Province

**Project area:** 1,720.1 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 1,500ha

**Project period:** 2012- 2027

**Project objective:** To increase value of forestland in project area in order to improve livelihood of local people and benefits of company by planting production forest .

**Main production of the project:** Total volume of commercial wood 97.500m<sup>3</sup> of *Acacia mangium*.

**Investment owner:** D&G LTD. Company

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** PMB

**Project cost (Total demand of investment) :** 125,192mill.VND; (98.914mill.VND during the assistance period)

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Bank	29,674	30
Government	0	0
Company	69,24	70
<b>Total</b>	<b>98,914</b>	<b>100</b>

**Yearly funding plan** (Table A3-10, FS Annex)

Unit: million VND

Year	1	2	3	4	5	6	7	8	Total
Total	5.461,1	7.149,0	8.471,1	9.436,0	10.409,1	5.120,1	4.065,7	3.688,8	125.192
Year	9	10	11	12	13	14	15	16	
Total	3.983,9	4.250,8	2.454,2	2.635,4	2.272,9	1.835,6	1.313,8	6.217,4	

**Some important indicators for justification of the project:**

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV at discount 9.26% is 38,46 mill. VND/ha; IRR: 20.97% and B/C:2.66

Economic analysis: NPV at discount 9.3% is 15,648 bill. VND and IRR 13.61%

- Improvement of environmental aspects: Soil improvement and water conservation. Increasing bio-diversity.

- Creation of employment opportunities: Creation of 210,000 man-day (=140man-day/ha\*1,500ha).

Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Production Afforestation Investment Project in Chieng Ngan Commune, Son La City

**Project location:** Chieng Ngan Commune, Son La City

**Project area:** 879.9ha

**Planting site (Land resources for the project):** 500ha

**Project period:** 2013-2026

**Project objective:** To increase value of forestland in project area and creation income of households from bamboo plantation activity.

**Main production of the project:** Total volume of commercial product of bamboo estimated: 5.600.000 stems/project cycle

**Investment owner:** Project Management Board (PMB)

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** Joint Stock of Lam Son Trade& Construct Company

**Project cost (Total demand of investment) :** 22,191mill VND; (during the 5 year assistance period 14,267mill VND- Annex 4 F/S)

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Loan from Bank	8.546	59.9
Government	785	5.5
Land Owner (laber cost)	4.936	34.6
<b>Total</b>	<b>14.267</b>	<b>100</b>

**Yearly funding plan**

Unit: million VND

Year	1	2	3	4	5	6	7	8	Total
<b>Total</b>	<b>1,332</b>	<b>2,199</b>	<b>2,942</b>	<b>3,759</b>	<b>4,035</b>	<b>2,708</b>	<b>1,824</b>	<b>1,197</b>	<b>22,191</b>
<b>Year</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>			
<b>Total</b>	<b>503</b>	<b>528</b>	<b>443</b>	<b>349</b>	<b>244</b>	<b>128</b>			

**Some important indicators for justification of the project:**

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV at discount 9.3% is 111,6 mill. VND/ha; IRR: 43% and B/C:3.99

Economic analysis: NPV at discount 9.3% is 32,206 mill. VND and IRR 42% and B/C 4.0

- Improvement of environmental aspects: Increasing forest cover, prevent soil erosion under forest canopy.

- Creation of employment opportunities: Creation of 32,350 man-day (64.7 man-day/ha\*500ha).



## Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Production Afforestation Investment Project

**Project location:** Keo Lom and Pu Nhi Communes, Dien Bien Dong District, Dien Bien Province

**Project area:** 3,000ha

**Planting site (Land resources for the project):** 2,100ha

**Project period:** 2013-2020

**Project objective:** To increase value of forestland by 2,100ha production forest will be established.

**Main production of the project:** Total volume of commercial wood 160,374m<sup>3</sup> of *Acacia mangium* from 2020-2024.

**Investment owner:** Joint Stock Company of An Thien Nhien

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** Joint Stock Company of An Thien Nhien and Household participated

**Project cost (Total demand of investment) :** 127,513millVND (123,973million VND during the 8 year assistance period)

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Bank	23,245	18.75
Government	5,925	4.7
JS. Company	9,803	76.55
<b>Total</b>	<b>123,973</b>	<b>100</b>

#### Yearly funding plan

Unit: million VND

Year	1	2	3	4	5	6	Total
<b>Total</b>	<b>14,077</b>	<b>17,681</b>	<b>20,389</b>	<b>21,206</b>	<b>23,094</b>	<b>11,603</b>	<b>127,513</b>
<b>Year</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>		
<b>Total</b>	<b>13,823</b>	<b>2,100</b>	<b>1,696</b>	<b>1,198</b>	<b>646</b>		

#### Some important indicators for justification of the project:

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV at discount 9.3% is 14,259mill. VND/ha; IRR: 16% and B/C:1.3

Economic analysis: NPV at discount 9.3% is 25,5bill. VND and IRR 16.2

- Improvement of environmental aspects: Increasing forest cover, environment of soil and ground water are improved better than *Eucalyptus urophylla* and *Cassia siamea* plantation.

- Creation of employment opportunities: Creation of 1,077,120 man-day (134.640man-day/year in 8years).

Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

**GENERAL PROJECT INFORMATION**

**Project name:** Production Afforestation Investment Project in Nam So Commune, Tan Uyen District, Lai Chau Province.

**Project location:** Nam So Commune, Tan Uyen District, Lai Chau Province.

**Project area:** 1,146 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 1,135 ha

**Project period:** 2013-2020

**Project objective:** To improve livelihood for Households who are living in the Project area by afforestation.

**Main production of the project:** Total volume of commercial wood from year 8<sup>th</sup> to year 12<sup>th</sup> of *Acacia mangium*: 113.500m<sup>3</sup>.

**Investment owner:** Project Management Board (PMB) of Tan Uyen District

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** Phong Minh Construction LTD Company.

**Project cost (Total demand of investment):** 67,512mill.VND; (41,232mill. VND during the 4 year assistance period)

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financial source	Total (mill.VND)	(%)
Bank	6.184	15
Government	2.062	5
Company	32.986	80
<b>Tổng</b>	<b>41.232</b>	<b>100</b>

**Yearly funding plan**

Unit: million VND

Year	1	2	3	4	5	6	Total
<b>Total</b>	5.826	11.193	16.121	8.092	6.221	3.022	<b>67.512</b>
<b>Year</b>	7	8	9	10	11	12	
<b>Total</b>	502	2.516	3.950	8.595	7.302	8.320	

**Some important indicators for justification of the project:**

**- Results of financial and economic analyses:**

Financial analysis: NPV at discount 9.3% is 28,594,413VNDVND/ha; IRR: 25% and B/C 3.8. (Table A5-6, Annex FS)

Economic analysis: NPV at discount 9.3% is 22,698bill. VND and IRR 16%

- Improvement of environmental aspects: Forest Soil qualities and plant-diversity will improved

- Creation of employment opportunities: Creation of 326,880 man-day (= 288 man-day/ha\*1,135ha).

## Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Project of production afforestation with associated Forest Certificate

**Project location:** Vinh Hao, Tien Kieu, Hung An and Dong Thanh communes, Bac Quang district, Ha Giang province

**Project area:** 3,486.81 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 900 ha

**Project period:** 2013-2022

**Project objective:** Increase economic value of forest by 2020 creation 900 ha plantation of *Acacia hybrid* with FSC certificated.

**Main production of the project:** Supply 39,000 m<sup>3</sup>/year of timber from 2020 to 2022

**Investment owner:** Việt Nam Paper Corporation (VINAPACO)

**Project owner:** Vinh Hao Forestry Company

**Implementing agency:** Vinh Hao Forestry Company and groups of householder

**Project cost (Total demand of investment) :** 56.4 billion VND during the assistance period

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Farmers	23,298	42
Government	4,651	8
Bank	28,462	50
Total	56,400	100

#### Yearly funding plan

Unit. million

VND

Year	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Total
Total	5,969.88	10,660.31	15,062.55	9,668.57	3,800.74	2,400.69	2,640.76	2,904.84	2,130.22	1,171.62	56,400

#### Some important indicators for justification of the project.

- Results of financial and economic analyses.

Financial analysis: NPV at discount rate of 10% is 15.8 million VND/ha, FIRR is 17% and BCR is 1.79

Economic analysis: NPV at discount rate of 10% is 9.54 billion VND, EIRR is 12% and BCR is 1.3

- Improvement of environmental aspects: Improve environment and bio-diversity conservation

- Creation of employment opportunities: Creation of about 400 employees, reduce unemployment rate to eradicate hunger and alleviate poverty.

## Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Afforestation project of paper pulp and industrial board materials

**Project location:** Quang Trung commune, Hoa An district, Cao Bang province

**Project area:** 1,949 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 1,100 ha

**Project period:** 2013-2022

**Project objective:** To improve value of forestland by 1,100 ha production forest will be established

**Main production of the project:** Harvest annual of 38,000 m<sup>3</sup> of wood material from 2020 to 2022

**Investment owner:** Thang Loi Co., Ltd.

**Project owner:** Thang Loi Co., Ltd.

**Implementing agency:** Thang Loi Co., Ltd. and Groups of householders

**Project cost (Total demand of investment) :** 39.8 billion VND during the assistance period

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Farmers	15,721	39.5
Government	14,606	36.7
Bank	6,567	16.5
Company	2,905	7.3
Total	39,800	100.0

#### Yearly funding plan

Unit: million VND

Year	1	2	3	4	5	6	7	Total
Total	6,105.08	10,389.88	11,441.87	5,978.58	2,790.21	1,473.23	1,620.55	39,799.39

#### Some important indicators for justification of the project:

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV at discount rate of 6.4% is 3.193 million VND per ha, FIRR is 8% and BCR is 1.11

Economic analysis: NPV at discount rate of 6.4% is 2,4 billion, EIRR is 14% and BCR is 1.7

- Improvement of environmental aspects: Improve soil quality and bio-diversity conservation

- Creation of employment opportunities: Creation of 214,720 man-day in 8 years.

#### Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

##### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Investment project for afforestation at small household scale

**Project location:** Phinh Ho commune, Tram Tau district, Yen Bai province

**Project area:** 1,200.9 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 800 ha

**Project period:** 2013-2039

**Project objective:** Improve the likelihood of households through development of afforestation

**Main production of the project:** 128,000 m<sup>3</sup> commercial wood of *Maglietia glauca* from 2032-2039

**Investment owner:** Farmers

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** PMB and Groups of farmers

**Project cost (Total demand of investment) :** 50,751.2 million VND during the assistance period

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Farmers	20,539.45	40.47
Government	15,707.44	30.95
Bank	14,507.28	28.58
Total	50,751.20	100.0

##### Yearly funding plan

Unit: million

VND

Year	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Total	58.80	1,949.64	4,024.16	5,104.36	4,980.78	4,838.81	4,872.69	4,975.38	5,078.07

Year	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Total	2,560.93	1,165.57	821.53	821.53	821.53	821.53	821.53	821.53	821.53

19	20	21	22	23	24	25	26	27	Total
821.53	821.53	749.65	636.69	513.46	410.77	308.07	205.38	102.69	<b>50,751.20</b>

##### Some important indicators for justification of the project:

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV at discount rate of 7.3% is 12.72 billion VND, FIRR is 9% and BCR is 1.4

Economic analysis: NPV at discount rate of 7.3% is 18.828 million VND/ha, EIRR is 10% and BCR is 1.768

- Improvement of environmental aspects: Improve the soil quality and bio-diversity conservation

- Creation of employment opportunities: Creation of 120,000 man-day in 8 years

## Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Production afforestation investment project

**Project location:** Nong Thuong and Xuat Hoa Commune, Bac Kan Town, Bac Kan Province

**Project area:** 3,883.90 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 740 ha

**Project period:** 2013-2023

**Project objective:** 740 ha of *Acacia mangium* plantation will be planted from 2013 to 2016 to support the materials of particle board for SAHABAK Joint Stock Company.

**Main production of the project:** Total volume of particle board material 81,400 m<sup>3</sup> of *Acacia mangium* from 2020-2023.

**Investment owner:** Honda Vietnam and Farmers

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** PMB and household participants of Nong Thuong and Xuat Hoa communes.

**Project cost (Total demand of investment) :** 23,300 million VND during the assistance period

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Farmers	8,908.0	40
Government	6,681.0	30
Bank	6,681.0	30
Total	22,270.0	100

**Yearly funding plan**  
VND

Unit: million

Year	1	2	3	4	5	6	7	8	Total
Total	3,036.3	4,160.9	4,877.5	5,067.5	2,321.5	1,286.5	759.9	759.9	22,270.0

**Some important indicators for justification of the project:**

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV at discount rate of 7.3% is 5.2 million VND/ha, FIRR is 11% and BCR is 1.222

Economic analysis: NPV at discount rate of 7.3% is 8.054 million VND/ha and EIRR is 16.87%

- Improvement of environmental aspects: Improve soil and water quality and bio-diversity

- Creation of employment opportunities: Creation of 196 man-day/ha and 145,040 man-day in 8 years.

## Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Mangrove restoration and development project in coastal area of Nga Son District, Thanh Hoa Province

**Project location:** Nga Tan and Nga Thuy Communes, Nga Son District, Thanh Hoa Province

**Project area:** 947,0 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 680ha

- **Planting area:** 200 ha

- **Clam raising area:** 20 ha

- **Forest protection area:** 300 ha

- **Additional planting area:** 160 ha (Nga Tan Commune)

**Project period:** 2012-2020

**Project objective:** (1) To increase cover ratio of coastal mangrove in order to protection sea dike and (2) To improve livelihood of farmers through clam and honey bee raising activities.

**Main production of the project:** 200 ha of mangrove will be planted, 160 ha of mangrove will be added planting and 300 ha will be protected by 2016.

**Investment owner:** Government and farmers

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** PMB and participating households

**Project cost (Total demand of investment):** 86,835 million VND during 9 year of assistance period)

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Bank	41,259	48.0
Government	33,094	38.0
Households	12,482	14.0
<b>Total</b>	<b>86,835</b>	<b>100.0</b>

#### Yearly funding plan

Unit: million VND

Year	1	2	3	4	5	Total
<b>Total</b>	5,553	5,362	12,093	14,551	15,422	<b>86,835</b>
Year	6	7	8	9		
<b>Total</b>	8,392	8,436	8,453	8,573		

#### Some important indicators for justification of the project:

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV (at 8.6 % discount rate) shows negative values in forest protection, additional planting and reforestation components. However, it is 1.771 million VND in bee raising component and achieves 10,044 million VND in clam raising component with IRR values of 7 % and 4 %, respectively.

Economic analysis: NPV (at 8.6 % discount rate) is 36.86 billion VND, IRR is 28.39 % and B/C is 1.86.

- Improvement of environmental aspects: Establishment of coastal mangrove system is to ensure protection of coastal dike, agriculture fields; reducing hazard of natural disasters as well as improvement of environment.

#### Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Improvement of protection forest quality in Nghi Loc District, Nghe An Province

**Project location:** 13 communes belong to Nghi Loc District, Nghe An Province

**Project area:** 9,068 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 1,000 ha

**Project period:** 42 years, assistance period is 23 years (from 2012-2034)

**Project objective:** (1) to establish 1,000 ha of protection forest by Pinus merkusii in Nghi Loc District and (2) to improve income and abilities for project participating households in managing and using of protection forest.

**Main production of the project:** 1,000 ha of bare land, degraded pinus forest in Nghi Loc District will be gradually replanted by Pinus merkusii. About 50 tons of resin per one hectare will be collected within 20 years from the 18th years after planting.

**Investment owner:** Government

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** PMB and participating households

**Project cost (Total demand of investment):** 115,007 million VND during 23 years of assistance period

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Government	83,542	72.6
Households	31,465	27.4
<b>Total</b>	<b>115,007</b>	<b>100.0</b>

**Yearly funding plan**

Unit: million

VND

Year	1	2	3	4	5	6	7	8	Tổng
<b>Total</b>	1,202.0	10,932.3	13,715.5	15,693.5	17,961.2	17,908.8	4,486.1	2,838.7	<b>115,007</b>
<b>Year</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	
<b>Total</b>	1,395.1	1,506.7	1,627.2	1,757.4	1,898	2,049.9	2,213.8	2,391	
<b>Year</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>		
<b>Total</b>	2,582.2	2,788.8	3,011.9	2,602.3	2,107.9	1,517.7	819.5		

**Some important indicators for justification of the project:**

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV (at 5.6 % discount rate) is 180.13 million VND; IRR is 13 %.

Economic analysis: NPV (at 5.6 % discount rate) is 142.7 billion VND and B/C is 3.5.

- Improvement of environmental aspects: protection ability will be increased, forest fire will be minimized as well as forest pest and disease will be well managed.

- Creation of employment opportunities: creation of 268,000 man-days (268 man-day per ha x 1,000 ha).



#### Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

##### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Production forest investment project to improve living condition of households in Cam My Commune, Cam Xuyen District, Ha Tinh Province

**Project location:** Cam My Commune, Cam Xuyen District, Ha Tinh Province

**Project area:** 1,015 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 800 ha

**Project period:** from 2012-2020

**Project objective:** (1) to establish 800 ha of Acacia plantation. (2) to increase economic value of forest and forest land in Cam My Commune, Cam Xuyen District, Ha Tinh Province

**Main production of the project:** Average quantity of 140 m<sup>3</sup> per hectare is expected be harvest from 2019

**Investment owner:** Farmers

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** PMB

**Project cost (Total demand of investment):** 26,972.7 million VND during 9 years of assistance period

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Bank	5,950.8	22.1
Government	331.7	1.2
Households	20,690.2	76.7
<b>Total</b>	<b>26,972.7</b>	<b>100.0</b>

##### Yearly funding plan

Unit: million VND

Năm	1	2	3	4	5	Tổng
Tổng	250.5	1,609.3	2,579.0	3,587.4	3,398.0	26,972.7
Năm	6	7	8	9		
Tổng	3,422.5	3,735.2	4,034.0	4,356.7		

##### Some important indicators for justification of the project:

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV (at 9.3 % discount rate) is 5.5 million VND; IRR is 26 % and B/C is 1.61.

Economic analysis: NPV (at 9.3 % discount rate) is 3.05 billion VND, IRR is 14 % and B/C is 1,5.

- Improvement of environmental aspects: Increasing forest cover, prevent soil erosion under forest canopy..

- Creation of employment opportunities: creation of 93,280 man-days (116.6 man-day per ha x 800 ha).

#### Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

##### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Production forest investment project in Kim Thuy Commune, Le Thuy District, Quang Binh Province

**Project location:** Kim Thuy Commune, Le Thuy District, Quang Binh Province

**Project area:** 2,340 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 1,050 ha

**Project period:** 14 years (from 2012-2025), in which assistance period is 8 years (from 2012-2019)

**Project objective:** (1) to build capacity in eliminating hunger and reducing poverty for 90 households and (2) to establish 1,050 ha of protection forest in the project area.

**Main production of the project:** Supply 110,000 m<sup>3</sup> of wood material for wood processing industry and for producing furniture

**Investment owner:** Kien Giang Forest Enterprise

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** Long Dai Forestry One member limited company

**Project cost (Total demand of investment):** 40,617 million VND

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Bank	14,700.0	36.2
Government	4,652.0	11.5
Households	21,265.0	52.3
<b>Total</b>	<b>40,617.0</b>	<b>100.0</b>

##### Yearly funding plan

Unit: million VND

Năm	1	2	3	4	5
<b>Tổng</b>	3.469	4.306	4.867	5.271	5.721
Năm	6	7	8		
<b>Tổng</b>	6.228	6.791	1.726		

##### Some important indicators for justification of the project:

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV (at 8.3 % discount rate) is 4.043 million VND/ha; IRR is 11.3 % and B/C is 1.2.

Economic analysis: NPV (at 8.3 % discount rate) is 6.713 billion VND, IRR is 13.7 % and B/C is 1.38.

- Improvement of environmental aspects: project will contribute to improvement of ecological environment, to regulate climatic condition as well as to reduce soil erosion and land slide, etc.

- Creation of employment opportunities: creation of 254,730 man-days (242.6 man-day per ha x 1.050 ha).

#### Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Production forest development project in Dong Ha City, Quang Tri Province

**Project location:** 04 precincts in Dong Ha City, Quang Tri Province

**Project area:** 1,642 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 600 ha

**Project period:** 13 years (from 2012-2024), in which assistance period is 7 years (from 2012-2019)

**Project objective:** to establish 600 ha of production forest with a high productivity in the project area (it is estimated that forest can be harvested from 2019 forwards)

**Main production of the project:** Supply 90,000 m<sup>3</sup> of wood material for wood processing factories and for producing furniture

**Investment owner:** Farmers

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** PMB

**Project cost (Total demand of investment):** 23,200 million VND

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Bank	8,557.0	44.3
Government	766.0	4.0
Households	10,002.0	51.7
<b>Total</b>	<b>19,325.0</b>	<b>100.0</b>

**Yearly funding plan**  
VND

Unit: million

Year	1	2	3	4	5	6	7	Tổng
<b>Total</b>	2.058	3.177	3.778	4.088	3.692	3.670	1.523	<b>23,200</b>
<b>Year</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>		
<b>Total</b>	573	206	172	132	85	46		

**Some important indicators for justification of the project:**

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV (at 9.3 % discount rate) is 10.4 million VND/ha; FIRR is 16.5 %.

Economic analysis: NPV (at 9.3 % discount rate) is 6.3 billion VND, IRR is 16.5 %.

- Improvement of environmental aspects: project will contribute to improvement of soil condition and species diversity under the plantation canopy as well as to increase forest cover rate in the project area.

- Creation of employment opportunities: creation of 139,200 man-days (232 man-day per ha x 600 ha).

#### Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

##### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Protection forest improvement in North Hai Van mountain pass, Thue Thien Hue Province

**Project location:** Lang Co Town, Phu Loc District, Thua Thien Hue Province

**Project area:** 10,399 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 538.3 ha

**Project period:** 14 years (from 2012-2025)

**Project objective:** (1) to establish 538.3 ha of protection forest in North Hai Van mountain Pass and (2) to increase income for about 20% of total households in the project area.

**Main production of the project:** 538.3 ha of protection forest that are mixed by more than 3 indigenous tree species

**Investment owner:** Government

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** PMB

**Project cost (Total demand of investment):** 22,543.6 million VND

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Plantation thinning	4,129.0	18.3
Government	17,763.9	78.8
PES	650.7	2.9
<b>Total</b>	<b>22,543.6</b>	<b>100.0</b>

**Yearly funding plan**  
VND

Unit: million

Năm	1	2	3	4	5	6	7	Tổng
<b>Tổng</b>	2,201.3	2,325.8	2,905.5	3,236.4	3,780.2	2,713.1	1,996.4	<b>22,543.6</b>
Năm	8	9	10	11	12	13	14	
<b>Tổng</b>	1,382.2	830.1	576.8	193.5	169.5	132	100.7	

**Some important indicators for justification of the project:**

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV (at 11 % discount rate) is 3.56 million VND/ha; B/C is 0.1

Economic analysis: NPV (at 11 % discount rate) is 8.34 million VND, B/C is - 0.9

- Improvement of environmental aspects: Soil improvement and water conservation. Increasing bio-diversity.

- Creation of employment opportunities: creation of 142,165 man-days (264,1 man-day per ha x 538.3 ha).

#### Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

##### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Smallholder production forest development project in Tra Doc commune, Bac Tra My district, Quang Nam province

**Project location:** Tra Doc commune, Bac Tra My district, Quang Nam province

**Total project area:** 5.324 ha

**Planting site (Land resource for the project):** 753.9 ha

**Project period:** 2012 - 2022

**Project objective:** i) To establish an area of 753.9 ha *Acacia Mangium* plantation; ii) To increase land use efficiency and local people awareness

**Main production of the project:** Total volume of 102,000 m<sup>3</sup> wood

**Investment owner:** Song Tranh One Member Limited Company

**Project owner:** Song Tranh One Member Limited Company

**Project implementation agency:** Project management board

**Project cost (Total demand for the project):** Total project cost during the assistance period is estimated about 38,929 million vnd.

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financial source	Amount (million vnd)	%
Banks	38,929	100
Tổng số	38,929	100

**Yearly funding plan**

Unit: million

vnd

Year	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	Total
Amount	3,057	5,244	7,771	8,770	5,892	4,040	2,154	981	690	330	38,929

**Some important indicators for justification of the project:**

- Results of financial and economic analyses:

+ *Financial analysis:* NPV = 27,985 million vnd/ha, IRR = 18%, and B/C= 1.51

+ *Economic analysis:* NPV = 27,726 triệu, IRR=17%, and B/C = 2.075

- Improvement of environmental aspects: The project aims to increase forest coverage by 7%.

The plantation will improve soil, prevent soil from erosion, protect water source and improve microclimate.

- Creation of employment opportunities: The project will offer job opportunities to about 645 labour in the project area, contribute to increase local income (about 29 million vnd/labour/project cycle) and eradicate poverty. The project also aims to enhance the roles of women in developing household economic and protecting environment.

## Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Smallholder production forest development project in Ba Le commune, Ba To district, Quang Ngai province

**Project location:** Ba Le commune, Ba To district, Quang Ngai province

**Total project area:** 9,473 ha

**Planting site (Land resource for the project):** 1,300 ha

**Project period:** 2012 - 2022

**Project objectives:** i) To enhance value and efficiency of forest land use; ii) To maintain wood supply to paper production enterprises

**Main production of the project:** Total volume of 35,000 – 40,000 m<sup>3</sup> wood/year

**Investment owner:** Tan Mai Paper Production Company

**Project owner:** Quang Ngai Paper material Enterprise

**Project implementation agency:** Project management board set up by the enterprise

**Project cost (Total demand of investment):** Total project cost is estimated about 37.324 billion vnd.

#### Project cost by financial source during the assistance period:

Financial source	Amount (million vnd)	%
Investment owner	11,197	30
Commercial banks (interest rate: 14%/year)	26,127	70
Total	37,324	100

#### Yearly funding plan:

*Unit: million vnd*

Year	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	Total
Amount											

#### Some important indicators:

- Results of financial and economic analyses:

+ *Financial analysis:* NPV (at the discount rate of 9.3%) = 11.728 billion vnd, IRR = 18% and ratio B/C = 1.31

+ *Economic analysis:* NPV (at the discount rate of 9.3%) = 16.9 billion vnd/ha. IRR = 18%, and ratio B/C = 2.23

- Improvement of environmental aspects: The project aims to increase forest coverage from 48.7% in 2012 to 66.7% in 2017. The plantation will improve soil, protect soil from erosion, reduce floods, protect water source, increase carbon sequestration...

- Creation of employment opportunities:

The project will create job opportunities to local labour (about 319,098 man days will be required), increase household income by 10 million vnd/household/year and therefore contribute to eradicate poverty. The project also aims to increase local people awareness in terms of economic development and environmental protection, and enhance women's roles in agriculture, fishery and forestry activities.

## Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Production forest development project for paper materials in Phuoc My commune, Quy Nhon city, Binh Dinh province

**Project location:** Phuoc My commune, Quy Nhon city, Binh Dinh province

**Project area:** 5,602 ha

**Planting site (land resources for the project):** 620.8 ha

**Project period:** 2012 - 2020

**Project objectives:** i) To establish 602.8 ha of A. *Hybrid*; ii) To enhance local people knowledge and skills in terms of silviculture and forest protection.

**Main production of the project:** i) Total 62,080 m<sup>3</sup> of commercial wood during the assistance period from 2012 to 2020; ii) Improvement silviculture and forest protection knowledge and skills of households, extension staff, commune leaders

**Investment owner:** Quy Nhon Forestry Limited Company

**Project owner:** Quy Nhon Forestry Limited Company

**Project implementation agency:** Quy Nhon Forestry Limited Company

**Project cost (Total demand of investment):** Total project cost during the assistance period is estimated about 33,185.3 million vnd

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financial sources	Total amount (million vnd)	%
Company	19,911.18	60
Loans from Banks (interest rate: 18%/year)	13,274.12	40
<b>Total</b>	<b>33,185.3</b>	<b>100</b>

**Yearly funding plan**

Unit: million vnd

Year	2011	2012	2013	2014	2015	Total
<b>Amount</b>	2,752.2	8,373.0	12,913.3	5,108.9	1,983.9	
Year	2016	2017	2018	2019	2020	
<b>Amount</b>	527.9	570.1	610.0	346.0	0	

**Some important indicators for justification of the project:**

- Results of financial and economic analyses:

+ *Financial analysis:* NPV = 4,599.74 million vnd, IRR = 12% and B/C= 1.19

+ *Economic analysis:* NPV = 7,7254.9 thousand vnd, IRR = 12%, B/C = 1.279

- Improvement of environment aspects: Project aims to increase forest coverage and improve the environment, particularly protecting soil, preventing soil from erosion and protecting watershed. The Acacia plantation increases permeability, maintains water source during dry season and reduces surface water runoff. In addition, forest litter layer provides organic matters to soil.

- Creation of employment opportunities: Project aims to create job opportunities to local farmers so that they can increase their income to 4 -5 million vnd/year/labour.

## Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Smallholder production forest development project in Hoa Quang Bac commune, Phu Hoa district, Phu Yen province

**Project location:** Hoa Quang Bac commune, Phu Hoa district, Phu Yen province

**Total project area:** 5,163 ha

**Planting site (Land resource for the project):** 975.0 ha

**Project period:** 2012 – 2020

**Project objective:** i) To establish an area of 975ha of plantation for paper production material; ii) to increase local forest land use efficiency.

**Main production of the project:** Providing 117,000m<sup>3</sup> of wood material for timber processing industry and paper materials

**Investment owner:** Tan Phuoc Thinh Service Limited Company

**Project owner:** Tan Phuoc Thinh Service Limited Company

**Project implementation agency:** Project management board

**Project cost (Total demand for investment):** Total project cost including contingencies is estimated about 44,200 million vnd

#### Project cost by financial source during the assistance period:

Finanacial source	Amount (million vnd)	%
Company	13,231	29.92
Goverment	29	0.08
Commercial bank	30,940	70
Tổng số	44,200	100.00

#### Yearly funding plan:

*Unit: million vnd*

Year	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Total
Amount	8,935	11,153	7,983	7,591	3,814	1,959	1,817	944	44,200

#### Some important indicators for justification of the project:

- Results of financial and economic analyses:
  - + Financial analysis: NPV/ha (at a discount rate of 9.3%) = 8.4 billion vnd, FIRR = 14%, and B/C = 1.31
  - + Economic analysis: NPV (at a discount rate of 9.3%) = 13.766 billion vnd, IRR = 17% and B/C = 1.53
- Improvement of environmental aspects: The project aims to increase 9% of forest coverage, improve soil, reduce soil erosion, protect water source. In addition, the project also aims to improve microclimate.
- Creation of employment opportunities: Project will provide 251,550 man days, create job opportunities to 60% of local labour, increase household income (with a total amount of about 600 million vnd/year) and contribute to poverty eradication



## Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Smallholder production forest development project in Phuoc Thai commune, Ninh Phuoc district, Ninh Thuan province

**Project location:** Phuoc Thai commune, Ninh Phuoc district, Ninh Thuan province

**Total project area:** 3,267.22 ha

**Planting site (land resource for the project):** 650.0 ha

**Project period:** 2012 - 2021

**Project objective:** To enhance sustainability and efficiency of forest land use in the project area

**Main production of project:** An area of 650 ha of Neem established, about 22.450 m<sup>3</sup> of commercial wood produced and 1,820 ton of leaves and 1,920 ton of fruits harvested

**Investment owner:** Tan Giang protection forest management board

**Project owner:** Tan Giang protection forest management board

**Project implementation agency:** Project management board set up by Tuan Loc Limited Company

**Project cost (Total demand of investment):** Total project cost during the assistance period, including contingencies is estimated about 26.5 million vnd.

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financial sources	Amount (million vnd)	%
Investment owner	13,262	50
Commercial banks	13,262	50
Total	26,524	100

**Financial funding plan:**

*Unit: million vnd*

Year	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Total
Amount	4,561	5,830	8,033	2,355	1,270	969	1,046	1,130	832	<b>26,524</b>

**Some important indicators for justification of the project:**

- Results of financial and economic analyses:

+ *Financial analysis:* NPV (at an economic discount rate of 9,3%) = 5.65 billion vnd ; IRR = 15.4% and B/C = 1.35

+ *Economic analysis:* NPV (at an economic discount rate of 9,3%) = 5.872 billion vnd, IRR = 16% and B/C = 2.057

- Improvement of environmental aspects: The project aims to increase forest coverage by 7%. Neem plantation will improve soil, protect soil from erosion and degradation (by applying fertilizers and agroforestry models), maintain water source, improve microclimate and maintains biodiversity.

- Creation of employment opportunities: The project will provide 379,600 man days, improve local farmer income and eradicate poverty. In addition, the project will increase local awareness in terms of economic development and environmental protection.

Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Protection forest development project to improve living environmental quality and protect farmland in Hong Lam village, Hoa Thang commune, Bac Binh district, Binh Thuan province

**Project location:** Hong Lam village, Hoa Thang commune, Bac Binh district, Binh Thuan province

**Total project area:** 23,653 ha

**Planting site (land resource for the project):** 400.0 ha

**Project period:** 2012 - 2019

**Project objectives:** to establish an area of protection forest to improve living environmental quality and farmland within project area and adjacent regions.

**Main production of the project:** by 2019, area of 400 ha protection forest established, including 100 ha of Casuarina and 300 ha of Neem

**Investment owner:** Government or non-refundable aid organisations

**Project owner:** Le Hong Phong protection forest management board.

**Project implementation agency:** Le Hong Phong protection forest management board.

**Project cost (Total demand of investment):** 17,178 million vnd

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financial source	Amount (million vnd)	%
Government and other entitie	17,178	100,0
<b>Total</b>	<b>17,178</b>	<b>100,0</b>

**Yearly funding plan**

*Unit: million vnd*

Year	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Total
Amount	6,255	4,491	2,461	1,355	685	662	662	607	<b>17,178</b>

**Some important indicators for justification of the project:**

- Results of financial and economic analyses:

+ *Financial analysis:*

*Neem:* NPV = 17,755,306.0 vnd, IRR = 18% and B/C = 1

*Casuarina:* NPV = 45,714,905.0 vnd, IRR = 18% and B/C= 1

- Improvement of environmental aspects: Project aims to increase forest coverage to protect and improve the environment, reduce sand moving and prevent water ponds from being filled up by sand;

- Creation of employment opportunities: Project aims to creat 69,549 man days (average: 8,693man days/year); contribute to increase household income by 3.4 million vnd/household/year

#### Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

##### GENERAL PROJECT INFORMATION

- Project name:** Investment project for afforestation of pulp and MDF material  
**Project location:** Quang Thanh commune Gia Nghia town, Dak Nong province  
**Project area:** 1.371,1 ha  
**Planting site:** (Land resources for the project): 800 ha  
**Project period:** 2012-2019  
**Project objective:** Establishment Acacia plantation for Paper and pulp material  
**Main production of the project:** Supplying of 104.000 m<sup>3</sup> commercial wood from 2018  
**Investment owner:** One member limited liability company Gia Nghia  
**Project owner:** Project Management Board (PMB) of the Company  
**Implementing agency:** Production brigade of the Company  
**Project cost (Total demand of investment) :** 42,434.39 million VND during the assistance period  
**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Company	27,684,390	65,24%
Credit	8,000,000	18,85%
Assisten of programe 147	6,750,000	15,91%
Total	42,434,390	100 %

##### Yearly funding plan

Unit: million VND

Year	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Total	8.499.104	12.830.768	11.142.408	5.266.170	1.576.804	1.084.917	1.084.917	678.073	271.229

##### Some important indicators for justification of the project:

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV at discount rate of 7.3% is 3,213..30 million VND, FIRR is 11% and BCR is 1.23.

Economic analysis: NPV at discount rate of 10 % is 20,641.647 million VND/ha, EIRR is 19% and BCR is 1.1

- Improvement of environmental aspects: Improve the soil quality and bio-diversity conservation
- Creation of employment opportunities for staffs of company and farmer living in the project area.

#### Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

##### GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Establishment Acacia plantation for Paper and pulp material

**Project location:** Kon Ray district, Kon Tum province

**Project area:** 6.549,9 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 1000 ha

**Project period:** 2011-2018

**Project objective** Establishment of high value and productive forest plantation for pulp and paper material.

**Main production of the project:** 130.000 m<sup>3</sup>wood for pulp and paper material

**Investment owner:** One member limited liability forest company Kon Ray.

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** PMB and Groups of farmers

**Project cost (Total demand of investment) :** 42.65 billion VND during the assistance period

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Company fund	21.839.918	61%
Credit fund	8.363.265	23%
Flitch project fund	5.880.000	16%
Tổng	36.083.183	100 %

##### Yearly funding plan

Unit: million

VND

Year	1	2	3	4
Total	6.497.774.381	12.959.806.248	13.644.529.963	6.358.869.230

Year	5	6	7	8	9
Total	1.641.258.418	349.207.200	349.207.200	349.207.200	289.720.800

##### Some important indicators for justification of the project:

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV at discount rate of 10% is 9.266 billion VND, FIRR is 12% and BCR is 1,28.

Economic analysis: NPV at discount rate of 7.3% is 12,369 million VND/ha, EIRR is 15% and BCR is 2,21.

- Improvement of environmental aspects: Improve the soil quality and bio-diversity conservation.

- Creation of employment opportunities: Creation of 349,5 man-day in 8 years

Annex 4. 23 地方省の PST が作成したプロジェクト計画の概略

GENERAL PROJECT INFORMATION

**Project name:** Establishment Acacia plantation for Paper and pulp material

**Project location:** Son Dien commune, Di Linh district, Lam Dong province

**Project area:** 1.381,23 ha

**Planting site (Land resources for the project):** 700 ha

**Project period:** 2012-2021

**Project objective:** Establishment Acacia plantation for Paper and pulp production

**Main production of the project:** 24.000- 36.000 m3 commercial wood of Acacia *Mangium* from 2032-2039

**Investment owner:** One member limited liability forest company Di Linh

**Project owner:** Project Management Board (PMB)

**Implementing agency:** Bac Son forest enterprise

**Project cost (Total demand of investment) :** 36,083.183 million VND during the assistance period

**Project cost by financial source during the assistance period:**

Financing source	Total amount (million VND)	(%)
Company	21.839.918	61%
Credit	8.363.265	23%
Flitch project	5.880.000	16%
Total	36.083.183	100 %

**Yearly funding plan**

Unit: million

VND

Year	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Total	10.778.025	7.859.333	12.224.409	3.455.442	929.147	236.745	260.419	204.615	135.046

**Some important indicators for justification of the project:**

- Results of financial and economic analyses:

Financial analysis: NPV at discount rate of 10% is 7.391 billion VND, FIRR is 13.45 and BCR is 1.13

Economic analysis: NPV at discount rate of 10% is 9.909 million VND/ha, EIRR is 14.83% and BCR is 1.34.

- Improvement of environmental aspects: Improve the soil quality and bio-diversity conservation

- Creation of employment opportunities: Creation of 169.000 man-day in 8 years

Annex 5. 23 地方省の PST が作成した F/S・I/P 報告書の評価

**Table 1: Evaluation Results of F/S reports by regions**

Regional code	Region	Province	Point of PM	Point of F&E	Total point	Ranking within region
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Maximum			80,5	19,5	100,0	-
1	NE	Yen Bai	67.9	16.8	84.7	1
		Bac Kan	64.9	16.2	81.1	2
		Cao Bang	64.4	15.7	80.1	3
		Ha Giang	58.7	14.5	73.2	4
2	NW	Dien Bien	73.6	17.8	91.4	1
		Son La	69.0	18.0	87.0	2
		Hoa Binh	67.5	16.5	84.0	3
		Lai Chau	68.0	15.8	83.8	4
3	NCC	Quang Tri	74.0	17.3	91.3	1
		Thanh Hoa	71.3	15.5	86.8	2
		Hue	72.0	14.5	86.5	3
		Quang Binh	68.6	17.7	86.3	4
		Nghe An	67.5	13.5	81.0	5
		Ha Tinh	56.0	17.2	73.2	6
4	SCC	Quảng Nam	71.0	16.5	87.5	1
		Phu Yen	65.0	17.0	82.0	2
		Ninh Thuan	68.0	13.5	81.5	3
		Binh Dinh	65.0	15.3	80.3	3
		Quang Ngai	62.0	15.3	77.3	5
		Binh Thuan	58.0	14.1	72.1	6
5	CH	Lam Dong	70.8	16.0	86.8	1
		Kon Tum	68.6	16.0	84.6	2
		Dak Nong	62.1	14.0	76.1	3

**Table 2: Overall evaluation results**

Statistics	Management (PM)	Financial/economic (F&E)	Total score
Total	80.5	19.5	100
Average	66.7	15.9	82.5
Max	74.0	18.0	91.4
Min	56.0	13.5	72.1

## Annex 5. 23 地方省の PST が作成した F/S・I/P 報告書の評価

Table 3: Evaluation criteria of F/S report

No	Item	Evaluation perspectives	Point*
<b>General aspect</b>			<b>30</b>
1	Logical consistency	Logical relation of PDM (5 points) and logical construction of the report (5 points)	10
2	Data quality and quantity	Quality (5 points) and quantity (5 points)	10
3	Right application of method	Appropriate use of the method (5 points) and application (5 points)	10
<b>Specific aspect</b>			<b>70</b>
<b>Part I</b>			<b>15</b>
1	Context of the project	How does the description show the policy relevant of the project?	1.5
2	Natural/socio-economic conditions	Assessment of data quality and quantity	3
2.1	Natural conditions	In terms of natural resources in the project area	1
2.2	Socio-economic	In terms of human resource potentials (1 point)	1
		In terms of socio-economic environment such as household economy, major economic activities, financial sources and infrastructure (1point)	1
2.3	Land use and forest resources	Description of current situation of forest land (1.5 point)	1.5
		Description of land productivity (2.5 point)	2.5
2.4	Sales and marketing	Description of existing market (1.5 points) and future market prospects (1 point) (target products, specifications, prices, quantities, delivery methods)	2.5
2.5	Lessons learned	Has any lesson been referred in relation to the project? (0.5 point)	0.5
2.6	Lessons learned	Assessment of opportunities and challenges is done? (0.5 point)	0.5
<b>Part II</b>			<b>25</b>
1	Project rationale	Description of issues (1 point) and presentation of the project as an appropriate counter-measures (2 points)	3
2	Project objective/outputs	Consistency with the PDM	3
3	Project components/Key design consideration or project implementation plan	Sufficiency and appropriateness of project components (2 points) /implementation plan (2 points)/ schedule (1 point) in light of achievement of the objective	5
4	Project cost	Description of baseline costs, physical and price contingencies, assumptions in tables	3

Annex 5. 23 地方省の PST が作成した F/S・I/P 報告書の評価

5	Financing plan	Description of cost table by financing sources	4
		Loan repayment schedule	
6	Organization of project management and implementation	Description of the roles and responsibilities of the implementing agency to achieve the objective	3
		Appropriateness of stakeholder analysis	
7	Training plan	Have training needs been identified for the project implementation?	2
8	Monitoring and Evaluation	Realistic indicators are being set for M & E?	2
<b>Part III</b>			<b>20</b>
1	Financial/economic analysis	Appropriateness of data used for the analysis (2 points), and appropriateness of methodologies (5 points) and analysis of results (3 points)	10
2	Environmental impact	Appropriateness of data used for the analysis (1 point), and methodologies and analysis of results (1 point)	2
3	Social impact		2
4	Sustainability	Any factors being described that are critical to the sustainability of the project?	3
5	Risk and mitigating measures	Any risks and mitigating measures being mentioned?	3
<b>Part IV</b>			<b>10</b>
1	Conclusion	Persuasive statement of conclusion	5
2	Recommendation	Recommendations for actions being addressed?	5
Note: (*) For each of the items, 100% of the point is given when description is evaluated as “good,” 70% when it is evaluated as “fair,” 40% when relevant items of the I/P structure are at least mentioned, 0% when nothing is mentioned for the relevant items of the I/P structure			



## Annex 5. 23 地方省の PST が作成した F/S・I/P 報告書の評価

Table 4: Evaluation Results of I/P reports by regions

Regional code	Region	Province	Point of PM	Point of F&E	Total point	Ranking within region
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Maximum			70.0	30.0	100.0	-
1	NE	Bac Kan	27.0	60.5	87.5	1
		Yen Bai	26.5	57.0	83.5	2
		Ha Giang	24.5	54.5	79.0	3
		Cao Bang	25.0	54.0	79.0	4
2	NW	Dien Bien	27.0	58.5	85.5	1
		Lai Chau	26.5	58.0	84.5	2
		Hoa Binh	26.0	57.0	83.0	3
		Son La	26.0	56.5	82.5	4
3	NCC	Quang Tri	26.5	63.0	89.5	1
		Quang Binh	27.0	59.0	86.0	2
		TT Hue	24.0	62.0	86.0	3
		Thanh Hoa	24.0	60.5	84.5	4
		Nghe An	23.0	58.5	81.5	5
		Ha Tinh	25.0	55.5	80.5	6
4	SCC	Quang Nam	27.0	57.0	84.0	1
		Phu Yen	24.0	44.0	68.0	2
		Quang Ngai	18.5	47.0	65.5	3
		Binh Dinh	20.0	39.0	59.0	3
		Binh Thuan	14.0	38.0	52.0	5
		Ninh Thuan	17.0	25.0	42.0	6
5	CH	Lam Dong	26.0	60.5	86.5	1
		Kon Tum	25.5	58.5	84.0	2
		Dak Nong	23.0	55.0	78.0	3

Table 5: Overall evaluation results

Statistics	Management	Financial/economic	Total score
Total	70	30	100
Average	53.85	24.04	77.89
Max	63.00	27.00	89.50
Min	25.00	14.00	42.00

Annex 5. 23 地方省の PST が作成した F/S・I/P 報告書の評価

Table 6: Evaluation criteria of I/P report

No	Item	Major perspectives for evaluation	Point*
<b>General aspect</b>			<b>20</b>
1	Practical aspect	Is the I/P practical enough to put in implementation?	10
2	Clarity (easy of understanding)	Is the I/P clear enough to guide the staff members of the implementing agency to implement the project?	10
<b>Specific aspect</b>			<b>80</b>
1	Summary of the project	Concise summary of F/S report by incorporating any revision made over the report.	10
1	Institutional arrangement	Clear description of the roles and responsibilities of the implementing agency including the internal organizational structure and the relation with other major stakeholders	10
2	Implementation schedule	Realistic schedule in consideration of the timing and sequencing of respective project activities at both preparation and operation periods	10
3	Arrangement for financial arrangement	Clear explanation of the channels through which the funds be delivered from providers to users for all the financial sources	10
4	Procurement arrangement	Clarification of parties that will be in charge of major actions, particularly those who are authorized to approve the award and contract, and how long the procedures take (preparation of procurement flow)	10
5	Sales and marketing	Clarification of parties to be involved in major processes, their actions and time sequences of the actions to be taken (preparation of sales and marketing flow)	10
6	Training plan	Preparation of the table for training plan in consideration of the training needs	10
7	M & E	Preparation of the table for M & E plan by clarifying respective parties to collect data and information, to aggregate them, and to make a decision.	10
<b>Sum</b>			<b>100</b>

Note: (\*) For each of the items, 100% of the point is given when description is evaluated as “good,” 70% when it is evaluated as “fair,” 40% when relevant items of the I/P structure are at least mentioned, 0% when nothing is mentioned for the relevant items of the I/P structure